



מחזור
יום
הכיפורים

תשפ"א

YOM KIPPUR
MACHZOR 5781/2020

A HALAKHICALLY CONDENSED MACHZOR
FOR COMMUNAL SAFETY & SPIRITUALITY
DURING COVID-19

This Machzor is Dedicated in Loving Memory of
JOSEPH AND GWENDOLYN STRAUS, z"l
BY ZAHAVA AND MOSHAEL STRAUS • JOYCE AND DANIEL STRAUS

THE **OHR TORAH STONE** FAMILY HONORS THE MEMORY OF THOSE WHO HAVE DIED FROM COVID-19
AND EXTENDS A REFUAH SHLEIMAH TO THOSE WHO ARE COMBATING THIS DISEASE.

INTRODUCTION

"אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך....אבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו."
**"OUR FATHER, OUR KING, REMOVE THE PLAGUE FROM YOUR
SOCIETY... OPEN THE GATES OF HEAVEN TO OUR PRAYERS."**

Yom Kippur 5781/2020, taking place in the midst of this global pandemic, presents manifold challenges, among them the conducting of minyanim.

To meet the needs of these challenging times, we have created this Machzor, which is a combination of sensitivity to both the sanctity of Yom Kippur and its unique prayers, Selichot and "Piyutim," intertwined with the need to conduct more numerous minyanim in a short span of time, as well as limit the amount of time people should be together, due both to local health regulations, as well as the difficulty of wearing a mask for such a long period of time, and praying [at times] outside in the heat or cold on a fast day.

This Machzor is appropriate for Yom Kippur **5781/2020 only** containing the various obligatory prayers while omitting "Korbanot," parts of "Pesukei Dezimra" and many beautiful "Selichot" & "Piyutim," which we encourage you to recite privately either before or after the public service.

Having said that, in order to not completely lose the special character of these days, we have left some suggested Selichot & Piyutim that appear in a shaded box, which can be recited together if time permits.

When **נוסח אשכנז** and **נוסח ספרד** differ, they appear one next to the other. When there are additions in **נוסח ספרד**, they will be colored in **gold**.

We ask all congregations to ensure that the shofar blowing at the end of Yom Kippur is performed in consultation with experts to ensure that it is executed with optimal safety.

For further elaboration on medical and *halakhic* protocols for this unique Yom Kippur, please see <https://www.otsamiel.org.il/corona/>

Code for abbreviations:

C / ח—Chazzan

CO / ק—Congregation

CTC / ח'וק—Chazzan, then Congregation

COTH / ח'וק—Congregation, then Chazzan

If possible, it is obligatory to stand when saying the Amidah, the Viduy/Confession, and when the Torah Scrolls are moved from place to place. In addition, when "***The Ark is opened***" is indicated, it is customary to stand.

With a profound prayer that G-d bestow upon us a year of much health and happiness,

Rabbi Dr. Kenneth Brander

Rabbi Yehoshua Grunstein

COPYRIGHT © 2020. OHR TORAH STONE. PRESENTED AS A SERVICE TO THE PUBLIC WITH PERMISSION TO PRINT AND DUPLICATE.



GUIDE FOR THOSE DAVENING WITHOUT A MINYAN ON YOM KIPPUR

YOM KIPPUR EVE

- 1) One may recite "Kol Nidrei" omitting the passage "על דעת המקום" and omitting the line "מיום כיפורים שעבר עד יום כיפורים זה"
- 2) Recite Shehechiyanu
- 3) Recite all blessings before and after the Shema through the end of the Silent Amidah [without the Chatzi Kaddish]
- 4) One may recite the Selichot but without "אל מלך...לכל קוראיו*", "סלח נא...כדברך", and "רחמנא...קריב" –in addition, one should not say the public Viduy/Confession
- 5) Recite Avinu Malkeinu
- 6) Recite Aleinu and LeDovid Hashem Ori

SHACHARIT

- 1) One recites everything until the Chatzi Kaddish
- 2) One doesn't recite any Kaddish, as well as "ברכו... לעולם ועד"
- 3) Recite all the blessings before and after the Shema till the end of the Silent Amidah [without Kedusha]
- 4) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Shacharit one should not say the public Viduy/Confession, and one may recite the following, but is not obligated to do so:
 - "ובכן תנו עז....תפארתו"
 - "ובכן לך הכל יכתירו....לתומך תמימיו ביום דין"
 - "זכור רחמיו... אתה תענה אֲד-נִי אֶל-הִינו"
- 5) Recite Avinu Malkeinu, Psalm of the Day ("Shir shel Yom") and LeDovid Hashem Ori without the Kaddish before or after
- 7) Torah Reading

DO NOT RECITE	OPTIONAL TO RECITE
• "אֲד-נִי אֶל-נִי...ונקה"	• "אתה הראת/אין כמון....בקדושתו"
• Blessings before/after Aliya as well as blessings before/after the Haftarah	• "ריבונו של עולם...ולשלם"
	• Torah Readings and Haftarah

- 8) Recite Yizkor (if obligated)
- 9) Recite Ashrei
- 10) Optional to recite from "יהללו" till "כקדם"
- 11) Recite the Silent Amidah for Musaf

*IN LIEU OF THIS PRAYER, WHEN PRAYING WITHOUT A MINYAN, IT IS PERMITTED TO RECITE WITH THE CANTILLATIONS SHEMOT 34:5-9.

- 12) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Musaf, one must recite the "Seder HaAvodah" from "אמיץ כח/אתה כוננת" through "כָּל אֱלֹהֵי בְהִיּוֹת הַיֵּכֶל דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׁמְחוּ"—in addition, one should not say the public Viduy/Confession

One can also say (no obligation):

- "ונתנה תוקף...קדושה בקודש"
- "האוחז ביד...וכל מאמינים"
- "אמת מה נהדר... וְכִימָה מְתִימָן. מִרְאֵה כְהֵן"
- "כל אלה...ואל חטאתו"
- "אלה אזכרה"
- "תביאינו...אל-הינו...כי רב הוא"

MINCHA

Torah Reading

DO NOT RECITE	OPTIONAL TO RECITE
• Blessings before/after Aliya as well as blessings before/after the Haftarah	• "ויהי בנסוע....אֶד-נִי אֱלֹהֵינוּ"
	• Torah Readings and Haftarah

- 1) Silent Amidah without the Chatzi Kaddish prior
- 2) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Mincha, one should not recite the public Viduy/Confession—one may recite the following, but is not obligated to do so:
 - "אמנת...מי כעמך ישראל"
 - "אל נא...אתה תענה אֶד-נִי אֱלֹהֵינוּ"

NE'ILAH

- 1) Recite Ashrei and Uva LeTzion
- 2) Silent Amidah
- 3) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Ne'ilah, one should not recite the public Viduy/Confession—one may recite the following, but is not obligated to do so:
 - "אֵב יִדְעַךְ מְנַעַר.... בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחֵם הַיּוֹם"
 - "שְׁמַע נָא ... נוֹרָא וְאִים. קְדוֹשׁ"
 - All the Selichot for Ne'ilah with the exception of "א-ל מלך.... לְכָל קוֹרְאֶיךָ"
- 4) Recite Avinu Malkeinu
- 5) Recite "שמע...הוא האלו-הים"

*IN LIEU OF THIS PRAYER, WHEN PRAYING WITHOUT A MINYAN, IT IS PERMITTED TO RECITE WITH THE CANTILLATIONS SHEMOT 34:5-9.

MAARIV FOR MOTZEI YOM KIPPUR

- 1) Recite Maariv without “ברכו” and Kaddish
- 2) One may sound the Shofar when Yom Kippur ends
- 3) One may recite Kiddush Levanah outside if the moon is visible and if recited with another person
- 4) Recite Havdalah over a cup of wine/grape juice and a candle that had been lit from prior to the onset of Yom Kippur

ליל יום הכיפורים

YOM KIPPUR EVE

אם מנהגך להתעטף בטלית, והשמש עדיין לא שקעה, יש לומר ברכה זו לפני העטיפה:
IF YOU PUT ON A TALLIT FOR SERVICES, AND THE SUN HAS NOT YET SET, RECITE THE FOLLOWING PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

****פוחים את הארון ומוציאים 2 ספרי תורה / **THE ARK IS OPENED TWO TORAH SCROLLS ARE TAKEN OUT**

בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה על דעת המקום ועל דעת
הקהל אֲנִי מְתִירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הַעֲבָרִימִים

על דעת המקום ועל דעת הקהל בישיבה של מעלה ובישיבה
של מטה, אֲנִי מְתִירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הַעֲבָרִימִים.

כָּל נְדָרֵי וְאֶסְרֵי וְשִׁבּוּעֵי וְחֲרָמֵי וְקוֹנָמֵי וְקוֹנוֹי, וְדִאֲחֲרִימָנָא, וְדִאֲשִׁתְּבֻעָנָא, וְדִאֲסִרְנָא עַל נַפְשִׁתָּנָא.
[מִיּוֹם כְּפוּרִים שְׁעָבַר עַד יוֹם הַכְּפוּרִים זֶה וְ] מִיּוֹם כְּפוּרִים זֶה עַד יוֹם כְּפוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְמוֹכָה. בְּכֻלָּהוֹן
אֲחִרָטָנָא כְּהוֹן, בְּלִהוֹן יְהוֹן שְׂרָן, שְׂבִיקוֹן שְׂבִיתוֹן בְּמִלִּין וּמִבְטָלִין, לֹא שְׂרִירִין וְלֹא קוֹמִין. נְדָרָנָא לֹא נְדָרֵי וְאֶסְרָנָא
לֹא אֶסְרֵי וְשִׁבּוּעָתָנָא לֹא שִׁבּוּעוֹת.

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֲחִינּוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

ערבית ליום הכיפורים

MAARIV FOR YOM KIPPUR

קריאת שמע וברכותיה

SHEMA AND ITS BLESSINGS

n / C – בָּרְכוּ אֶת ה' הַמְבָרֵךְ:

COTC / קו"n – בָּרוּךְ ה' הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדָבָרוֹ מְעַרֵּב עַרְבִים, בְּחֻקָּמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָה מְשַׁנָּה
עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים, וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ, כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי
חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר, וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, אֱלֹהֵינוּ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד
יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מְעַרֵּב עַרְבִים:

אֲהַבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדָּת, עַל כֵּן אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׂכְכֵנוּ
וּבְקוֹמָנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵיךָ [תְּלַמּוּד] תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְיָה
יוֹם וְלַיְלָה. וְאֲהַבֵּתְךָ אֵל תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה אֱלֹהֵינוּ, אֲהַב עַמּוֹ וְיִשְׂרָאֵל:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

בְּקוֹל רֹם / ALOUD בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֲהַבֵּת אֶת אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל
לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָן וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָתְךָ: וְקִשְׁרַתָּם אִתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ
וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּבְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את אד-ני אלו-היכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנה ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלו-הים אחרים והשתחוויתם להם: וחרה אף אד-ני בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יכולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר אד-ני נתן לכם: ושמרתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע אד-ני לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר אד-ני אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות אד-ני ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאל-היכם: אני אד-ני אלו-היכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאל-הים אני אד-ני אלו-היכם. אמת:

C/n-ה' אל-היכם אמת:

ואמננה כל זאת, וקום עלינו, כי הוא אד-ני אלו-הינו ואין זולתו, ואנחנו ישראל עמו. הפודנו מיד מלכים, מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים. הא-ל הנפרע לנו מצרינו, והמשלם גמול לכל איבי נפשנו, העושה גדלות עד אין חקר, (נסים) ונפלאות עד אין מספר. השם נפשנו בחיים, ולא נתן למוט רגלנו, המדריכנו על פמות איבינו, ויורם קרננו על כל שנאינו. העשה לנו נסים ונקמה בפרעה, אותות ומופתים באדמת בני חם. המכה בעברתו כל בכורי מצרים, ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם. המעביר בנו בין גזרי ים סוף, את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע, וראו בנו גבורתו, שבחו והודו לשמו. ומלכותו ברצון קבלו עליהם, משה ובני ישראל לה ענו שירה, בשמחה רבה, ואמרו כלם:

מי כמכה באלים אד-ני, מי כמכה נאדר בקדש, נורא תהלות עשה פלא:
מלכותך ראו בניה, בוקע ים לפני משה, זה א-לי ענו ואמרו:

אד-ני ימלך לעולם ועד. ונאמה, כי פדה אד-ני את יעקב, וגאלו מיד חזק ממנו: ברוך אתה אד-ני, גאל ישראל:
השביכנו אד-ני אלו-הינו לשלום, והעמידנו מלכנו לחיים [טובים ולשלום]. ופרוש עלינו סבת שלומך, ותקננו בעצה טובה מלפניך, והושיענו [מהרה] למען שמך. והגן בעדנו, והסר מעלינו אויב, דבר וחרב ורעב ויגון, והסר שטן מלפנינו ומאחרינו, ובצל כנפיה תסתירנו, כי א-ל שומרנו ומצילנו אתה, כי א-ל מלך חנון ורחום אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם:

נוסח ספרד

נוסח אשכנז

ופרוש עלינו סבת רחמים וחיים ושלום

ופרוש עלינו סבת שלומך

ברוך אתה אד-ני, הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:
[כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו:]

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] כחייכון וביומיכון ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמיתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה לליל יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR YOM KIPPUR NIGHT

אד-ני שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור
והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אל-הים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה' מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל:]

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישגי
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

אתה קדוש ושמה קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [פי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:

ובכן יתקדש שמה ה' אלו-הינו על ישראל עמה ועל ירושלים עירה ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
משיחה ועל מכונה ותיכלה:]

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונה בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינה ושמה נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצה וששון
לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחה במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך. ככתוב בדברי קדשך: ימלך ה' לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-וה מבלעדיך. ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט והא-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בננו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלפני לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר, זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה, לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו אד-ני אלו-הינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי א-ל מלך חנון ורחום אתה:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך כאמור: אנכי אני הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמה מחיתי כעב פשעיך וקענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמה כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל ושרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה ה' אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל. ותפלתם. [מהרה] באהבה תקבל בריצון. ותהי לריצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזיקה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה ה'. המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד. [צורנו] צור חיינו. מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך. ועל גשמותינו הפקודות לך. ועל נפיה שפכל יום עמנו. ועל גפלאותיך וטובותיך שפכל עת. ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך. והמרחם כי לא תמו חסדיך. [כי] מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפני תמיד לעולם ועד: וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה. [הא-ל הטוב]: ברוך אתה ה'. הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב יהיה בעיניך [לברכנו ו] לברך את [כל] עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:

שים שלום טובה וברכה. [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו כלנו כאחד [יחד] באור פניך. כי באור פניך נתת לנו ה' אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל טוב). וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות]. נזכר ונכתב לפניך. אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך
המברך את עמו ישראל בשלום

ברוך אתה ה'. עושה השלום.

PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MAARIV OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, [אנא] תבוא לפגוד תפלתנו, ואל תתעלם מתחנונתנו, שאין אנו עזי פנים וקשי ערף לומר לפגוד אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו, אבל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM “תעתנו”...“אשמנו” IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בָּגְדְנוּ, גִּזְלָנוּ, דִּבְרֵנוּ דִּפִּי: הָעוֹנוֹת, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדְנוּ, חֲמִסָּנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקָר: יַעֲזֹנוּ רַע, בִּזְכָּנוּ, לָצֵנוּ, מִרְדְּנוּ, נֶאֱזָנוּ, סִרְרָנוּ, עוֹנוֹת, פִּשְׁעֵנוּ, צָרָרָנוּ, קִשְׁיֵנוּ עָרָר: רִשָּׁעֵנוּ, שַׁחֲתָנוּ, תַּעֲבֹנוּ, תַּעֲיִינוּ, תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ, וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעְנוּ: מִמָּה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם, וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלֹא כָל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה יוֹדֵעַ רִזֵּי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי, אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בֶטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב, אִין דְּבַר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאִין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הִי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ, וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים “**על חטא**” או “**על חטאים**”

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS “על חטא” OR “על חטאים”

עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבְרָצוֹן:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַעַת:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתָר:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדוּדֵי פֶה:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַעֲדֵת זְנוֹת:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנֵגָה:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הַזֵּרִים וּמוֹרִים:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻק יָד:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַמְאָת שְׁפָתַיִם:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹצֵר הָרֶעַ:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹדְעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
וְעַל כָּלֵם אֱלֹהִים סְלִיחוֹת, סִלַּח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כִּפּוּר לָנוּ:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שַׁחַד:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבִכְזָב:
עַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרֶעַ:
וְעַל חֶטֶא שְׁחֶטְאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִצּוֹן:

על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניה בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בנטיית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
 על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניה בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניה בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניה בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניה בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מכת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנוק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו, את הגלויים לנו כפר אומרנו לפניה והודינו לה עליהם, ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים, כדבר שנאמר הנסמרת לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור, ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:
 אל-הי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחי קל וחמר במיתתי, הרי אני לפניה ככלי מלא בושח וכלמה: יהי רצון מלפניה אד-ני ואל-הי ואל-הי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי לפניה מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחקלים רעים:

אל-הי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי נפשי תדם. ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך. ואחרי מצותיך תרדף נפשי. וכל הקמים והחושבים עלי לרעה. מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמה. עשה למען ימינה. עשה למען תורתך. עשה למען קדשתך. למען יחלצון ידידיה הושיעה ימינה וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

עשה השלום במרומיו. הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. שיבנה בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים. בימי עולם וכשנים קדמוניות:

סליחות לליל יום הכיפורים

SELICHOT FOR YOM KIPPUR NIGHT

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

יעלה תחנונונו מערב. ויבוא שועתנו מבקר ויראה רנונונו. עד ערב:
יעלה קולנו מערב. ויבוא צדקתנו מבקר ויראה פדיונונו. עד ערב:
יעלה ענינונו מערב. ויבוא סליחתנו מבקר ויראה נאקתנונו. עד ערב:
יעלה מנוסנו מערב. ויבוא למענו מבקר ויראה כיפורנו. עד ערב:
יעלה ישענו מערב. ויבוא סהרנו מבקר ויראה חנונונו. עד ערב:
יעלה זכרוננו מערב. ויבוא ועידנו מבקר ויראה הדרתנו. עד ערב:
יעלה דפקנו מערב. ויבוא גילנו מבקר ויראה בקשתנו. עד ערב:
יעלה אנקתנו מערב. ויבוא אליך מבקר ויראה אלינו. עד ערב:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

in / CTC – דרךך אלו-הינו להאריך אפה לרעים ולטובים והיא תהלתך:

in / CTC – למענה אלו-הינו עשה ולא לנו. ראה עמידתנו דלים ורקים:

in / CTC – תעלה ארוכה לעלה נדף תנחם על עפר ואפר: תשליך חטאינו ותחן במעשיך. תרא כי אין איש עשה עמנו צדקה:

א-ל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמל. א-ל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד אד-ני בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם אד-ני:

in / CTC – ויעבר אד-ני על פניו ויקרא:

אד-ני אד-ני א-ל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצור חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי אתה אד-ני טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך:

כי הנה כחמר ביד היוצרה וברצותו מרחיב וברצותו מקצר. כן אנחנו בידך. חסד נוצר לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כאבן ביד המסתת. ברצותו אוהז וברצותו מכתת. כן אנחנו בידך מחיה וממותת. לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כגרון ביד החרש. ברצותו דבק לאור וברצותו פרש. כן אנחנו בידך תומך עני ורש. לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כהנה ביד המלח. ברצותו אוהז וברצותו שלח. כן אנחנו בידך א-ל טוב וסלח. לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כזכוכית ביד המזגג. ברצותו חוגג וברצותו ממוגג. כן אנחנו בידך מעביר זדון ושוגג. לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כיריעה ביד הרוקם. ברצותו מישר וברצותו מעקם. כן אנחנו בידך א-ל קנא ונוקם. לברית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה ככסף ביד הצורף. ברצותו מסגסג וברצותו מצרף. כן אנחנו בידך ממציא למזור תרף. לברית הבט ואל תפן ליצר

א-ל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמל. א-ל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד אד-ני בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם אד-ני :

COTC / קו"ח – ויעבר אד-ני על פניו ויקרא:

אד-ני אד-ני א-ל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי אתה אד-ני טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך:

זכור רחמיך אד-ני וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו אד-ני ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכור עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכור אד-ני חבת ירושלים אהבת ציון אל תשפח לנצה: אתה תקום תרחם ציון כי עת להננה כי בא מועד: זכור אד-ני לבני אדם את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה: זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם כך ותדבר אליהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאותיו:

CTC / חו"ק – אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

CTC / חו"ק – חטאנו צורנו סלח לנו ויצרנו:

חמשת השורות הראשונות נאמרים שורה-שורה ע"י החזן ואח"כ ע"י הקהל
THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שִׁמְעוּ קוֹלִנוּ אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
הַשִּׁיבֵנוּ אֲד-נִי אֱלֹהֵי וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:
אֲמַרְנוּ הַאֲזִינָה אֲד-נִי בִינָה הִגִּינָנוּ: [QUIETLY—יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרְי פִּינוּ וְהִגִּיֹן לָבֵנוּ לְפָנֶיךָ אֲד-נִי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ]:
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ:
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקֵנָה כְּכֹלֹת כַּהֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ:
אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ. אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:
עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְמוֹכָה וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וְיִבְשׁוּ כִי אַתָּה אֲד-נִי עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ:
כִּי לָךְ אֲד-נִי הוֹחֵלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

אֱלֹ-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ.
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹ-הֵינוּ.
אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ.
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ.
אָנוּ קֹהֲלֶךָ וְאַתָּה חֻלְקֵנוּ.
אָנוּ נִחְלָתֶךָ וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ.
אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.
אָנוּ כְּרֻמֶּךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ.
אָנוּ פְּעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.
אָנוּ רַעֲיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ.
אָנוּ סִגְלָתֶךָ וְאַתָּה אֱלֹ-הֵינוּ.
אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה מִלְכֵנוּ.
אָנוּ מַאֲמִירֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ.
אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן.
אָנוּ קִשֵּׁי עֶרֶף וְאַתָּה אֶרֶץ אַפִּים.
אָנוּ מְלֹאֵי עוֹן. וְאַתָּה מְלֹא רַחֲמִים.
אָנוּ יָמֵינוּ בְּצֵל עֹבֶר. וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:

וידוי בציבור – ערבית של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – MAARIV OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו : (אנא) תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונו שאין אנו עוזי פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנהנו ולא חטאנו אכל אנהנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו" ... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גולנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, וזנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, כזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הפא עלינו. כי אמת עשית ואנהנו הרשענו: הרשענו ופשענו לכן לא נושענו ותן בלבנו לעזוב רשע וחיש לנו ישע ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע ורפו ואיש און מחשבותיו וישב אל אד-ני וירחמהו ואל אלו-הינו כי ירבה לסלוח:

n / C – אלו-הינו ואל-הי אבותינו סלח ומחל לעונותינו ביום הכיפורים הזה, (והעתר לנו בתפלתנו). מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך וכף את יצרנו להשתעבד לך. והכנע את ערפנו לשוב אליך באמת. וחדש כליותינו לשמור פקדיך ומול את לבבנו לאהבה וליראה את שמך. ככתוב בתורתך ומל אד-ני אליהך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את אד-ני אליהך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייה: הזדונות והשגגות אתה מכיר הרצון והאנס הגלויים והנסתרים. לפניך הם גלויים וידועים. מה אנו, מה חיינו, מה חסדנו, מה צדקותינו, מה ישועתנו, מה כחנו, מה גבורתנו, מה נאמר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו. הלא כל הגבורים באין לפניך ואנשי השם בלא היו וחכמים בכלי מדע וגבונים בכלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם הבל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

in / CTC – שמה מעולם עובר על פשע שועתנו תאזין בעמדתנו לפניך בתפלה תעבר על פשע לעם שבי פשע. תמחה פשעינו מנגד עיניך:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו, שתסלח לנו על כל חטאתינו, ותמחל לנו על כל עונותינו, ותכפר לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים "על חטא" או "על חטאים"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שהטאנו לפניך באנס ובצרון:
ועל חטא שהטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שהטאנו לפניך בכלי דעת:
ועל חטא שהטאנו לפניך בבטוי שפתים:
על חטא שהטאנו לפניך בגלוי ובסתר:
ועל חטא שהטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שהטאנו לפניך בדבור פה:
ועל חטא שהטאנו לפניך בדעת ובמחמה:
על חטא שהטאנו לפניך בהרהור הלב:
ועל חטא שהטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שהטאנו לפניך בודוי פה:
ועל חטא שהטאנו לפניך בויעדת וגות:

על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניך במפשות פה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיח גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל הטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי (נ"א וערירות):
ועל הטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין:
סקילה. שרפה. הרג. וכן:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה: את הגלויים לנו ואת
שאינם גלויים לנו. את הגלויים לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם
גלויים וידועים. בדבר שנאמר הנסמרת לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי
התורה הזאת:

אבינו מלכנו AVINU MALKEINU

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

אבינו מלכנו חטאנו לפניך
אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה.
אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך.
אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה.
אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות.
אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו.
אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו.
אבינו מלכנו פלה כל צר ומשטין מעלינו.
אבינו מלכנו סתם פיות משטינו ומקטרגנו.
אבינו מלכנו פלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון) ושמד מבני בריתך.
אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך.
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו.
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
אבינו מלכנו מחק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו.

אם הזמן אינו דוחק, תשע השורות הבאות נאמרות שורה שורה ע"י החזן ואחריו ע"י הקהל
IF THERE IS TIME, THE NEXT NINE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך.
אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך.
אבינו מלכנו קרע רע גזר דיננו.
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך.
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים.
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה.
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה.
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות.
אבינו מלכנו כתבנו בספר סליחה ומחילה.

אָבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב.
אָבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמה.
אָבינו מלכנו הרם קרן משיחה.
אָבינו מלכנו מלא ידינו מברכותיה.
אָבינו מלכנו מלא אסמינו שבע.
אָבינו מלכנו שמע קולנו, חוס ורחם עלינו.
אָבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו.
אָבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו.
אָבינו מלכנו זכר (י"ג זכור או זכור), כי עפר אנחנו.
אָבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך.
אָבינו מלכנו תהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך.
אָבינו מלכנו חמול עלינו ועל עוללנו וטפנו.
אָבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך.
אָבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך.
אָבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך.
אָבינו מלכנו נקם נקמת דם עבדיך השפוך.
אָבינו מלכנו עשה למענה אם לא למעננו.
אָבינו מלכנו עשה למענה והושיענו.
אָבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים.
אָבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו.
אָבינו מלכנו חננו ונענו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו.

**סוגרים את הארון / **THE ARK IS CLOSED

קדיש שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה, וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיובון וביומיו ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן]

עלינו לשבח לאדון הכל. לתת גדלה ליוצר בראשית. שלא עשנו כגווי הארצות. ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם וגורלנו בכל המונם: שהם משתחווים להכל וריק ומתפללים אל אל לא יושיע: ואנחנו כורעים ומשתחווים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ. ומושב יקרו בשמים ממעל. ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלו-הינו אין עוד. אמת מלבנו. אפס זולתו. ככתוב בתורתו. וידעת היום והשבת אל לבבך כי ה' הוא האל-הים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

ועל בן נקנה לך ה' אלו-הינו לראות מהרה בתפארת עזה. להעביר גלולים מן הארץ. והאלילים כרות וכתון. לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמך להפנות אליך כל רשעי ארץ. ויכירו וידעו כל יושבי תבל. כי לך תכרע כל ברה. תשבע כל לשון. לפניך ה' אלו-הינו יכרעו ויפלו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם את עת מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך בכבוד. ככתוב בתורתך. ה' מלך לעולם ועד: ונאמר והיה ה' למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

לדוד אד-ני אורי וישעי ממי אירא אד-ני מעוז-חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את-בשרי צרי ואיבי לי המה כשלו ונפלו: אס-תחנה עלי מחנה לא-יירא לבי אס-תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת-אד-ני אותה אבקש שבת בית-אד-ני כל-ימי חיי לחזות בנעם-אד-ני ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכה ביום רעה יסתרגי בסתר אהלו בצור ורוממי: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי ואזבחה באהלו זבחי תרועה אשירה ואזמרה לאד-ני: שמע-אד-ני קולי אקרא וחנני וענני: לך אמר לבי בקשו פני את-פניך אד-ני אבקש: אל-תסתר פניך ממני אל-תט-באף עבדך עזרתי היית אל-תטשני ואל-תעזבני אלהי ישעי: כי-אבי ואמי עזבוני ואד-ני יאספני: הורני אד-ני דרכך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל-תתנני בנפש צרי כי קמו-בי עדי-שקר ויפח חמם: לולא האמנתי לראות בטוב-אד-ני בארץ חיים: קנה אל-אד-ני חזק ויאמץ לבך וקנה אל-אד-ני:

קדיש יתום MOURNER'S KADDISH

יתגדל ויתקדש שמה רבא. [אמן]: בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה [ויצמח פרקנה ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמאי]

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. [ברוך הוא]:

לעלא לעלא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא. ואמרו אמן: [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן: [אמן]

עושה השלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן: [אמן]

שחרית ומוסף—יום הכיפורים תשפ"א

SHACHARIT & MUSAF FOR YOM KIPPUR 5781

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה: והערכ נא ה' אלו-הינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל. ונהיה אנחנו וצאצאינו. [וצאצאי צאצאינו] וצאצאי עמך בית ישראל. כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך לשמך: ברוך אתה ה' המלמד תורה לעמו ישראל: ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו: ברוך אתה ה'. נותן התורה:

אל-הי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה. אתה יצרתה. אתה נפחתה בי. ואתה משמרה בקרבי. ואתה עתיד לטלה ממני. ולהחזירה בי לעתיד לבוא. כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך ה' אל-הי ואל-הי אבותי. רבון כל המעשים אדון כל הנשמות: ברוך אתה ה' המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. אשר נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. שלא עשני גוי:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. שלא עשני עבד:

MEN / גברים—ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. שלא עשני אשה:

WOMEN / נשים—ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. שעשני כרצונו:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. פוקח עורים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. מלביש ערמים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. מתיר אסורים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. זוקף כפופים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. רוקע הארץ על המים:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. המכין מצעדי גבר:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. שעשה לי כל צרפי:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. אוזר ישראל בגבורה:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. עוטר ישראל בתפארה:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. הנותן ליעף כח:

ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. המעביר שנה מעיני ותנומה מעפעפי: ויהי רצון מלפניך ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתרגילנו בתורתך. ודבקנו במצותיך ואל תביאנו לא לידי חטא. ולא לידי עברה ועון. ולא לידי נסיון.

ולא לידי בזיון. ואל ישלט בנו יצר הרע. והרחיקנו מאדם רע ומחבר רע. ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים טובים.

וכף את יצרנו להשתעבד לך. ותגנו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואינו. ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה ה' הגומל חסדים טובים לעמו ישראל:

אם מנהגך להתעטף בטלית, יש לומר ברכה זו לפני העטיפה:

IF YOUR CUSTOM IS TO WEAR A TALLIT, RECITE THE BRACHA BELOW PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה אד-ני אל-הינו מלך העולם. אשר קדשנו במצותיו וצונו להתעטף בציצית.

פסוקי הזמרה PESUKEI DEZIMRA

אם הזמן אינו דוחק, יש לומר את כל הרשום מטה עד ל"המלך היושב" [עמוד 18]
אם הזמן דוחק יותר, יש לומר רק את 2 הפיסקאות הראשונות [ברוך שאמר, אשרי] ולדלג ל"נשמת כל חי" [עמוד 17]
באם הזמן דוחק אף יותר, יש לומר רק את "נשמת" והלאה [עמוד 17]
אכן לחץ הזמן הוא גדול מאד, יש לדלג לחצי קדיש הנאמר ע"י החזן [עמוד 18]

IF TIME PERMITS, RECITE ALL OF THE BELOW UNTIL **המלך היושב** [PAGE 18]

IF TIME IS LIMITED, RECITE ONLY THE FIRST TWO PARAGRAPHS [ברוך שאמר, אשרי] AND CONTINUE WITH THE PARAGRAPH BEGINNING WITH **נשמת כל חי** [PAGE 17]

IF TIME IS EVEN TIGHTER, SKIP AHEAD TO THE PARAGRAPH BEGINNING WITH **נשמת** [PAGE 17]

IF THERE IS NO TIME, GO AHEAD TO **CHATZI KADDISH** [PAGE 18], RECITED BY THE CHAZZAN

ברוך שאמר והיה העולם. ברוך הוא. ברוך אומר ועושה. ברוך גוזר ומקיים. ברוך עושה בראשית. ברוך מרחם על הארץ. ברוך מרחם על הבריות. ברוך משלם שכר טוב ליראיו. ברוך חי לעד וקים לנצח. ברוך פודה ומציל. ברוך שמו: ברוך אתה ה' אלו-הינו מלך העולם. הא-ל אב הרחמן המהלל בפה עמו. משבח ומפאך בלשון חסידיו ועבדיו. ובשירי דוד עבדך. נהללך ה' אלו-הינו בשבחחות ובזמרות. ונגדלך ונשבחך ונפאךך ונמליכך ונזכיר שמך מלכנו אלו-הינו. יחיד חי העולמים. מלך משבח ומפאך עדי עד שמו הגדול: ברוך אתה ה' מלך מהלל בתשבחות:

אשרי יושבי ביתך. עוד יהללך סלה:

אשרי העם שבכה לו. אשרי העם שה' אל-היו:

תהלה לדוד. ארוממך אל-והי המלך. ואברכה שמך לעולם ועד:

בכל יום אברכה. ואהללה שמך לעולם ועד:

גדול ה' ומהלל מאד. ולגדלתו אין חקר:

דור לדור ישבח מעשיך. וגבורתיך יגידו:

הדר כבוד הודך. ודברי נפלאתיך אשיחה:

ועזו נוראתיך יאמרו. וגדלתך אספרנה:

זכר רב טובך יביעו. וצדקתך ירגנו:

חנון ורחום ה'. ארך אפים וגדל חסד:

טוב ה' לכל ורחמיו על כל מעשיו:

יודוך ה' כל מעשיך. וחסידיך יברכוכה:

כבוד מלכותך יאמרו. וגבורתך ידברו:

להודיע לבני האדם גבורתיך. וכבוד הדר מלכותך:

מלכותך מלכות כל עולמים. וממשלתך בכל דור ודור:

סומך ה' לכל הנפלים. וזוקף לכל הכפופים:

עיני כל אליך ישברו. ואתה נותן להם את אכלם בעתו:

פותח את ידך. ומשביע לכל חי רצון:

צדיק ה' בכל דרכיו. וחסיד בכל מעשיו:

קרוב ה' לכל קראיו. לכל אשר יקראהו באמת:

רצון יראיו יעשה. ואת שועתם ישמע ויושיעם:

שומר ה' את כל אהביו. ואת כל הרשעים ישמיד:

תהלת ה' ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד:

ואנחנו נברך ו-ה מעתה ועד עולם. הללויה:

הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ אֶת ה' מִן הַשָּׁמַיִם. הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים:
הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו. הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו:
הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ. הַלְלוּהוּ כָּל בּוֹכְבֵי אוֹר:
הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם. וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם:
יִהְיֶה לָּהֶם אֶת שֵׁם ה'. כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָא:
וַיַּעֲמִידֵם לְעֵד לְעוֹלָם. חֵק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:
הִלְלוּ אֶת ה' מִן הָאָרֶץ. תִּנְיָנִים וְכָל תְּהוֹמוֹת:
אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֹּג וְקִיטוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֹשֶׂה דְבָר:
הַהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת. עֵץ פָּרִי וְכָל אֲרָזִים:
הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה. רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:
מַלְכֵי אֲרֶץ וְכָל לְאֻמִּים. שָׂרִים וְכָל שְׂפָטֵי אֲרֶץ:
בַּחֲוָרִים וְגַם בְּתוֹלוֹת. זִקְנִים עִם נְעָרִים:
יִהְיֶה לָּהֶם אֶת שֵׁם ה'. כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ. הוֹדוּ עַל אֲרֶץ וּשְׁמַיִם:
וַיֵּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ. תִּהְיֶה לְכָל חֲסִידָיו. לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ. הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ א-ל בְּקֹדֶשׁוֹ. הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עִזּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ. הַלְלוּהוּ בְּרַב גְּדֻלּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנִבְלָה וּכְנֹר:
הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחּוֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב:
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַ. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:
כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל י-ה. הַלְלוּיָהּ:
כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל י-ה. הַלְלוּיָהּ:

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ ה' אֱלֹ-הֵינוּ. וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תִּפָּאֵר וּתְרוֹמֵם וְכִרְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד: מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
אֲתָה א-ל. וּמִבְּלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיֵּם וְעוֹנֶה וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ אֵלָּא אַתָּה: אֱלֹ-הֵי הָרְאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹ-הֵי כָּל בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת. הַמְהַלֵּל בְּכָל/בְּרוֹב
הַתִּשְׁבָּחוֹת. הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וְה' עַר הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְעוֹרֵר יְשׁוּנִים. וְהַמְקִיץ
נֹרְדָּמִים. [מַחֲיָה מֵתִים וְרוּפֵא חוֹלִים פּוֹקֵחַ עוֹרִים וְזוֹקֵף כְּפוּפִים] וְהַמְשִׁיחַ אֱלֻמִּים. וְהַמְתִּיר אֲסוּרִים. וְהַסּוֹמֵךְ נּוֹפְלִים.
וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים. וְהַמְפַּעֵנֵחַ גַּעְלָמִים. וְלֵךְ לְבִדָּה אֲנַחְנוּ מוֹדִים: וְאֵלֹהֵינוּ פִּינוּ מִלֹּא שִׁירָה בֵּינָם. וְלִשְׁוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהִמּוֹן
גָּלִיו. וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שִׁבַּח בְּמִרְחָבֵי רִקִּיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת בְּשֶׁמֶשׁ וּבְיָרֵחַ. וְיָדֵינוּ פְּרוּשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ קָלוֹת
כְּאַיִלוֹת. אֵין אֲנַחְנוּ מְסַפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ ה' אֱלֹ-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ. וְלִכְרֹךְ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ. עַל אַחַת מֵאֵלֶּיךָ
אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים. הַטּוֹבוֹת נְסִים וְנִפְלְאוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: מִלְּפָנֵינוּ מִמִּצְרַיִם
גְּאֻלָּתֵנוּ ה' אֱלֹ-הֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתֵנוּ. בְּרַעֲב זִנְתָנוּ. וּבִשְׂבָע כָּלכָּלְתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָנוּ. וּמִדְּבַר מִלְּטָתָנוּ. וּמִחֲלִים
רָעִים וְרַבִּים וְנִאֲמָנִים דָּלִיתָנוּ: עַד הִנֵּה עֲזָרְנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסִידֶיךָ ה' אֱלֹ-הֵינוּ. וְאֵל תִּשְׁעֵנוּ ה' אֱלֹ-הֵינוּ
לְנִצָּחַ: עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ. וְרוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפִּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שִׁמַּתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם. יוֹדוּ וַיִּבְרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ
וַיִּפָּאֲרוּ וַיִּשׁוּרְרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיַּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד: כִּי כָּל פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל לִשׁוֹן לָךְ תִּשְׁבַּח.
וְכָל עֵין לָךְ תִּצְפֶּה. וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע. וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל הַלְּבָבוֹת וַיִּרְאוּךָ. וְכָל קָרֵב וְכָל לִיּוֹת יִזְמְרוּ
לְשִׁמְךָ בְּדָבָר שֶׁתּוֹב. כָּל עֲצָמוֹתַי תִּאֲמַרְנָה ה' מִי כְמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מִחֶזֶק מִמֶּנּוּ. וְעָנִי וְאֲבִיוֹן מִגּוֹזְלוֹ. שׁוֹעֵת עֲנִיִּים
אֲתָה תִּשְׁמַע. צַעֲקַת הַדָּל תִּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ: מִי יִדְמָה לָּךְ. וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ. וּמִי יַעֲרֶךְ לָּךְ. הֵא-ל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
א-ל עֲלִיוֹן. קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נִהְלָלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קִדְשֶׁךָ בְּאִמּוּר. לְדוֹר בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת ה':
וְכָל קָרֵבִי אֶת שֵׁם קִדְשֶׁךָ: הֵא-ל בְּתַעֲצָמוֹת עֲזֶךָ. הַגָּדוֹל בְּכַבּוֹד שְׁמֶךָ. הַגִּבּוֹר לְנִצָּחַ וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ

המלך היושב על כסא רם ונשא:

שוכן עד מרום וקדוש שמו. וכתוב רגנו צדיקים בה'. לישרים נאנה תהלה.

נוסח אשכנז

בפי ישרים תתהלל. ובדברי צדיקים תתברך. ובלשון חסידים תתרום. ובקרב קדושים תתקדש:

נוסח אשכנז

ובמקלות רבבות עמך בית ישראל. ברנך יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור. שפן חובת כל היצורים. לפניך ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלם. על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

נוסח ספרד

ובמקלות רבבות עמך בית ישראל. ברנך יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור. שפן חובת כל היצורים. לפניך ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר ולנצח לברך לעלה ולקלם. על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ובכן ישתבח שמך לעד מלכנו. הא-ל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ. כי לך נאה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. שיר ושבחה. הלל וזמרה. עוז ומשלה. נצח גדלה וגבורה. תהלה ותפארת. קדשה ומלכות: ברכות והודאות לשמך הגדול הקדוש. ומעולם ועד עולם אתה א-ל: ברוך אתה ה'. א-ל מלך גדול ומהלל בתשבחות. א-ל ההודאות. אדון הנפלאות. בורא כל הנשמות. רבון כל המעשים. הבוחר בשירי זמרה. מלך א-ל חי העולמים:

חצי קדיש

CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. ומליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בתיכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

קריאת שמע וברכותיה SHEMA AND ITS BLESSINGS

C / n – ברכו את ה' המברך:

COTH / קו"n – ברוך ה' המברך לעולם ועד

יש שפותחים את הארון, ואומרים פיסקה זו במקום זו שבצד ימין
AFTER OPENING THE ARK, SOME RECITE THE BLESSING BELOW, INSTEAD
OF THE BLESSING TO THE RIGHT

OPENING THE ARK

ברוך אתה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שְׁעֵי רַחֲמִים וּמֵאִיר
עֵינֵי הַמַּחֲבִים לְסִלְיָתוֹ יוֹצֵר אֹר וְבוֹרָא חֹשֶׁךְ. עֲשֵׂה שְׁלוֹם וְבוֹרָא אֶת הַכֹּל
אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֶפֶל אָמֵר וְיֵהִי.

THE ARK IS CLOSED/סוגרים את הארון

ברוך אתה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אֹר
וְבוֹרָא חֹשֶׁךְ. עֲשֵׂה שְׁלוֹם וְבוֹרָא אֶת הַכֹּל

הַמֵּאִיר לְאֶרֶץ וְלָדָרִים עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבִטּוֹבוֹ מִחֲדָשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂה ה'; כָּלם
בְּחֻמָּה עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנָה: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבָדּוֹ מֵאֵז. הַמְשַׁבֵּחַ וְהַמְפָּאֵר וְהַמְתַּנְשֵׂא מִימּוֹת עוֹלָם: אֵל-הִי
עוֹלָם. בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲזָנוּ. צוֹר מִשְׁגָּבָנוּ. מִגֵּן יִשְׁעָנוּ. מִשְׁגָּב בְּעַדְנוּ:

א-ל בְּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֶמֶת. טוֹב יָצַר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ. מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צָבָאֵינוּ קְדוּשִׁים.
רוֹמְמֵי שְׂדֵי. תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד א-ל וְקִדְשָׁתוֹ:

תְּתַבְּרֶךְ ה' אֱלֹהֵינוּ [בְּשִׁמּוֹם מַמְעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת] עַל [כָּל] שֶׁבַח מַעֲשֵׂי יְדֶיךָ. וְעַל מְאוֹרֵי אֹר שִׁינְצֶרְתָּ. [הַמָּה]
יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תְּתַבְּרֶךְ [לְנִצָּחַת] צוֹרְנוּ מִלִּפְנֵי וּגְוָאֲלָנוּ בּוֹרָא קְדוּשִׁים. יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּפְנֵי יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתִיו
כָּלם עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם. וּמִשְׁמִיעִים בִּירָאָה יָחִיד בְּקוֹל. דְּבָרֵי אֵל-חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּלם אֲהוּבִים. כָּלם בְּרוּרִים.
כָּלם גְּבוּרִים. [כָּלם קְדוּשִׁים] וְכָלם עוֹשִׂים בְּאִימָה וּבִירָאָה רְצוֹן קוֹנֵם: וְכָלם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִמְהִירָה.
בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה. וּמְבָרְכִים/וּמְשַׁבְּחִים/וּמְפָאֲרִים/וּמַעֲרִיצִים/וּמְקַדִּישִׁים/וּמְמַלִּיכִים/:

אֶת שֵׁם הָא-ל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוּשׁ הוּא. וְכָלם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה. וְנוֹתְנִים
בְּאִהְבָה רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרם בְּנַחַת רוּחַ. בְּשִׁפְהָ בְּרוּרָה וּבִנְעִימָה. קִדְשָׁה כָּלם בְּאִהְבָה. עוֹנִים [בְּאִימָה]
וְאוֹמְרִים בִּירָאָה:

COTC / קו"n – קְדוּשׁ קְדוּשׁ קְדוּשׁ ה' צְבָאוֹת. מְלֵא כָל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהַאֲפִנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שָׁרָפִים. לְעֻמַּתם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

COTC / קו"n – בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ:

לֹא-ל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמֶלֶךְ א-ל חַי וְקַיִם. זְמִירוֹת יֵאמְרוּ וְתִשְׁבַּחוֹת יִשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ מְרוֹם וְקְדוּשׁ. פּוֹעֵל
גְּבוּרוֹת. עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת. בַּעַל מַלְחָמוֹת. זוֹרֵעַ צִדְקוֹת. מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת. בּוֹרָא רְפוּאוֹת. נוֹרָא תַהֲלּוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת.
הַמְחַדֵּשׁ בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. בְּאִמּוֹר לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים. כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן
תֵּאִיר וְנִנְצָה כָּלנוּ בְּמִהְרָה לְאוֹרוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אהבה רבה אהבתנו ה' אלהינו. חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו. בעבור אבותינו שבטחו בה. ותלמדם חקי שבטחו בה. ותלמדנו: אבינו אב הרחמן. המרחם. רחם עלינו. ותן בלבנו להבין ולהשכיל. לשמע. ללמד וללמד. לשמר ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך. ודבק לבנו במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראה את שמך. למען לא נבוש ולא נכלם ולא נכשל לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול הגבור והנורא בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ. ותולידנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה. וכנו בחרת מכל עם ולשון. וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת: להודות לך וליחדך באהבה:

אהבה רבה אהבתנו ה' אלהינו. חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו. בעבור אבותינו שבטחו בה. ותלמדם חקי שבטחו בה. ותלמדנו: אבינו אב הרחמן. המרחם. רחם עלינו. ותן בלבנו להבין ולהשכיל. לשמע. ללמד וללמד. לשמר ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך. ודבק לבנו במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראה את שמך. ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ. ותולידנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה. וכנו בחרת מכל עם ולשון. וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת: להודות לך וליחדך באהבה:

ברוך אתה ה'. הבוחר בעמו ישראל באהבה:

שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

בְּקוֹל רֹם / ALoud שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

ואהבת את אד-ני אל-היך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברתם בם בשבתך בביתך ובליכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את אד-ני אלו-היכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנה ותרשך ויצהר: ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם אלו-הים אחרים והשתחיתם להם: והרה אף אד-ני בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר אד-ני נתן לכם: ושמרתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובליכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע אד-ני לאבותיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר אד-ני אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות אד-ני ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאל-היכם: אני אד-ני אלו-היכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאל-הים אני אד-ני אל-היכם. אמת: n/c - ה' אל-היכם אמת:

ויציב ונכון וקיים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אמת. אל-הי עולם מלכנו. צור יעקב מגן ישענו. לדר ודר הוא קים וישמו קים. וכסאו נכון. ומלכותו ואמונתו לעד קימת: ודבריו חיים וקיימים. נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים. על אבותינו ועלינו. על בנינו ועל דורותינו. ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים. דבר טוב וקים לעולם ועד. אמת ואמונה. חק ולא יעבר. אמת. שאתה הוא ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. מלכנו מלך אבותינו. גואלנו גואל אבותינו. יוצרנו צור ישועתנו. פודנו ומצילנו מעולם [הוא] שמך ואין לנו עוד אל-הים זולתך [סלה]:

עֲזֹרַת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָּה הוּא מַעֲוֹלָם. מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לָהֶם וּלְבִנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר. בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךְ וּמִשְׁפָּטִיךְ וְצִדְקָתְךָ עַד אֶפְסֵי אֲרֶץ: אֱמֶת. אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יֵשִׁים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת. אֵתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לְרִיב רִיבְךָ לְאֲבוֹת וּבָנִים: אֱמֶת. אֵתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ: **[אֱמֶת]** מִמַּצְרִים גָּאֻלְתָּנוּ ה' אֱלֹ-הֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ. כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָּתָ. וּבִכּוֹרְךָ יִשְׂרָאֵל גָּאֻלְתָּ. וַיֵּם סוּף לָהֶם בְּקָעָתָ. וַיִּזְרִים מִבְּעָתָ. וַיִּדְרִידִם הָעֵבֶרֶת. וַיִּכְסּוּ מִיָּם צָרֵיהֶם. אַחַד מֵהֶם לֹא נוֹתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּיָבִים וְרוֹמְמוֹ לֹא-ל. וְנִתְּנוּ יָדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרֻכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ א-ל חַי וְקַיִם: רֵם וְנִשְׂאָ. גָּדוֹל וְנוֹרָא. מִשְׁפִּיל גָּאִים **[עַדִּי אֲרֶץ]**. וּמִגְבִּיָּה שְׁפָלִים **[עַדִּי מָרוֹם]**. מוֹצִיא אֲסִירִים. וּפוֹדֶה עֲנָוִים. וְעוֹזֵר דָּלִים. וְעוֹנֶה לַעֲמּוֹ **[יִשְׂרָאֵל]** בְּעֵת שְׁוֹעֵם אֱלֹהֵינוּ: תַּהֲלוֹת לֹא-ל עֲלִינוֹ **[גּוֹאֲלֵם]**. בְּרוּךְ הוּא וּמִבְרָךְ מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי-כִמְכָּה בְּאֵלֶם ה' מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תַּהֲלֵת, עֲשֵׂה פֶלֶא שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גֵּאוּלִּים לְשִׁמְךָ **[הַגְדוֹל]** עַל שְׁפַת הַיָּם יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ה' יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד

צוּר יִשְׂרָאֵל. קוֹמָה בְּעֲזֶרֶת יִשְׂרָאֵל. וּפִדְהָ כְּנֻאֲמָךְ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל. **[וְנֶאֱמָר]** גָּאֻלְנוּ ה' צִבְאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. גָּאֵל יִשְׂרָאֵל:

תפילת עמידה-שחרית של יום הכיפורים AMIDAH FOR SHACHARIT OF YOM KIPPUR

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרי, יש לומר את תחילת תפילת העמידה מילה-במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW

אֲד-נִי שְׁפָתֵי תַפְתָּח. וּפִי יִגִּיד תַּהֲלָתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹ-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱל-הֵי אֲבֹתֵינוּ. אֱל-הֵי יִצְחָק. וְאֵל-הֵי יַעֲקֹב. הָא-ל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא א-ל עֲלִינוֹ. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקוֹנֶה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת. וּמִבִּיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְכֹתֵבנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֵל-הַיָּם חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲד-נִי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: **[מוֹרִיד הַטָּל:]** מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נּוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָה מִי כְמוֹד בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לְךָ מֶלֶךְ מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹד אֵב הַרְחֵמִים/הַרְחֵמֶן זוֹכֵר יְצוּרֵיוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. מַחֲיָה הַמֵּתִים:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצה ונקדישה כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
 בכתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
 לעמיתם ברוך יאמרו:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל
 יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
 ברחמיו שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאלהים: אני אד-ני אלהיכם:

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו אחד

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשך נקדיש. ושכחך אלו-הינו
 מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש ואז להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך"
 UNTIL "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

בחר ותנו לה. אד-ני אלו-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
 ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לה ושלשו בדבר האמור
 על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
 להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמיו לעמו. ויחון עם המיחדים שמו ערב
 ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
 ויגאלנו שנית וישימנו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמר. הן
 גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני אד-ני
 אלהיכם

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו
 אחד

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
 א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש ואז להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלו-הינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
 משיחך ועל מכוונך והיכלך:]

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוהו כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
 הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שיהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקוה טובה לדורשיה. ופתחון פה למיחלים לה. שמחה לארצה וששון
 לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
 כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך.
בכתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה וגורא שמך ואין אל-וה מפלעדיך. בכתוב ויגבה ה' צבאות במשפט

אם העמידה נאמרת מילה-במילה עם החזן, יש להמתין לחזן ואז לומר את סיום הברכה יחד עמו
IF RECITING WORD-FOR WORD WITH THE CHAZZAN, WAIT UNTIL THE CHAZZAN PICKS UP HERE, AND RECITE TOGETHER WITH THE CHAZZAN

****והא-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש****

יש לסיים את ה"עמידה" מכאן עד סיומו בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בננו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלפני
לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא
קדש זכר ליציאת מצרים:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד ויזכה זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו,
וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה,
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו אד-ני אלו-הינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה,
והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס ותננו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי א-ל
מלך חנון ורחום אתה:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך
באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך
שוכה אלי כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו:
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ **ושמח נפשנו** בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת,
כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל ושרון בכל דור ודור ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח **[אלא אתה]**
ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה,
מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה ה' אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ **ולתפלתם שעה**. והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל.
ותפלתם. **[מהרה]** באהבה תקבל ברכון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה ה' המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד. **[צורנו]** צור חיינו. מגן ישענו אתה הוא
לדור ודור. גודל לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך. ועל נשמותינו הפקודות לך. ועל נסיד שפכל יום
עמנו. ועל נפלאותיך וטובותיך שפכל עת. ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך. והמרחם כי לא תמו
חסדיך. **[כי]** מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם **[ויתנשא]** שמך מלפני תמיד לעולם ועד: וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו **[ויברכו]** את שמך הגדול באמת **[לעולם כי טוב]**. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[הא-ל הטוב:] ברוך אתה ה' הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה. **[חיים]** חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו באחד **[יחד]**
באור פניך נתת לנו ה' אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל
טוב). וטוב **[יהיה]** בעיניך **[לברכנו]** **[ו]** לבדך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. **[ברב עז ושלום:]**

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות.] נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך את עמו ישראל בשלום
ברוך אתה ה'. עושה השלום.

וידוי בלחש—שחרית של יום הכיפורים PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—SHACHARIT OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, [אנא] תבוא לפניך תפלתנו, ואל תתעלם מתחנו, שאין אנו עוזי פנים וקשי ערך לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו. אכל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנחנו, גזלנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, זדנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עונו, פשענו, צרנו, קשינו ערך: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו:
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו, ואתה צדיק על כל הפא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
מה נאמר לפניך יושב מרום, ומה נספר לפניך שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
אתה יודע רזי עולם, ותעלומות סתרי כל ח, אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב, אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתכפר לנו על כל חטאתינו, ותסלח לנו על כל עונותינו, ותמחל לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שחטאנו לפניך באנס ובקצון:
ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניך בכטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר:
ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בוועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניך במפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בממאת שפתים:

על חטא שחטאנו לפניך ביצור הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בגטות גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויות לנו ואת
 שאינם גלויות לנו, את הגלויות לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לך עליהם, ואת שאינם גלויות לנו לפניך הם
 גלויות וידועים, בדבר שנאמר הנסתר לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי
 התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בל דור ודור, ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:
 אל-הי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועבשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי, הרי אני
 לפניה ככלי מלא בושע וכלמה: יהי רצון מלפניהך אד-ני ואל-הי ואל-הי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי
 לפניהך מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחללים רעים:
 אל-הי, נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם, ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך,
 ואחרי מצותיך תרדף נפשי, וכל הקמים והחושבים עלי לרעה, מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען
 שמה עשה למען ימינה עשה למען תורתך עשה למען קדשך, למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינה וענגי: יהיו
 לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניהך ה' צורי וגואלי:
 עשה השלום במרומו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן:
 יהי רצון מלפניהך ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, שיבנה בית המקדש במהרה בימינו, ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך
 ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים, בימי עולם ובשנים קדמוניות:

אם תפילת העמידה החלה מילה-במילה עם החזן, יש לדלג ל"אבינו מלכנו" [בעמוד 33]
 IF ONE BEGAN RECITING THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE WITH "אבינו מלכנו" [PAGE 33]

חזרת הש"ץ-שחרית של יום הכיפורים CHAZZAN REPETITION-SHACHARIT OF YOM KIPPUR

הערה לחזן- בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ
 NOTE TO THE CHAZZAN: IN AN AGE OF COVID-19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון **

אד-ני שפתי תפתח, ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, אל-הי אברהם, אל-הי יצחק, ואל-הי יעקב, הא-ל הגדול הגבור והנורא
 א-ל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הכל וזוכר חסדי אבות, ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
 מסור חכמים ונבונים, ומלמד דעת מבינים, אפתח פי בתפלה ובתחנונים, לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח
 לעושים:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון **

זכרנו לחיים, מלך חפץ בחיים, וכתבנו בספר החיים, למענהך אל-הים חיים:
 מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה' מגן אברהם:
 אתה גבור לעולם אד-ני, מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:
 מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים, סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישגי
 עפר, מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
 מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר וצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

ובכן תנו עז לא-להים על ישראל גאֹתו

על ישראל אָמוֹנָתו, על ישראל בִּרְכָתו. על ישראל גִּאֹתו. על ישראל דְּבָרָתו.
על ישראל הִדְרָתו. על ישראל וְעִידָתוֹעַל ישראל זְכִירָתוֹעַל ישראל חֲמִלָתו.
על ישראל טְהָרָתוֹעַל ישראל יִשְׁרָתוֹעַל ישראל כְּנֻתָתוֹעַל ישראל לְאֻמָּתו.
על ישראל מַלְכוּתוֹעַל ישראל נְעִימָתוֹעַל ישראל סְגֻלָּתוֹעַל ישראל עֲדָתו.
על ישראל פְּעֻלָּתוֹעַל ישראל צְדָקָתוֹעַל ישראל קִדְשָׁתוֹעַל ישראל רוֹמְמוֹתו:
על ישראל שְׂכִינָתוֹעַל ישראל תַּפְאָרָתו

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

ובכן לך הכל יכתירו לאל עורך דין:

לבוֹחַן לְכַבּוֹת בְּיוֹם דִּין: לְגֹזֶלָה עֲמוּקוֹת בְּדִין:
לְדוֹכֵר מִיִּשְׁרָיִם בְּיוֹם דִּין: לְהוֹגֶה דְּעוֹת בְּדִין:
לְוֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין: לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין:
לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין: לְטָהֵר חוּסָיו בְּדִין:
לְיֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת בְּיוֹם דִּין: לְכּוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בְּדִין:
לְלֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין: לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין:
לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין: לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בְּדִין:
לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין: לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין:
לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין: לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בְּדִין:
לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין: לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בְּדִין: לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
לעמכם ברוך יאמר:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים שמו ערב ובקר בכל
יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
ברחמי שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאלהים: אני אד-ני אלהיכם:

אדיר אדינו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו אחד

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולגדלה נצחים קדשתך נקדיש. ושכחך
אלו-הינו מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש
אתה:

קדושה נוסח ספרד

כתר יתנו לך אד-ני אלו-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ישלשו כדבר האמור
על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
להעריצו. לעמכם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמי לעמו. ויחן עם המיוחדים שמו ערב
ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
ויגאלנו שנית וישיענו ברחמי שנית לעיני כל חי לאמה. הן
גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני אד-ני
אלהיכם

אדיר אדינו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו
אחד

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור המליכו לא-לכי הוא לבדו מרום וקדוש

חמול על מעשיך. ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיה. בצדקך עמוסיה. תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישיך
בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

עוד יזכר לנו אהבת איתן. אדונינו. ובפן הנעקד ישבית מדינו. ובזכות התם יוציא אים (נ"א היום) לצדק דינו. כי
קדוש היום לאדונינו:

ובכן יתקדש שמך אד-ני אלו-הינו על ישראל עמך. ועל ירושלים עירך. ועל ציון משכן כבודך. ועל מלכות בית
דוד משיחך. ועל מכוונך והיכלך

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינך. ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך. תהלך ליראיה. ותקנה טובה לדורשיך. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון
לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברוך יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה בעשן תכלה
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

וּתְמַלֵּךְ אֶתְּהָ [הוּא] ה' [אֱלֹהֵי-הַיָּמִין מִהֶרָה] לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוּשָׁה אֶתְהָ וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהֵי-וְהַ מְבַלְעֵדִיךָ. כְּכָתוּב וַיִּגְבַּהּ ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה:
בְּרוּךְ אַתְּהָ ה' הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתְּהָ בְּחֶרְתְּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אֹתְנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבָּתְנוּ מִלְּכֵנוּ
לְעַבְדֶּךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קְרֹאת:

וּתְתֵן לָנוּ ה' אֱלֹהֵי-הַיָּמִין בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכְּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחֲלָה וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיציאת מצרים:

אֱלֹהֵי-הַיָּמִין וְאֵל-הַיָּמִין אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא, וַיִּגַּע, וַיִּרְאֶה, וַיִּרְצֶה, וַיִּשְׁמַע, וַיִּפְקֶה, וַיִּזְכֹּר, וַיִּקְדֹּשֵׁנוּ וַיִּפְקֹדֵנוּ, וַיִּזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ,
וַיִּזְכְּרוּ מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ, וַיִּזְכְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ, וַיִּזְכְּרוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפָלִיטָה לְטוֹבָה,
לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפּוּרִים הַזֶּה: וְזָכְרֵנוּ אֲדֹנָי אֱלֹהֵי-הַיָּמִין בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה,
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל-לְמַלְךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתְּהָ:

זְכוֹר רַחֲמֶיךָ אֲדֹנָי וְחַסְדֶּיךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה: וְזָכְרֵנוּ אֲדֹנָי בְּרָצוֹן עִמָּךְ פְּקֻדָּנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זְכוֹר עֲדָתְךָ קְנִיַת קָדֶם
נְאֻלָּת שְׂכָט נִחְלָתְךָ הָרַחֵם צִיּוֹן זֶה שְׂכָנְךָ בּוֹ: זְכוֹר אֲדֹנָי חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם אֶהְבֵּת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶעֱצָה: אַתְּהָ תִּקּוּם
תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחַנּוּתָהּ כִּי בָּא מוֹעֵד: זְכוֹר אֲדֹנָי לִבְנֵי אָדָם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיּוֹסֵד בָּהּ:
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת זִרְעָכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֶּן לְזִרְעָכֶם וְנִחְלוּ לְעוֹלָם: זְכוֹר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אֵל תִּפֶּן אֵל קָשִׁי
הָעָם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאוֹתָיו:

in / COTC ק"א אל נא תשט עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

in / COTC ק"א חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

חמשת השורות הראשונות נאמרות שורה-שורה: חזן ואח"כ קהל

THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שמע קולנו אֲדֹנָי אֱלֹהֵי-הַיָּמִין חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

השיבנו אֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁכַּח חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֶם:

אֲמַרְנוּ הַאֲזִינָה אֲדֹנָי בִּינָה הִגִּיגְנוּ: [QUIETLY—יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרֵי פִינוּ וְהִגִּינָה לִבְנוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ]:

אל תשליכנו מלפניך ורוח קדשך אל תקח ממנו:

אל תשליכנו לעת זקנה ככלות כחנו אל תעזבנו:

אל תעזבנו אֲדֹנָי אֱלֹהֵי-הַיָּמִין. אל תרחק ממנו:

עשה עמנו אות לטובה ויראו שונאינו ויבשו כי אתה אֲדֹנָי עֲזָרְתָנוּ וְנִחַמְתָּנוּ:

כי לך אֲדֹנָי הוֹחֵלְנוּ אֶתְּהָ תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי-הַיָּמִין:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

וידוי בציבור – שחרית של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – SHACHARIT OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו: (אנא) תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנו. שאין אנו עוין פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו" ... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גולנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, וזנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, כזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

הרשענו ופשענו לכן לא נושענו ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע כפתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל אד-ני וירחמנו ואל אלו-הינו כי ירבה לסלוח:

n / c – אלו-הינו ואל-הי אבותינו סלח ומחל לעונותינו ביום הכיפורים הזה, (והעתר לנו בתפלתנו). מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך. וכף את יצרנו להשתעבד לך. והכנע את ערפנו לשוב אליך באמת. וחדש כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה וליראה את שמך. כפתוב בתורתך ומל אד-ני אליהך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את אד-ני אליהך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך: הזדונות והשגגות אתה מכיר הרצון והאנס הגלויים והנסתרים. לפניך הם גלויים וידועים. מה אנו, מה חיינו, מה חסדנו, מה צדקותינו. מה ישועתנו, מה כחנו, מה גבורתנו. מה נאמר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו. הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים ככלי מדע וגבונים ככלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חיותם הכל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הכל: מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

in / CTC – שמך מעולם עובר על פשע שועתנו תאזין בעמדתנו לפניך בתפלה תעבר על פשע לעם שבי פשע. תמחה פשענו מנגד עיניך:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו, שתסלח לנו על כל חטאתינו, ותמחל לנו על כל עונותינו, ותכפר לנו על כל פשענו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שחטאנו לפניך באנס ובצרון:
ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בכלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר:
ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בוועדת זנות:

על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניך במפשות פה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בגטות גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי (ג"א וערירות):
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין:
 סקילה, שרפה, הרג, וחינק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה:
את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו. את הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם
גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. בדבר שנאמר הנסתר לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם
לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ומאהבתך אד-ני אלו-הינו שאהבת את ישראל עמך. ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו אד-ני
אלו-הינו את יום צום הכפרים הזה. למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפרים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך. כאמור
אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שוכה אלי
כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך
ותן חלקנו בתורתך שבצענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן
לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה אד-ני
מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ
מקדש ישראל ויום הכפרים:

רצה ה' אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל.
ותפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים: ברוך אתה ה'. המחזיר שכינתו לציון

קהל / CONGREGATION

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי
אבותינו, אל-הי כל בשר יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות
והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחייטנו
וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו, ותאסוף גליותינו
לחצרות קדשך לשמור חקך ולעשות רצונך
ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך ברוך א-ל
ההודאות:

חזן / CHAZZAN

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי
אבותינו לעולם ועד, [צורנו] צור חיינו, מגן ישענו,
אתה הוא לדור ודור נודה לך וגםפר תהלתך על
חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך,
ועל נסיד שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך
שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו
רחמיך והמרחם, כי לא תמו חסדיך [כי] מעולם
קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם ויתנשא שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכר רחמיך וכבש פעסה וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל
תקלה וכל קטטה וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם מעלינו ומעל כל בני בריתך:
וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[האל הטוב]: ברוך אתה ה'. הטוב שמך ולך נאח להודות:

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אל-הינו ואל-הי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים
עם קדושה, כאמור:

יברכה ה' וישמרה [בן יהיה רצון]

יאר ה' פניו אליך ויחנה [בן יהיה רצון]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום [בן יהיה רצון]

אם יש כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE BLESSING THE PEOPLE

אל-הינו ואל-הי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו
כהנים [עם קדושה, כאמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר
קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה

יברכה ה' וישמרה: [אמן]

יאר ה' פניו אליך ויחנה: [אמן]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה. [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו כאחד [יחד]
באור פניך כי באור פניך נתת לנו ה' אל-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל
טוב). וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו] [ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:
בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות]. נזכר ונכתב לפניך. אנחנו וכל עמך
בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך

המברך את עמו ישראל בשלום

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

ברוך אתה ה'. עושה השלום.

אבינו מלכנו
AVINU MALKEINU

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

אבינו מלכנו חטאנו לפניך
אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה.
אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך.
אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה.
אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות.
אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו.
אבינו מלכנו הפך עצת אויבינו.
אבינו מלכנו בלה כל צר ומשטין מעלינו.
אבינו מלכנו סתם פיות משטינו ומקטרגנו.
אבינו מלכנו בלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון) ושמד מבני ברייתך.
אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך.
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו.
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
אבינו מלכנו מהק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו.

אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַחַיִּירָנוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחֹלֵי עַמֶּךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ קָרַע רֹעַ גִּזְרֵי דִינֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ מִלֵּא יְדֵינוּ מְבָרְכֹתֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ מִלֵּא אֶסְמִינוּ שְׁבַע.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ זָכַר (י"ג זְכוּר אוֹ זְכוּר), כִּי עָפָר אֲנִי.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמֵּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ נָקֵם נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּךְ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ חַנּוּן וְעֲנֻן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*** סוגרים את הארון / THE ARK IS CLOSED ***

קדיש שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכון וביומיון ובחי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה השלום במרומיו, הוא נעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן]

שיר של יום PSALM OF THE DAY

היום יום שני בשבת שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

שיר מזמור לבני קרח: גדול אד-ני ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדש: יפה נוף משוש כל הארץ הר ציון ירבותי
צפון קרית מלך רב: אלהים בארמנותיה גודע למשגב: כי הנה המלכים נועדו עברו יחדו: המה ראו בן תמהו
נבהלו נחפזו: רעדה אחזתם שם חיל כילדה: ברוח קדים תשבר אגיות תרשיש: כאשר שמענו בן ראינו בעיר
אד-ני צבאות בעיר אלהינו אלהים יכוננה עד עולם סלה: דמינו אלהים חסדך בקרב היכלך: כשמה אלהים בן
תהלתך על קצוי ארץ צדק מלאה וימנה: ישמח הר ציון תגלנה בנות יהודה למען משפטיך: סבו ציון והקיפוה
ספרו מגדליה: שיתו לבכם לחילה פסגו ארמנותיה למען תספרו לדור אחרון: כי זה אלהים אלהינו עולם ועד
הוא ינהגנו על מות

לדוד. אד-ני אורי וישעי ממי אירא. אד-ני מעוז חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את בשרי צרי ואיבי
לי. המה כשלו ונפלו: אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי. אם תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטה: אחת שאלתי
מאת אד-ני. אותה אבקש. שבתי בבית אד-ני כל ימי חיי. לחזות בנעם אד-ני ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכו
ביום רעה יסתירני בסתר אהליו. בצור ירוממי: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי: ואזבחה באהליו זבחי תרועה.
אשירה ואזמרה לאד-ני: שמע אד-ני קולי אקרא. וחנני וענני: לך אמר לבי בקשו פני. את פניך אד-ני אבקש: אל
תסתור פניך ממני. אל תט באף עבדך עזרתי היות. אל תטשני ואל תעזבני אלהי ישעי: כי אבי ואמי עזבוני ואד-ני
יאספני: הורני אד-ני דרכך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל תתנני בנפש צרי. כי קמו בי עדי שקר ויפח
חמם: לולא האמנתי לראות בטוב אד-ני בארץ חיים: קנה אל אד-ני. חזק ויאמץ לבך וקנה אל אד-ני:

קריאת התורה TORAH READING

[אתה הראת לדעת. כי ה' הוא האל-הים. אין עוד מלבדו:]

אין כמוך באל-הים אד-ני. ואין כמעשיך: מלכותך מלכות כל עולמים. וממשלתך בכל דור ודור: ה' מלך. ה' מלך. ה' מלך. וימלך לעולם ועד: ה' עז לעמו יתן. ה' יברך את עמו בשלום:

אב הרחמים היטיבה ברצונך את ציון, תבנה חומות ירושלים כי בך לבד בטחנו מלך קל רם ונשא אדון עולמים

פוחים את הארון / THE ARK IS OPENED

ויהי בנסע הארון ויאמר משה. קומה ה' ויפצו איביה. וינסו משנאיך מפניה: כי מציון תצא תורה. וידבר ה' מירושלים:
ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו:

ה' ה'. א-ל רחום וחנון. ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים. נשא עון ופשע וחטאה ונקה:

[3 פעמים אם הזמן מאפשר / THREE TIMES, IF TIME PERMITS]

רבנו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ותמחל לי על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחדסך מחילה ברחמים. וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי. וזכרני בזכרון טוב לפניך. ופקדני בפקדת ישועה ורחמים. וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום. ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול וכגד ללבש. ועשר וכבוד ואורך ימים להגות בתורתך ולקיים מצותיה. ושכל ובינה להבין ולהשפיל עמקי סודותיה. והפק רפואה שלמה לכל מכאובינו. ותברך את כל מעשה ידינו. ותגור עלינו גזרות טובות ישועות ונחמות. ובטל מעלינו כל גזרות קשות ורעות. ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון:

ואני תפילתי לך ה' עת רצון אל-הים ברכ חסדך עגני באמת ישעך:

[3 פעמים אם הזמן מאפשר / THREE TIMES, IF TIME PERMITS]

ברוך שמה דמרא עלמא. בריך בתרך ואתרך. יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם. ופורקן ומינה אחזי לעמד בבית מקדשך. ולאמטוי לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמי. יהא רעוא קדמך דתוריד לן חיון בטיבותא. ולהוי אנא פקידא בגו צדיקנא. למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל. אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא. אנת הוא שליט על כלא. אנת הוא דשליט על מלכיא. ומלכותא דילך היא. אנא עבדא דקדשא בריך הוא דסגידנא קמה ומקמי דיקר אוריתא בכל עדן ועדן. לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא. אלא באל-הא דשמיא. דהוא אל-הא קשוט ואוריתא קשוט ונביאותי קשוט. ומסגא למעבד טבון וקשוט. בה אנא רחיץ. ולשמה קדישא יקירא אנא אמר תשבחו. יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא. (ותיהב לי בגין דכרין דעבדין רעותך). ומשלים משאלין דלכאי ולכא דכל עמך ישראל. לטב ולחיון ולשלום. אמן:

CTC / חו"ק—שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

CTC / חו"ק—אחד הוא אלו-הינו. גדול אדונינו. קדוש ונורא שמו:

C / n—גדלו לה' אתי. ונרוממה שמו יחדו:

CO / ק—לך ה' תגדלה ותגבורה ותתפארת ותנצח ותהוד כי כל בשמים ובארץ: לך ה' הממלכה והמתנשא לכל לראש: רוממו ה'

אלו-הינו והשתחוו להם רגליו קדוש הוא: רוממו ה' אלו-הינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש ה' אלו-הינו:

הגבאי / GABBAI—ויעזור ויגן וישיע לכל החוסים בו ונאמר אמן. הכל הבו גדל לאל-הינו ותנו כבוד לתורה. כהן קרב. יעמד (בן _____) הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו: ואתם הדבקים בה' אל-היכם חיים כלכם היום:

עולה לפני עלייתו / OLEH BEFORE HIS ALIYA—ברכו את ה' המברך:

CTC / חו"ק—ברוך ה' המברך לעולם ועד:

עולה / OLEH—ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו: ברוך אתה ה' נותן התורה:

עולה אחרי עלייתו / OLEH AFTER HIS ALIYA—ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחי עולם נטע בתוכנו: ברוך אתה ה' נותן התורה:

הגבאי / GABBAI—מי שברך את האבות הוא יברך את הבנים ונאמר אמן

קריאת התורה לשחרית של יום הכיפורים

TORAH READING FOR YOM KIPPUR MORNING

כהן—וידבר אֲדֹנִי אֶל מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָּתָם לִפְנֵי אֲדֹנִי וַיָּמָתוּ. וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי אֶל מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל אֶהֱרֹן אַחִיד וְאֵל יִבָּא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֹכֶת אֶל פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל הָאֲרוֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בָעֵנּוּ אֶרְאֶה עַל הַכַּפֹּרֶת. בֹּאֵת יִבָּא אֶהֱרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ בִּפְרָו בֶּן בֶּקָר לַחֲטָאֹת וְאִיל לְעֹלָה. כִּתְנֶת בֶּד קֹדֶשׁ יִלְבֹּשׁ וּמִכְנָסִי בִד יִהְיוּ עַל בָּשָׂרוֹ וּבִבְּאֵנֶט בֶּד יַחְגֹּר וּבִמְצַנֶפֶת בֶּד יִצְנֹף בְּגָדֵי קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֲצוּ בַמַּיִם אֶת בָּשָׂרוֹ וּלְבָשָׁם. וּמֵאֵת עֵדֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי שְׂעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאֹת וְאִיל אֶחָד לְעֹלָה. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ.

לווי—וְלָקַח אֶת שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי אֲדֹנִי פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד. וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גֹּזְרֹלוֹת גֹּזְרֵל אֶחָד לְאֲדֹנִי וְגֹזְרֵל אֶחָד לַעֲזָאוֹל. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגֹּזְרֵל לְאֲדֹנִי וַעֲשָׂהוּ חֲטָאֹת. וְהַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגֹּזְרֵל לַעֲזָאוֹל יַעֲמִיד חַי לִפְנֵי אֲדֹנִי לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאוֹל הַמִּדְבָּרָה. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ.

שלישי—וְלָקַח מִלֵּא הַמִּנְחָה גִּחְלִי אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי אֲדֹנִי וּמִלֵּא חֲפָנָיו קֶטֶרֶת סָמִים דֶּקָה וְהִבִּיא מִבֵּית לְפָרֹכֶת. וְנָתַן אֶת הַקֶּטֶרֶת עַל הָאֵשׁ לִפְנֵי אֲדֹנִי וְכִסָּה עֵנּוּ הַקֶּטֶרֶת אֶת הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל הַעֲדוֹת וְלֹא יָמוּת. וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קֹדֶמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יִזָּה שְׁבַע פְּעָמִים מִן הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ. וְשָׁחַט אֶת שְׂעִיר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לָעֵם וְהִבִּיא אֶת דָּמּוֹ אֶל מִבֵּית לְפָרֹכֶת וַעֲשָׂה אֶת דָּמוֹ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת. וּכְפָר עַל הַקֹּדֶשׁ מִטְּמָאוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפְשָׁעֵיהֶם לְכָל חֲטָאֹתָם וְכֹן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשָּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמָאוֹתָם. וְכָל אָדָם לֹא יִהְיֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד צֹאוֹתוֹ וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל קָהָל יִשְׂרָאֵל.

רביעי—וַיֵּצֵא אֶל הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי אֲדֹנִי וּכְפָר עָלָיו וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׂעִיר וְנָתַן עַל קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב. וְהִזָּה עָלָיו מִן הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שְׁבַע פְּעָמִים וְטָהְרוּ וְקִדְּשׁוּ מִטְּמָאוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. וְכָלֵה מִכְפָּר אֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת הַשְּׂעִיר הַחִי. וְסָמַךְ אֶהֱרֹן אֶת שְׁתֵּי יָדָיו [יָדָיו] עַל רֹאשׁ הַשְּׂעִיר הַחִי וְהִתְנוּדָה עָלָיו אֶת כָּל עֹונֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת כָּל פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל חֲטָאֹתָם וְנָתַן אֹתָם עַל רֹאשׁ הַשְּׂעִיר וְשָׁלַח בְּיַד אִישׁ עֵתִי הַמִּדְבָּרָה. וְנָשָׂא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת כָּל עֹונֹתָם אֶל אֶרֶץ גִּזְרָה וְשָׁלַח אֶת הַשְּׂעִיר בַּמִּדְבָּרָה. וּבָא אֶהֱרֹן אֶל אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת בְּגָדֵי הַבֵּד אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבֹאוֹ אֶל הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם. וְרַחֲצוּ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ וְלָבַשׁ אֶת בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשָׂה אֶת עֹלָתוֹ וְאֶת עֹלֹת הָעֵם וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד הָעֵם.

חמישי—וְאֵת חֶלֶב הַחֲטָאֹת יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ. וְהַמְשַׁלַּח אֶת הַשְּׂעִיר לַעֲזָאוֹל יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֲצוּ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי כֵן יָבֹא אֶל הַמִּנְחָה. וְאֵת פֶּר הַחֲטָאֹת וְאֵת שְׂעִיר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר הוּבֵא אֶת דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל מַחוּץ לַמִּנְחָה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת עֲרֹתָם וְאֶת בְּשָׂרָם וְאֶת פְּרָשָׁם. וְהִשְׂרֹף אֹתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֲצוּ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי כֵן יָבֹא אֶל הַמִּנְחָה. וְהִתְנָה לָכֶם לַחֲקֹת עוֹלָם בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר לַחֲדָשׁ תַּעֲנֶנּוּ אֶת נַפְשֵׁיכֶם וְכָל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֲזִירָה וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפָּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חֲטָאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי אֲדֹנִי תִטְהָרוּ.

שישי—שַׁבָּת שִׁבְתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם חֲקַת עוֹלָם. וּכְפָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יִמְשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אֲבִיו וְלָבַשׁ אֶת בְּגָדֵי הַבֵּד בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ. וּכְפָר אֶת מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ יִכְפָּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל כָּל עַם הַקָּהָל יִכְפָּר. וְהִתְנָה זֹאת לָכֶם לַחֲקֹת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חֲטָאוֹתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כְּאֲשֶׁר צִוָּה אֲדֹנִי אֶת מֹשֶׁה.

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחייוכו וביומיכו ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

כאשר מגביהים את התורה ורואים את הכתוב, נוהגים לומר: וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל

WHEN PICKING UP THE TORAH AND SEE THE LETTERS, IT'S CUSTOMARY TO SAY: וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל

מפטיר לשחרית של יום הכיפורים MAFTIR FOR YOM KIPPUR MORNING

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא-קדש יהיה לכם ועניתם את נפשותיכם כל-מלאכה לא תעשו: והקרבתם
עלה לאדני ריח ניחח פר בן-בקר אחד איל אחד כבשים בני-שנה שבעה תמימים יהיו לכם: ומנחתם
סלת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר שני עשרונים לאיל האחד: עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת
הכבשים: שעיר-עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:

הפטרה לשחרית של יום הכיפורים HAFTARAH FOR YOM KIPPUR MORNING

קורא ההפטרה לפני קריאתה:

BEFORE READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

ברוך אתה אד-ני אלו-הינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
אד-ני הבורח בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי האמת והצדק.

ואמר סלו-סלו פנו-דרך הרימו מכשול מדרך עמי: כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום
וקדוש אשכנו ואת-דכא ושפל-רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים: כי לא לעולם אריב ולא
לנצח אקצוף כי-רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי: בעון בעעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב
בדרך לבו: דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו: בורא נב שפתים שלום| שלום
לרחוק ולקרוב אמר אד-ני ורפאתיו: והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט:
אין שלום אמר אלהי לרשעים: קרא בגרון אל-תחשך כשופר הרם קולך והגד לעמי פשעם ולבית יעקב
חטאתם: ואותי יום יום ידרשון ודעת דרכי יחפצון כגוי אשר-צדקה עשה ומשפט אל-היו לא עוב
ישאלוני משפטי-צדק קרבת אלהים יחפצון: למה צמנו ולא ראית ענינו נפשנו ולא תדע הו ביום צמכם
תמצאו-חפץ וכל-עצביכם תנגשו: הו לריב ומצה תצומו ולהפות באגרף רשע לא-תצומו כיום להשמיע
במרום קולכם: הכזה יהיה צום אבחרהו יום ענות אדם נפשו הלכף כאגמון ראשו ושק ואפר יציע הלזה

תקרא-צום ויום רצון לאד-ני: הלוא זה צום אבחרהו פתח חרצבות רשע התר אגדות מוטה ושלח רצונים
 חפשים וכל-מוטה תנתקו: הלוא פרס לרעב לחמד ועניים מרודים תביא בית כיתראה ערם וכסיתו
 מבשרך לא תתעלם: או יבקע כשחר אורך וארכתך מהרה תצמח והלך לפניך צדקך כבוד אד-ני יאספך:
 או תקרא ואד-ני יענה תשווע ויאמר הנני אם-תסיר מתוכך מוטה שלח אצבע ודבר-אנו: ותפק לרעב
 נפשך ונפש נענה תשביע ורח בחשך אורך ואפלתך כצהרים: ונחך אד-ני תמיד והשביע בצחצחות נפשך
 ועצמתך יחליץ והיית כגן רוה וכמוצא מים אשר לא יכזבו מימיו: ובנו ממך חרבות עולם מוסדי דור-
 ודור תקומם וקרא לך גדר פרך משבב נתיבות לשבת: אם-תשיב משבת רגלך עשות חפצך ביום קדשי
 וקראת לשבת ענג לקדוש אד-ני מכבד וכבדתו מעשות דרכיך ממצוא חפצך ודבר דבר: או תתענג
 על-אד-ני והרכבתיך על-במותי [במתי] ארץ והאכלתיך נחלת יעקב אביך כי פי אד-ני דבר:

בסיום קריאת ההפטרה, קורא ההפטרה אומר:

AFTER READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

ברוך אתה יי אלו-הינו מלך העולם, צור כל העולמים, צדיק בכל הדורות, האל הנאמן, האומר ועושה, המדבר
 ומקיים, שכל דבריו אמת וצדק. נאמן אתה הוא יי אלו-הינו ונאמנים דבריה ודבר אחד מדבריה אחר לא ישוב
 ריקם, כי אל מלך נאמן (ורחמן) אתה. ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו:
 רחם על ציון כי היא בית חיינו, ולעלובת נפש תושיע ותשמחה במהרה בימינו: ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:
 שמחנו יי אלו-הינו באלהיו הנביא עבדך. ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא ישב זר
 ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד: ברוך אתה יי מגן דוד
 על התורה. ועל העבודה. ועל הנביאים. ועל יום הכפרים הזה. שנתת לנו אד-ני אלו-הינו למחילה ולסליחה
 ולכפרה לכבוד ולתפארת: על-הכל אד-ני אלו-הינו. אנחנו מודים לך ומברכים אותך. יתברך שמה בפי כל-
 חי תמיד לעולם ועד. ודברך אמת וקיים לעד: ברוך אתה אד-ני. מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית
 ישראל. ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפרים:

אם מנהגך לא לומר יזכור, יש לדלג הלאה ל"אשרי" [בעמוד 41]

IF YOUR CUSTOM IS NOT TO SAY YIZKOR, CONTINUE WITH "ASHREI" [PAGE 41]

יזכור YIZKOR

יזכור פרטי / PERSONAL YIZKOR

(INSERT THE NAMES OF YOUR LOVED ONES FOR WHOM YOU ARE SAYING YIZKOR)

_____	בן	FATHER אבא אבי מורי
_____	בת	MOTHER אבא אמי מורתי
_____	בן	BROTHER אחי
_____	בת	SISTER אחותי
_____	בן	SON בני
_____	בת	DAUGHTER בתי
_____	בן	HUSBAND אישי
_____	בת	WIFE אשתי
_____	בן	MALE MENTOR / מורי ורבי
_____	בת	FEMALE MENTOR / מורתי
_____	בן	MALE / קרוב
_____	בת	FEMALE / קרובה

כשאומרים "זכור" לכמה אנשים
WHEN SAYING YIZKOR FOR
NUMEROUS PEOPLE

בעבור שבלי נדר אמן צדקה בעד הזכרת
נשמותיהם ובשכר זה תהינה נפשותיהם
צרות בצור החיים עם נשמותיהם של
אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל
ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן
עדן ונאמר אמן:

כשאומרים "זכור" לאישה אחת לבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE FEMALE

בעבור שבלי נדר אמן צדקה בעדה
ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצור
החיים עם נשמות אברהם יצחק ויעקב
שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים
וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן:

כשאומרים "זכור" לגבר אחד לבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE MALE

בעבור שבלי נדר אמן צדקה בעדו
ובשכר זה תהא נפשו צרורה בצור החיים עם
נשמות אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה
רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות
שבגן עדן ונאמר אמן:

PERSONAL PRAYER FOR THE DEPARTED

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה על בנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים את נשמת
(INSERT THE NAMES OF YOUR LOVED ONES FOR WHOM YOU ARE SAYING YIZKOR)

בן	FATHER	אבא אבי מורי
בת	MOTHER	אבא אמי מורתי
בן	BROTHER	אחי
בת	SISTER	אחותי
בן	SON	בני
בת	DAUGHTER	בתי
בן	HUSBAND	אישי
בת	WIFE	אשתי
בן	MALE MENTOR	מורי / מורי ורבי
בת	FEMALE MENTOR	מורתי / מורתי
בן	MALE	קרוב / קרוב
בת	FEMALE	קרובה / קרובה

כשאומרים "זכור" לכמה אנשים
WHEN SAYING YIZKOR FOR
NUMEROUS PEOPLE

בעבור שנדבו צדקה בעד הזכרת
נשמותיהם, בגן עדן תהא מנוחתם לכן
בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו
לעולמים ויצור בצור החיים את
נשמותיהם אד-ני הוא נחלתם ויגוה
בשלוש על משכבם, ונאמר אמן:

כשאומרים "זכור" לאישה אחת לבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE FEMALE

בעבור שנדבו צדקה בעד הזכרת נשמתה
בגן עדן תהא מנוחתה לכן בעל הרחמים
יסתירה בסתר כנפיו לעולמים ויצור
בצור החיים את נשמתה אד-ני הוא
נחלתה ותגוה בשלוש על משכבה ונאמר
אמן:

כשאומרים "זכור" לגבר אחד לבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE MALE

שהלך לעולמו בעבור שנדבו צדקה בעד
הזכרת נשמתו בגן עדן תהא מנוחתו
לכן בעל הרחמים יסתירה בסתר כנפיו
לעולמים ויצור בצור החיים את נשמתו
אד-ני הוא נחלתו ויגוה בשלוש על
משכבו בשלוש ונאמר אמן:

תפילום לזכרון קורבנות השואה, מערכות ישראל ופיגועי הטרור
GENERAL PRAYER FOR THE MARTYRS OF THE HOLOCAUST
AND FOR THE MARTYRS OF THE IDF AND TERROR ATTACKS

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה תחת בנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מאירים ומזהירים לנשמות
אחינו בני ישראל הקדושים והטהורים שנפלו בידי הרוצחים ונשפך דמם באושוויץ מיידנק טרבלינקה ובשאר מקומות השמד באירופה
שנהרגו ונשחטו ונקברו חיים בכל מיתות משגות ואכזריות על קדשת השם, ולנשמות הקדושים שנלחמו בכל מערכות ישראל,
במחתרת ובצבא והגנה לישראל ונפלו במלחמתם, ולנשמות הקדושים חללי פעולות האיבה ובתוכם שליחי המדינה בארץ ומחוצה לה,
אנשים ונשים, ילדים וילדות שנרצחו בארץ ומחוצה לה בידי המרצחים מארגוני הטרור ומסרו נפשם על קדשת השם, בעבור שאנו מתפללים
לעלוי נשמותיהם. לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצור בצור החיים את נשמותיהם, וי הוא נחלתם, בגן עדן מנוחתם,
ויגוה בשלוש על משכבותם ותעמד לכל ישראל זכותם ונעמדו לגורלם לקין הקיין, ונאמר אמן.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתָה עוֹד יִהְיֶה לְלוֹהֶה סֵלָה:
 אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁה' אֵל-הָיוּ:
 תִּהְיֶה לְדוֹר אַרְוַמָּה אֵל-וְהִי הַמֶּלֶךְ. וְאַבְרָכָה שְׁמָה לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּכָל יוֹם אֲבָרְכָהּ וְאֶהְלֶלָהּ שְׁמָהּ לְעוֹלָם וָעֶד:
 גְּדוֹל ה' וּמִהֲלֵל מְאֹד. וְלִגְדָלָתוֹ אֵין חֶקֶר:
 דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיהָ. וְגִבּוֹרֶתֶיהָ יִגִּידוּ:
 הִדְר כְּבוֹד הַדּוֹךְ. וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה:
 וְעִזּוֹ נִוְרָאוֹתֶיהָ יֹאמְרוּ. וְגִדְלָתָהּ אֶסְפְּרָנָה:
 זָכַר רַב טוֹבָהּ יִבְיָעוּ. וְצִדְקָתָהּ יִרְנְנוּ:
 חֲנוּן וְרַחוּם ה'. אֶרֶךְ אַפָּיִם וְגִדְלֵי חֶסֶד
 טוֹב ה' לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:
 יוֹדוּהָ ה' כָּל מַעֲשֵׂיהָ. וְחִסְדֶּיהָ יִבְרַכּוּכָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ. וְגִבּוֹרֶתֶיהָ יִדְבְּרוּ:
 לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֶתִיו. וְכְבוֹד הִדְר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים. וּמִמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל דּוֹר וָדֹר:
 סוּמָהּ ה' לְכָל הַנִּפְלָאִים. וְזוֹקֶף לְכָל הַכַּפּוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתַח אֶת יָדָהּ. וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן:
 צַדִּיק ה' בְּכָל דְּרָכָיו. וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:
 קְרוֹב ה' לְכָל קְרָאִיו. לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:
 רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה. וְאֶת שְׁוַעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר ה' אֶת כָּל אֲהֲבָיו. וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תִּהְיֶה לָהּ ה' יִדְבֵּר פִּי. וְיִבְרַךְ כָּל בֶּשֶׁר שֶׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
 וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְ-הֵה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

הכנסת ספר תורה RETURNING THE TORAH TO THE ARK

יִהְיֶה לָהּ אֵת שֵׁם ה' כִּי נִשְׁבַּח שְׁמוֹ לְבָדוֹ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם, וְיִרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה לְכָל חִסְדֵּיוֹ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם
 קְרָבֻהּ הִלְלוּיָהּ.

לְדוֹר מִזְמוֹר לָהּ הָאֶרֶץ וּמִלֹּאֲהָ תִּכַּל וְיִשְׁבִּי בָהּ: כִּי-הוּא עַל-יָמִים יִסְדָּה וְעַל-נִהְרֹת יִכּוֹנְנָה: מִי-יַעֲלֶה בַּהֲרֵ-ה' וּמִי-יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ:
 נָקִי כַפַּיִם וּבֶרֶךְ לֵב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא לִשְׂנוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשָּׂא בִרְכָה מֵאֵת ה' וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דִּרְשָׁיו מִבְּקָשֵׁי פְנִיָּה
 יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיִבּוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד ה' עִזּוֹ וְגִבּוֹר ה' גִּבּוֹר מַלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים
 רְאשֵׁיכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיִבּוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד ה' צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

וּבִנְחָה יֹאמֶה שׁוֹכֵה ה' רַבּוֹת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה ה' לְמִנּוּחָתָהּ. אֲתָה וְאַרְוֵן עֶזְךָ: כִּתְּנֶיךָ יִלְבָּשׁוּ צִדְקָה. וְחִסְדֶּיהָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דּוֹר עֲבָדָהּ אֵל
 תִּשָּׁב פְּנֵי מִשִּׁיחָהּ: כִּי לָקַח טוֹב נִתְּנִי לָכֶם. תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ. וְתַמְכִּיחַ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֵעַם וְכָל נְתִיבֶיהָ
 שְׁלוֹם: הִשְׁיִבְנוּ ה' אֱלֹהֵיךָ וְנִשְׁוֹבָה. חֲדָשׁ יְמִינוּ בְּקִדְשׁ:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכוך וביומיון ובחי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתיא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תפילת העמידה למוסף AMIDAH FOR MUSAF

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזר, הש"ץ לבלתי אפשרי, יש לומר את תחילת תפילת העמידה
מילה-במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S
REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW

אד-ני שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא
א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אל-הים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה'. מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני. מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלכל חיים בחדס. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישגי
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה'. מחיה המתים:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך
בקדש ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
לעמם ברוך יאמר:

COH / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר
בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COH / קו"ח—שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
ישיענו ברחמי שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאל-הים:
אני ה' אל-היכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה'
למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד
C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COH / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אל-היך ציון לדר ודר הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשך נקדיש. ושבתך
אלו-הינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי א-ל מלך גדול וקדוש
אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש ואז להמתין לחזן.

"ובכן תן פחדך"
RECITE SILENTLY FROM
UNTIL "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

כתר יתנו לך, ה' אל-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ישלשו בדבר האמור
על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
להעריצו. לעמם משבחים ואומרים:

COH / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמי לעמו. ויחן עם המיחדים שמו ערב
ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COH / קו"ח—שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
ישיענו ויגאלנו שנית וישיענו ברחמי שנית לעיני כל חי
לאמר הן גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאל-הים:
אני ה' אל-היכם

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה'
למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COH / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אל-היך ציון לדר ודר הללויה:
אתה קדוש ושםך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש ואז להמתין לחזן.

"לדור ודור המליכו" UNTIL
RECITE SILENTLY FROM
AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אתה קדוש ושםך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלו-הינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
משיחך ועל מכוונך והיכלך:]

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת, ויראוך כל המעשים, וישתחוו לפניך
כל הברואים, ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם, שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינך ושםך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקוה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון
לעירך וצמיחת קרן לדור עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו, וחסידים ברוך יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה בעשן בעשן
תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך.
ככתוב בדברי קדשך: ימלך ה' לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-וה מפלעדיך ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט

****וְהָאֵל-לֹהֵי הַקֹּדֶשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה: בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמֶּלֶךְ הַקֹּדֶשׁ:****

יש להמשיך בלחש עד לסיום העמידה.

IF RECITING WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, FINISH THE AMIDAH SILENTLY AT YOUR OWN PACE UNTIL THE END.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוּדָתְךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקֹּדֶשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית
הַגָּדוֹל וְהַקֹּדֶשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ אֱד-נִי אֱלֹהֵינוּ וְאֵל-הִי
אַבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים, וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ
מִלִּפְנֵינוּ, גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה, וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂאָ עָלֵינוּ לַעֲנִי כָל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וּנְפֻצוֹתֵינוּ
כְּגַם מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לִפְנֵיךָ אֶת
קִרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֵת מוֹסַף יוֹם הַכַּפָּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לִפְנֵיךָ בְּאַהֲבָה
בְּמִצְוֹת רָצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

וּבַעֲשׂוֹר לַחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת נַפְשׁוֹתֵיכֶם כָּל מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֵה
לְאֵד-נִי רִיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְּבַר
שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וְיֵין כְּנֶסֶכּוֹ וּשְׁנֵי שְׁעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵל-הִי אַבוֹתֵינוּ מַחֵל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ,
כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחִיתִי כַעֲב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ
שׁוּבָה אֵלַי כִּי גָאַלְתִּיךָ וְנֹאמַר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עָלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי אֱד-נִי תִטְהָרוּ: קִדְשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַעֲנוּ מִטּוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ/ **וְשִׂמְחָה נִפְשָׁנוּ** בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה
סִלַּחְתָּ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אִין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ **[אֵלֹהֵי אַתָּה]** בְּרוּךְ אַתָּה
אֱד-נִי מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ כָּל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ מְקֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכַּפּוּרִים

הקהל מסיים את תפילת העמידה בלחש עד "וכשנים קדמוניות". [אם העמידה החלה במילה עם החזן, וישנם כוהנים בבית הכנסת, החזן מתעכב
כאן עד שהכוהנים סיימו את העמידה, נטלו ידיים ונמצאים בקדמת בית הכנסת ואז החזן ממשיך בקול.]

ON BOTH DAYS, COMPLETE THE SILENT AMIDAH THROUGH "וכשנים קדמוניות". [IF KOHANIM ARE PRESENT, AND THE AMIDAH WAS RECITED
WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, THE CHAZZAN WILL PAUSE HERE TO WAIT FOR THE KOHANIM TO FINISH THEIR AMIDAH, WASH
THEIR HANDS, AND ASCEND THE BIMA IN THE FRONT OF THE SHUL BEFORE FINISHING THE AMIDAH ALOUD.]

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם/וּלְתַפִּלָּתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל.
וּתְפִלָּתָם. **[מַהֲרָה]** בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תְּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה': הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

הקהל [אם כבר סיימו את תפילת העמידה]
CONGREGATION AFTER THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, אל-הי כל בשר, יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחיינתנו וקצמנתנו בן תחינו ותקומנו, ותאסוף גלותינו לחצרות קדשך, לשמור חקך ולעשות רצונך, ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך, ברוך א-ל ההודאות:

החזן והקהל [במסגרת תפילת העמידה]
CHAZZAN & CONGREGATION DURING THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד. [צורנו] צור חינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור גורך לך וגםפר תהלתך, על חינו המסורים בידך, ועל גשמותינו הפקודות לך, ועל נסיד שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיה, והמרחם, כי לא תמו חסדיך. [כי] מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנו תמיד לעולם ועד: וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:
וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[האל הטוב]: ברוך אתה ה'. הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם תפילת העמידה החלה מילה במילה עם החזן, והקהל כבר גמר את תפילתו, הקהל עומד מול הכהנים עם עניהם כלפי מטה ומחכים לברכת כוהנים
IF YOU BEGAN RECITING THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, AND YOU HAVE ALREADY COMPLETED IT, FACE THE KOHANIM HERE WITH YOUR EYES DOWNWARD.

n / c—אלו-הינו ואל-הי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו

כהנים [עם קדושה באמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה

יברך ה' וישמרה: [אמן]

יאר ה' פניו אליך ויחנך: [אמן]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה. [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו באחד [יחד]
באור פניך, כי באור פניך נתת לנו ה' אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל טוב). וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו] [ו]לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:
בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות]. נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך
המברך את עמו ישראל בשלום
ברוך אתה ה'. עושה השלום.

וידוי בלחש—מוסף של יום הכיפורים
PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MUSAF OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, [אנא] תבוא לפניך תפלתנו, ואל תתעלם מתחנונו, שאין אנו עוזי פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו, אכל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בגדנו, גזלנו, דברנו דפי: העוינו, והרשענו, זדנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו,
סררנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתנו:
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו, ואתה צדיק על כל הכא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

מה נאמר לפניה יושב מרום, ומה נספר לפניה שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע: אתה יודע רזי עולם, ותעלומות סתרי כל חי, אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב, אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניה אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתכפר לנו על כל חטאינו, ותסלח לנו על כל עונותינו, ותמחל לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים "על חטא" או "על חטאים"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שחטאנו לפניה באננס ובכרצון:
ועל חטא שחטאנו לפניה באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניה בכלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניה בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה בגלוי ובסתר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניה בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בדעת ובמקמה:
על חטא שחטאנו לפניה בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניה בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניה בודוי פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בוועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניה בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניה בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניה במפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בטמאת שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה ביצר הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ביודעים ובלא יודעים:
ועל כלם אלו-ה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
על חטא שחטאנו לפניה בכפת שחר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בכחש ובכזב:
על חטא שחטאנו לפניה בלשון הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
על חטא שחטאנו לפניה בגנש ובמרבית:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגנבת גרון:
על חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
ועל כלם אלו-ה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
על חטא שחטאנו לפניה בפריקת על:
ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:

על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלו-ה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחינק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויות לנו ואת שאינם גלויות לנו, את הגלויות לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לה עליהם, ואת שאינם גלויות לנו לפניך הם גלויות וידועים, בדבר שנאמר הנסתר לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל דור ודור, ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:

אל-הי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי, הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון מלפניך אד-ני ואל-הי ואל-הי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי לפניך מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחללים רעים:

אל-הי, נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם, ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך ואחרי מצותיך תרדף נפשי, וכל הקמים והחושבים עלי לרעה, מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך, עשה למען ימינך, עשה למען תורתך, עשה למען קדשך, למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו, שיכנה בית המקדש במהרה בימינו, ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים, בימי עולם ובשנים קדמוניות:

אם העמידה החלה מילה במילה עם החזן, יש לדלג ל"קדיש שלם" [בעמוד 61]

IF YOU RECITED THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE TO THE **FULL KADDISH** [ON PAGE 61]

חזרת הש"ץ למוסף

CHAZZAN'S REPETITION FOR MUSAF

הערה לחזן- בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ
NOTE TO THE CHAZZAN—IN AN AGE OF COVID19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE

פוחים את הארון / THE ARK IS OPENED

אד-ני שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא
א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח
לעושים:

סוגרים את הארון / THE ARK IS CLOSED

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אל-הים חיים:
מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה'. מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני. מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקיים אמונתנו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
מי כמוך אב הרחמים / הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה'. מחיה המתים:

פוחים את הארון / THE ARK IS OPENED

ונתנה תקף קדשת היום. כי הוא נורא ואים. ובו תנשא מלכותך. ויבין בחדר כסאך. ותשב עליו באמת: אמת כי אתה הוא דין ומוכיח ויודע
ועד וכותב וחותר וסופר ומונה. ותזכר כל הנשכחות. ותפתח את ספר הזכרונות. ומאליו יקרא. וחותרם יד כל אדם בו. ובשופר גדול יתקע.
יקול דממה דקה ישמע. ומלאכים יתפזזו. וחיל ורעדה יאחזו. ויאמרו הנה יום הדין. לפקד על צבא מרום בדין. כי לא יזכו בעיניך בדין.
וכל באי עולם יעברו לפניך בבני מרון: כבקרת רועה עדרו. מעביר צאנו תחת שכמו. בן תעביר ותספר ותמנה. ותפקד נפש כל חי. ותחתך
קצבה לכל בריה. ותכתב את גזר דינם:

בראש השנה יכתבו. וביום צום כפור יחתמו. כמה יעברו. וכמה יבראו. מי יחיה. ומי ימות. מי בקצו. ומי לא בקצו. מי במים. ומי באש. מי
בחב. ומי בחיה. מי ברעב. ומי בצמא. מי ברעש. ומי במגפה. מי בחניקה ומי בסקילה. מי ינוח. ומי ינוע. מי ישקט ומי יטרף. מי ישלח. ומי
יתסר. מי יעני. ומי יעשה. מי ישפיל. ומי ירום:

ותשובה ותפלה וצדקה מעבירין את רע הגזרה:

כי כשמך בן תהלתך קשה לבעס וגוף לרצות. כי לא תחפץ במוות המת. כי אם בשובו מדרךך וחיה. ועד יום מותו תחכה לו. אם ישוב מיד
תקבלו: אמת כי אתה הוא יוצרם. ואתה יודע יצרם. כי הם בשר ודם: אדם יסודו מעפר. וסופו לעפר. בנפשו יביא לחמו. משול כחרס הנשברה.
בחציר יבש. ובציץ נובל בצל עובר. וכענן פלה. וברוח נושבת. ובאבק פורח. ובחלום נעור:

ואתה הוא מלך א-ל חי וקים

סוגרים את הארון / THE ARK IS CLOSED

אין קצבה לשנותיה ואין קץ לארץ וימיה ואין לשער מרכבות בבורה ואין לפרש עלום שמה שמה נאה לה. ואתה נאה לשמה ושמו קראת בשמה: עשה למען שמה וקדש את שמה על מקדישי שמה בעבור כבוד שמה הנערץ והנקדש. בסוד שיח שרפי קדש. המקדישים שמה בקדש. דרי מעלה עם דרי מטה. קוראים ומשלים בשלוש קדש בקדש:

KEDUSHA / קדושה

קדושה נוסח אשכנז

[נגרעצד ונקדישד כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמה בקדש] ככתוב על יד נביאה וקרא זה אל זה ואמר:

COTH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו לעמם ברוך ואמר:

COTH / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמים ורחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTH / קו"ח—שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו והוא ישיענו ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאלהים: אני ה' אל-היכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמה בכל הארץ, והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד

C / n—ובדברי קדש כתוב לאמר:

COTH / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אל-הינו ציון לדר ודר הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשתה נקדיש. ושבתה אלו-הינו מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש אמתה:

קדושה נוסח ספרד

[כתר ותנו לה ה' אל-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לה ושלשו] כדבר האמור על יד נביאה וקרא זה אל זה ואמר:

COTH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו להעריצו. לעמם משבחים ואומרים:

COTH / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמיו לעמו. ורחון עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTH / קו"ח—שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

הוא אל-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי. לאמר הן גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני ה' אל-היכם

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמה בכל הארץ, והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד

C / n—ובדברי קדש כתוב לאמר:

COTH / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אל-הינו ציון לדר ודר הללויה:

אתה קדוש ושמה קדוש. וקדושים בכל יום והללוד סלה. כי א-ל מלך גדול וקדוש אמתה:

לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש

חמול על מעשיה ותשמח במעשיה ויאמרו לה חוסי. בצדקה עמוסיה תקדש אדון על כל מעשיה: כי מקדישיה בקדשתה (נ"א בערפה) קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

ובכן ותקדש שמה ה' אל-הינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד משיחך ועל מכוניך והיכלך:

עוד יזכר לנו אהבת איתן, אדונינו. ובפן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא איום (נ"א היום) לצדק דיננו. כי קדוש היום לאדונינו:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

האוחז ביד מדת משפט

וכל מאמינים שהוא א-ל אמונה, ה**בו**חן ובודק גנזי נסתרות
 וכל מאמינים שהוא בוחן כליות ה**גואל** ממות ופודה משחת
 וכל מאמינים שהוא גואל חזק ה**דן** יחיד לבי עולם
 וכל מאמינים שהוא דין אמת ה**הגוי** באהיה אשר אהיה
 וכל מאמינים שהוא היה הנה ויהיה ה**נדאי** שמו בן תהלתו
 וכל מאמינים שהוא ואין בלתו ה**זוכר** למזכריו טובות זכרונות
 וכל מאמינים שהוא זוכר הברית ה**חותך** חיים לכל חי
 וכל מאמינים שהוא חי וקים ה**טוב**, ומטיב לרעים ולטובים
 וכל מאמינים שהוא טוב לכל ה**יודע** יצר כל יצורים
 וכל מאמינים שהוא יוצרם בבטן ה**כל** יכול (ג"א יוכל) וכוללם (ג"א וכללם) יחד
 וכל מאמינים שהוא כל יכול ה**לן** בסתר בצל ש-די
 וכל מאמינים שהוא לבדו הוא ה**ממליך** מלכים ולו המלוכה
 וכל מאמינים שהוא מלך עולם ה**נוהג** בחסדו כל דור
 וכל מאמינים שהוא נוצר חסד ה**סובל**, ומעלים עין מסופרים
 וכל מאמינים שהוא סולח סלה ה**עליון**, ועינו אל יראיו
 וכל מאמינים שהוא עונה לחש ה**פותח** שער לדופקי בתשובה
 וכל מאמינים שהוא פתוחה ידו ה**צופה** לרשע וחפץ בהצדקו
 וכל מאמינים שהוא צדיק וישר ה**קצר** בזעם ומאריך אף
 וכל מאמינים שהוא קשה לבקש ה**רחום** ומקדים רחמים לרגו
 וכל מאמינים שהוא רך לרצות ה**שונה** ומשנה קטן וגדול
 וכל מאמינים שהוא שופט צדק ה**תם** ומתמם עם תמימים וכל מאמינים שהוא תמים פעלו

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

תשגב לבדה ותמלך על כל ביהוד: בכתוב על יד נביאך והיה חי למלך על כל הארץ ביום ההוא והיה חי
 אחר ושמו אחר:

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת, וייראוך כל המעשים, וישתחוו לפניך
 כל הברואים, ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם, שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינה, ושםך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לה שמחה לארצה וששון
 לעירה וצמיחת קרן לדור עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו, וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן בעשן
 תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך. ככתוב בדברי קדשך: 'ימלך ה' לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה':

קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-וה מבלעדיך ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט והא-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים, אהבת אותנו ורצית בנו, ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבנתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני ה' שנסתלקה במקדשך: יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים, ותבנהו מהרה ותגדל כבודו: אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה, והופע והנשא עלינו לעיני כל חי, וקרב פזורינו מבין הגוים, ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ: והביאנו לציון עירך ברנה, ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם, ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים בסדרם ומוספם כהלכתם: ואת מוסף יום הכפורים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור:

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשותיכם כל מלאכה לא תעשו: והקרבתם עלה לאד-ני ריח ניחח פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים יהיו לכם: ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלושה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל ועשרון לכבש וזין כנסבו ושני שעירים לכפר ושני תמידים כהלכתם:

סדר עבודת כהן גדול / SEDER AVODAT KOHEN GADOL

נוסח ספרד

אתה בוננת עולם מראש. יסדת תכל והכל פעלת ובריות בו יצרת: בשורך עולם תהו ובהו וחשך על פני תהום: גרשת אפל והצבת נגה. גלם תבניתך מן האדמה יצרת. ועל עין הדעת אותו פקדת: דברך ונח ונזנח מעדן ולא כליתו למען ארץ אסף: הגדלת פרוי וברכת זרעו והפריתם בטובך והושבתם שקט: ויפקרו על ויאמרו לאל סור ממנו והסירות יד ברנע כחציר אמלל:

זכרת ברית לתמים בדורו, ובזכותו שמת לעולם שארית: חק ברית קשת למענו קרת. ובאהבת ניחוחו בניו ברכת: טעו בעשרם ויבנו מגדל ויאמרו לבו ונעלה ונבקע הרקיע להלחם בו: יחיד אב המון פתאם ככוכב זרח מאור כשדים להאיר בחשך: כעסך הפרת בשורך פעלו: ולעת שיבתו לכבו חקרת: לוית חן ממנו הוצאת. טלה טהור מכבש נבחר: מגזעו איש תם הוצאת. תתם בביתך מרחם לקח: נתת לו שנים עשר שבטים. אהובי עליון עמוסים מבטן נקראו: שמת על לוי לוית חן וחסד. ומכל אחיו בחר לו עטרת: עמרם נבחר מזרע לוי. אהרן קדוש אד-ני לשירתך קדשת: פארתו בבגדי שרד ובקרבנותיו הפר כעסך: ציין ומעיל חשן ואפוד כתנת ומכנסיו בד מצנפת ואבנט: קרבנות פרים ועולות כבשים ושחיטת שעירים וניחוחי אילים: ריח קטרת רחב מרקחת ובעור גחלים וזריקת דם וספירת ישר: שועת קטרת ותפלת אמת וקדשתו מכפרת עונותינו: תכן בויז ועריכת אבן מחגר בכלם, כמלאך מיכאל משרת:

תבנת כל אלה לכבוד אהרן: כלי כפרה לישראל שמתו ועל ידו סליחת העון נתת: תחת אהרן מגזעו יעמד לשרת לפניך ביום הסליחה: תורת מעשה ועבודת היום שבעת ימים בזבולנו ולמה ומזין עליו שלישי ושביעי: שלומי זקני עם וחכמי אחיו הכהנים

נוסח אשכנז

אמין כח כביר ורב אונים. אשר מי נעשה כמעש גבורותיך אמין עליות קרית על קרים. אף יסדת תכל על בלימה: בהיות עולם חשך וצלמות ועיפה. כמעטה לבושך אור בקר הנהת. בין זידונים הצת כקרח הנורא. בצול הקויתם לכל יכסון חלד: גלית פני נשי והנצה תנובה. גן מקדם טעת לשעשוע מאמריך. גדל מאורות תתה ברקיע עזה. גם צבא מזרות עמם צוית: די שחים ודואים משעל צרתה. דמיון בריח לכרת יושבי גנים. דבוקת רגבים הוציאה רומשים ושואפים. דר קנה וכצה לארוחת קרואיך: הכנת טבח ומסך וסועד אין: הקרצת גלם מחמר בתבנית חותמה. הפחת בחלדו טהר נשם מזבולך הרדם ומצלעו עזר לו יעדת: וצויתו בלי לעט מעין הדעת. והפר צווי כפתי בהשאת וזחל. וענש בזעת אף למרר חקו. ואולת בצירים וערום עפר לחמו: זרוי רכעו הקפית ככטן חומדת. זרעה והולידה אפר ורועה צאן. זבח ושי הגישו למולך יחד: זעמת קרב ושעת תשורת צעיר: חמל רחמיו שחת וערף את. חלה פניך ושמת לו אות. חלו שלישים קרא בשמה לסמל. חיל נזילים קראת ושטפום ואכדו: טעו נאים ופצו סור לנגדך. טרפו בדם הומים ודרבו נצמתו. טעון גפר נושע כסגרת בעדו. טפוליו הפרית ומלאו פני ציה: יעצו נאחדים לרום עד לשחק. יקשו נפצו בריח סועה וסעה ידיד אתוי עבר ידעך בעולם. יחום זקוניו העלה לך לכליל: כשה תמים בחר איש תם. כחשק ישיבת אהלים ונמשך אחרך: כשר חניט יוף הוצאתה מחלציו. כלו זרע אמת ואין דפי: לשירתך אויתת לוי איש חסידך. להבדיל מגזעו מקדש קדש קדשים. לקשר גור קדש ולעטמות אורים. לישיב ככבדה פנימה ימים שבעה: מחזיקי אמה שבו עקם לעשוה מפרישים כהן הראש בדת המלאים: מזים עליו מי חטאת לטהרו. זורק מקטיר ומטיב להתרגל בעבודה: ככתוב בתורתך: כאשר עשה ביום הזה צוה אד-ני לעשות לכפר עליכם:

נלויים אליו נבונים ישישי שעה נואמים לו קרא נא בפיך נגה תשיעי
יעמידוהו בשער קדים. נוי זכחי יום לפניו יעבירו: סמך ביאת שמש
צידו ימעיטו. סאב לבן פן בדרם יקרהו. סבי שבטו ללמד חפן
יליכוהו. סמים לתמר בפנים אותו ישיביע: סמר בשורו והדמיע כי
נחשה סרו גם הם ובכה הגירו. שיח מדרש בפה ובכתב הגיון. סביכיו
ישגנו לעוררו עד הצות: עלצו תרם דשן בפנים ראשון. עוד יפיסו
לדשון פנימי ומגורה. עקב קמרת פים חדשים ישלשו. ערך נתחים
יחד פים הרביעי: עלה ברק השחר כגם הצופה. עליו פרשיו מסך
בוין להצנע. ערה סותו טבל ועט זהבים. עמד וקדש וקרין תמיד
השחר: פקד למרקו והוא קבל וזרק. פרש הקטיר והטיב הקריב ונסף.
פעלת כליל פעלת כליל השלים ועש כסדה פרשו סדין לבן עוד
בכראשונה. פרוה בקדש שם קדש ופשמ. פסע וטבל לבנים עט
וקדש. פלוסים ערכם מנים שמונה עשר פאורים לשרת כם למלך
הכבוד פרו מצב בין אולם למזבח. פניו ימה וראשו נגבה מעקם: פגש
וסמך ידו על ראשו. פשעיו הודה ובחבו לא טמן:

וכך היה אומר אנא השם. חטאתי: עויתי. פשעתי לפניך אני וביתי:
אנא בשם. כפר נא. לחטאים. ולעונות. ולפשעים. שחטאתי.
ושפשעתי לפניך אני וביתי. ככתוב בתורת משה עבדך
מפי כבודך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם
לפני אד-ני:

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים
למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים
ומשתחווים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד
מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמר את השם כנגד המכרכים ואומר להם
תטהרו: ואתה בטיבך הגדול מעורר רחמים וסולח לאיש חסידך:

צעד לילך לו למזרח עזרה. צמד שעירים שם מהון עדה. צמודים
אחויים שוים בתאר ובקומה. צנים לכפר עון בת השוככת. צהוב
חלשים טרף והעלה מקלפי. צנח והגריל לשם גבה ולצוק. צעק בקול
רם לאד-ני חטאת. צותתיו ענו לו וברכו את השם. צבע זהורית
קשר בראש המשתלח. צנתו אמן נגד בית שלוח: צלח וכא אצל פרו
שנית. צחן מטהו פני צור התודה:

וכך היה אומר אנא השם. חטאתי. עויתי. פשעתי לפניך אני וביתי
ובני אחרן עם קדושיך: אנא בשם. כפר נא. לחטאים. ולעונות.
ולפשעים. שחטאתי. ושפשעתי לפניך אני וביתי ובני
אחרן עם קדושיך: ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך כי ביום
הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני אד-ני:

תמיד יסוכבוהו עד בוא יום העשור וערב יום הכפורים שחרית
משביעין אותו במי ששכן שמו בבית הזה שלא ישנה מכל מה
שחמרו לו שמא יש בלבו צד מינות. הוא פורש ובוכה על
שחשדוהו. והם פורשים ובוכים שחשדו למי שמעשיו סתומים.
שמא אין בלבו בלום. ואומרים לו: ראה לפני מי אתה נכנס למקום
אש להבת שלהבת: קהל עדתנו עליך יסמכו ועל ידך תהא סליחתנו:

צוהו והרגילוהו עד בוא יום העשור וערב יום הכפורים שחרית היו
מעמידין אותו בשער המזרח ומעבירים לפניו פרים ואילים וכבשים
כדי שיהא מכיר ורגיל בעבודה: פרשו לו סדין של בוין בהגיע עת
שחיטת כבש התמיד לעשות מהיצה בינו ובין העם. עושה מצוה
באימה ויראה ובודק עצמו מהוציץ מביחל: שש על מצוה לקים דתו
ופשט בגדי חל וירד וטבל ועלה ונסתפג כמו שהזהר: נתנו לו בגדי
זהב ולבש וקדש ידיו ורגליו (מקתון של זהב): מיד מקבל את כבש
התמיד ושוחט בו רב שנים ומניח לאחר לגמר השחיטה ומקבל את
הדם וזרקו על המזבח כמצותו: לפניו להיכל יכנס להיטיב חמש
נרות ולהקטיר קמרת הבקר ולהיטיב את שתי הנרות הנשארות.
ויצא והקריב את הראש ואת האיברים כמצותו ומקטיר מנחת
התמיד כמשפטה: ככל יום יעשה מנחת הסלת ומנחת חבתין וינסף
את היין בכל כלי שיר ואחר התמיד מקריב פרו העולה ושבעת
הכבשים של מוסף היום ומנחתם: יבוא מיד לבית הפרוה ובקדש
היתה ופרשו לו סדין של בוין בינו לבין העם כבראשונה: טרם יפשט
בגדי זהב מקדש בנקיות ידיו ורגליו: חל ופשט בגדי זהב וירד וטבל
כמו שהזהר ועלה ונסתפג: זהבים מעביר ולבנים לובש שעבודת היום
בבגדי לבן: ומהר וקדש ידיו ורגליו. וכא לו תחלה אצל פרו. ופרו
היה עומד בצפון כנגד בין האולם ולמזבח ראשו לדרום ופניו למערב.
והכהן עומד במזרח ופניו למערב: היה עומד באימה לפני אל עליון
ואומר עליו דברי ידיו וסמך שתי ידיו עליו והתודה:

וכך היה אומר: אנא השם. חטאתי. עויתי. פשעתי לפניך אני וביתי:
אנא בשם. כפר נא. לחטאים. ולעונות. ולפשעים. שחטאתי. ושפשעתי
לפניך אני וביתי. ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך.
כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני אד-ני:

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים
למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים
ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים ברוך שם כבוד
לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן כנגד המכרכים לגמר את השם ואומר להם
תטהרו: ואתה בטיבך מעורר רחמים וסולח לאיש חסידך:
דרך וכא לו לשער נקנור והוא למזרח העזרה לצפון המזבח. הסגן
מימינו וראש בית אב משמאלו. ושם שני שעירים פניהם למערב
ואחוריהם למזרח אחד לימינו ואחד לשמאלו. טרף בקלפי והעלה
שני גורלות.

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים ומשתחווים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתפנן לגמר את השם כנגד המברכים ואומר להם תטהרו: ואתה בטובך מעורר רחמיה וסולח לשבט משרתיה:

קח מאכלת חדה ושחטו כסדר קבל דם במזרק ונתנו למזרס. קרישתו ימס עד עת היתה. קפוי פן יהי ותעדר סליחה. קוח לוחשות חת במחתת פרוזם. קלה ונגלד רך וארכת יד קדר לתוכה שלשת קבין גחלים. קרבו לו בזה וגדושת דקה. קלט וחפן והריק לתוך בזה. קפין מחתה בימין ובזה בשמאל. קיש צעדיו לפרכות וקרב לבדים. קטרת שם בינימו ועשן ויצא: רובה מזרס מזו נטל דם. רצה ונכנס וקם בין שדים. רצוי היות טבל והצליף במגין. רום מעלה אחת ומטה שבע:

וכך היה מונה.

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלוש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

רץ והניחו בכן ושחט שעיר רצה וקבל דמו באגן קדש. רגל ועמד מקום ועוד ארון. רצה היות כמעשה דם פר:

וכך היה מונה.

גורל ימין כשהוא של שם יתנהו על השעיר ואומר לאד-ני הטאת:

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

בשעיר עזאזל לשון של זהורית משקל שתי סלעים בין קרניו וקשר ויעמידהו בשער המזרח כנגד בית שלוח:

אף בשעיר שהוא של שם וקשר לשון של זהורית כנגד בית שחיתתו בצואה ובא לו שנית אצל פרו ואומר עליו ודוי ביתו ודוי אחיו הכהנים וסמך שתי ידיו עליו והתנה:

וכך היה אומר: אנה השם. הטאתי. עויתי. פשעתי לפניך אני וביתי ובני אהרן עם קדושה אנה בשם. כפר נא לחטאים ולעונות ולפשעים. שחטאתי ושעויתי ושפשעתי לפניך אני וביתי ובני אהרן עם קדושה ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני אד-ני:

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתפנן כנגד המברכים לגמר את השם ואומר להם תטהרו: ואתה בטובך מעורר רחמיה וסולח לשבט משרתיה:

אחר ודוי שקד בעצמה לעשות הטאות והטאת העם: בדר סבין ושחט פרו רב שנים ומרק אחר את השחיטה וקבל דמו במזרק טהור: גם לחברו ותן מיד למרס בדרו כדי שלא יקרש: דם זה הניחו בדר מי שממרס בו בעזרה על הרובד הרביעי שמן ההיכל ולחיוץ. ונטל מחתה של זהב אדם קלה מחזקת שלשה קבין וידה ארוכה. ועלה לראש המזבח ופנה גחלים שמחציתו גחלת ומחציתו שלהבת אילך ואילך וחתה מן הלוחשות מצד מזרח המזבח. הורידה מלאה גחלי אש לוחשות והניחה על הרובד הרביעי שבעזרה:

הוציאו לו כף ריקן ומחתה מלאה קטרת דקה מן הדקה: וחפן ממנה מלא חפניו לא מחוקות ולא גדושות אלא טפופות ונתן לתוך הכף. ונטל בימינו מחתת הגחלים ובשמאלו כף הקטרת: וזר עצמו ונכנס לקדש הקדשים עד שמגיע לארון והניח המחתה בין בדי הארון. ובכית שני מניח על אבן השתיה:

חפן כל הקטרת שבכף בחפניו וצבר על הגחלים לצד מזרח וממתין שם עד שנתמלא הבית כלו עשן: טהור לב פסע ושב לאחוריו פניו לקדש ואחוריו להיכל עד שיצא מן הפרכת ומתפלל בהיכל תפלה קצרה סמוך לפרכת:

וכך היתה תפלתו של כהן גדול:

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה,
חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלוש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתהא שנה זו
הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם אם שחונה
גשומה. ואל יבגס לפניך תפלת עובדי דרכים לענין הגשם בשעה
שהעולם צריך לו. ושלל יצטרכו עמך בית ישראל בפרנסה זה לזה
ולא לעם אחר שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה ושיתנו עצי השדה
את תנובתם ולא יעדי עבד שולטן מדבית יהודה:

וכך היה אומר אנא השם. חטאו עונו. פשעו לפניך עמך בית
ישראל. אנא בשם. כפר נא. לחטאים. ולעוונות. ולפשעים. שחטאו
ושפסעו לפניך עמך בית ישראל. בכתוב בתורת משה
עבדך מפי כבודך. כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל
חטאתיכם לפני אד-ני :

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים
למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים
ומשתחוים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד
מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמר את השם כנגד המברכים ואומר להם
תטהרו: ואתה בטובך הגדול מעורר רחמיה וסולח לעדת ישראל:

שגרו ביד איש עתי למדבר עז. שמין כתמי זו שאת לגזרה שן סלע
הדפו וגלגל וירד שברו עצמיו כנפין כלי יוצר שהוזה אהז פר ושעיר
קרע. שלף אמורים וגויות קלע לשרוף שאג סדרי יום קדש ופשט
שלש וטבל פזים עט וקדש. תכף ועש אילו ואיל עם. תרב חטאת
ומוספין הקריב כחוק. תר וקדש פשט טבל וקדש. תכריך בדים עט
ונכנס לדביר תכונת כלי קמרת הוציא וקדש. תלבוששת מדיו הפשט
וגנו נצח. תרגל וטבל חרוצים עט וקדש. תמיד הסדיר ותמר וגרות
העלה תכל עבודות יד ורגל קדש. תמם טבילות חמש וקדושים
עשרה. תאר מגמתו כצאת השמש בגבורה. תקף ודין ועשה בגדי
הונג. תמה תלוה ציר נאמן לבית תגל בהתבשר השלג אדם תולע.

יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתהא שנה זו
הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם אם שחונה
גשומה. ואל יבגס לפניך תפלת עובדי דרכים לענין הגשם בשעה
שהעולם צריך לו. ושלל יצטרכו עמך בית ישראל בפרנסה זה לזה
ולא לעם אחר שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה ושיתנו עצי השדה
את תנובתם ולא יעדי עבד שולטן מדבית יהודה:

יצא ונטל דם הפר ממי שממרים בו. ונכנס למקום שנכנס ועמד
במקום שעמד. וטובל אצבעו על כל הוזה. והזה ממנו לפני הכפרת
בין בדי הארון אחת למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא
למעלה ולא למטה אלא כמצליף:

וכך היה מונה.

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה,

חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלוש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

יצא מקדשי הקדשים והניחו על כן הזהב שהיה בתיכל:
בצאתו הביאו לו שעיר חטאת. שחטו וקבל דמו במזרק טהור:
לפנים יבגס להזות מדמו בין שני בדי הארון כסדר דם הפר אחת
למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא למעלה ולא למטה
אלא כמצליף:

וכך היה מונה.

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה,

חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלוש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

תעדה ישע תעשה מעיל צדקה. תפיק צהלה תביע דיין וחדרה תלולי
הרעיון זריוף טלם. תלמי שדי ריו תת יבולם. תודה נתנו אוספי זרע
שלום. תהלה בשרו נושאי אלמות ברנן. תחתיות ארץ צבי זמר שמעו.
תנו צדקותיו חצין הולכי נתיבות. תקנות שולחיו אמון לא אכזב
תוחלתם כצנת שלג ביום קציר מצואתם רחצו מטנף צחנתם זכו.
שלמים תמימים בבור כפימו זכוכו. להגיד כי מטהרם מקור מים חיים.
מקנה ישראל מנקם מים נאמנו. בטהר ובנקיון ינקו ויטהרו יחדשו
בחדשי בקרים מפתם יצחצחו. רוממות אל יהנו בגרונם בלשונם רון
בפימו שיר חדש. יגילו ברעד יעבדו ביראה. קדוש ישראל מקדש
קדושים. לשנן לרנן לתופף ולצלצל. ולנצח בגנינות ולהנעים זמיר.
נחבקים בעוז ימין רוממה. יחד נחמכים במלאה צדק. משוכים לבא
שערי ברננה. ויששון ושמחה ושינו נצח ששים וגלים בשמו כל היום
הדים בשמחה את פניו ויו אורם בשחר יבקע. קולם ישאו וירנו בגאון
צור עולמים: אשרי העם שככה לו. אשרי העם שאד-ני אלהיו: ויום
טוב היה עושה כהן גדול לכל אוהביו כשנכנס בשלום ויצא בשלום
בלי פגע:

וכך היתה תפלתו של כהן גדול ביום הכפרים בצאותו מבית קדש
הקדשים בשלום בלי פגע:

יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתהא השנה
הזאת הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל: שנת אוצרך הטוב
תפתח לנו. שנת אסם. שנת ברכה. שנת גזרות טובות מלפניך. שנת
דגן תירוש ויצהר שנת הרנחה והצלחה וקנימים. שנת ועוד בית
מקדשך שנת זול. שנת חיים טובים מלפניך. שנת טלולה וגשומה אם
שחונה. שנת ימתיקו מגדים את תנובתם. שנת כפרה על כל עונותינו.
שנת לחמנו ומימינו תברך. שנת משא ומתן. שנת נבוא לבית
מקדשנו. שנת שבע. שנת ענג. שנת פרי בטננו ופרי אדמתנו תברך.
שנת צאתנו ובואנו תברך. שנת קהלנו תושיע. שנת רחמיך יכמרו
עלינו. שנת שלום ושלחה. שנה שתוליכנו קוממיית לארצנו. שנה
שלא תפיל אשה את פרי בטנה. שנת תעלנו שמחים לארצנו: שנה
שלא יצטרכו עמך בית ישראל זה לזה ולא לעם אחר בתתך ברכה
במעשה ידיהם: ועל אנשי השרון היה אומר יהי רצון מלפניך אד-ני
אלו-הינו ואל-הי אבותינו שלא יעשו כמיתם קבריהם:

למפתללי נוסח אשכנז, יש לדלג ל"אמת מה נהדר" [בעמוד 57]
THOSE DAVENING NUSACH ASHKENAZ, CONTINUE WITH
"אמת מה נהדר" [PAGE 57]

יצא והניחו על כן הזהב השני שהיה ביהיכל: מהר ונטל דם הפר מן
הכז שהניח עליו וטובל אצבעו על כל הזית. והזה ממנו על הפרכת
כנגד הארון מבחוץ אחת למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכבן
להזות לא למעלה ולא למטה אלא כמצליף:
וכך היה מונה.

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה,
חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

נחין והניח דם הפר ונטל דם השעיר ועשה לדמו כאשר עשה לדם
הפר והזה על הפרכת כנגד הארון מבחוץ אחת למעלה ושבע
למטה. ולא היה מתכבן להזות לא למעלה ולא למטה אלא כמצליף:
וכך היה מונה.

המנהג הוא לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה,
חזן ואח"כ קהל

IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

שש וערה דם הפר לתוך המזרק שבו דם השעיר ונתן המלא בריקן
כדי שיתערבו יפה יפה זה בזה. ובא ועמד לפניו ממזבח הזהב בין
המזבח והמנונה ומתחיל להזות מדם התערבת:

על ארבע קרנותיו יתן כסדרן מתחיל מקרן מזרחית צפונית ומסיים
בקרן דרומית מזרחית. וחותה הגחלים והאפר שבמזבח הזהב הילך
והילך עד שמגלה זקבו. ומזה מדם התערבת על טהרו של מזבח
שבע פעמים:

פסע ויצא לצד דרום חוץ לאולם ושפך את השירים על יסוד מערכי של מזבח החיצון:

צעד ובא לו אצל השעיר המשתלח לעזאזל להתודות עליו אשמת קהלו וסמך שתי ידיו עליו והתודה:

וכך היה אומר: **אנא השם. חסאנו עונו. פשענו לפניך עמך בית ישראל. אנא בשם. כפר נא לחטאים ולעוונות ולפשעים. שחטאו ושעו ושפשעו לפניך עמך בית ישראל. ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני אד-ני**

במידת האפשר, המנהג הוא לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים: **"היו כורעים"**

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING THE WORDS **"היו כורעים"**

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים: **ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:**

ואף הוא היה מתכונן כנגד המכרכים לגמר את השם ואומר להם תטהרו ואתה בטובך מעורר רחמים וסולח לעדת ישראל:

קרא לאחד מן הכהנים המזמן מאתמול להוליכו ומסרו לו. והוליכו אל ארץ גזרה למדבר שם. וכשהגיע לצוק חולק לשון של זהרית שפקרניו חציו קושר בסלע וחציו בין קרניו ודחפו בשתי ידיו לאחוריו. והוא היה מתגלגל ויורד ולא היה מגיע לחצי ההר עד שנעשה איברים איברים. ואומר כך ימחו עוונות עמך בית ישראל:

רץ לו אצל הפר ואצל השעיר הנשרפים וקרען והוציא אמוריהם ונתנם במגם להקטירם על גבי המזבח. ובשרן קלען במקלעות ומשלחן ביד אחרים להוציאן לבית השרפה:

שב ובא לעזרת נשים אחר שהגיע השעיר למדבר ומכרד ברכת התורה שלפניה. וקורא בתורת כהנים בפרשת אחרי מות ואך בעשור וגולל הספר תורה ומניחה בחיקו ואומר יותר ממה שקריתי לפניכם כתוב כאן. ובעשור שבחמש הפקודים קורא על פה. ומכרד לאחריהם שמונה ברכות. על התורה. ועל העבודה. ועל ההודאה. ועל מחילת העון. ועל המקדש. ועל ישראל. ועל הכהנים. ועל שאר התפלה:

תכן צעדיו ובא לבית הטבילה וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי לבן ויורד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי זהב ולבש וקדש ידיו ורגליו ועשה שעיר הנעשה בחוץ שהוא ממוסף היום. ואחר כך מקריב את אילו ואת איל העם ומנחתם ונסכיהם כמשפטם ומקטיר האמורים של פר ושעיר הנשרפים. ואחר כך מקריב תמיד של בין הערבים בהלכתו:

אחר בלותו מעשות כל אלה עוד בא לו לבית הטבילה. מהר וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי זהב ויורד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי לבן לבש וקדש ידיו ורגליו. נכנס לבית קדש הקדשים להוציא את הכף ואת המחתה שהכניס בשחרית. ועוד בא לו לבית הטבילה

וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי לבן ויורד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי זהב לבש וקדש ידיו ורגליו. נכנס להיכל להקטיר את הקטרת של בין הערבים ולהדליק את הנרות כבשאר ימים. ויצא והקריב מנחת התמיד ומותר מנחת חבתין ומנסך היון בכל כלי שיר בהלכתו. וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי זהב. הביאו לו בגדי עצמו ולבש ומלחין אותו עד ביתו. ויום טוב היה עושה בצאותו בשלום מן הקדש. אשרי העם שצבחה לו אשרי העם שאד-ני אלהיו:

ובכן כמו ששמעת תפלת כהן גדול בהיכל כמו כן מפינו תשמע ותושיע:

יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתהא השנה הזאת הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם.

שנת אורה.

שנת ברכה.

שנת גילה.

שנת דיצה.

שנת הוד.

שנת ועד טוב.

שנת זמרה.

שנת חרוה.

שנת טובה.

שנת טלולה גשומה. אם שחונה.

שנת ושועה.

שנת כלכלה.

שנת למוד.

שנת מנוחה.

שנת נחמה.

שנת ששון.

שנת עליון.

שנת פדות.

שנת צהלה.

שנת קוממיות.

שנת קבוץ גלויות.

שנת קבול תפלות.

שנת רצון.

שנת שלום.

שנת שבע.

שנה שתולכנו בה קוממיות לארצנו.

שנה שתדבר בה עמים תחתנו.

שנה שתכתבנו לחיים טובים.

שנה שלא יצטרכו עמך בית ישראל לפרנסה זה לזה ולא לעם אחר.

שנה שתעצר המגפה והמשחית מעלינו ומעל כל עמך בית ישראל.

שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה:

ובכן ועתה אד-ני אלו-הינו על רחמיה הרבים אנחנו בטוחים ועל חסדיה אנחנו נשענים ולסליחותיה אנחנו מקוים כי אתה אד-ני אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ומרבה להיטיב ומנהיג את העולם כלו במדת החסד ובמדת הרחמים:

בכתוב בתורת משה עבדך ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם אד-ני לפניך וחנותי את אשר אהן ורחמתי את אשר ארחם:

אמת מה נהדר היה כהן גדול בצאותו מבית קדשי הקדשים בשלום בלי פגע:

באהל הנמתי בדרי מעלה. מראה כהן:

בברקים היוצאים מזיו החיות. מראה כהן:

בגדל גדילים בארבע קצוות. מראה כהן:

בדמות הקשת בתוך הענן. מראה כהן:

בהוד אשר הלביש צור ליצורים. מראה כהן:

בזרד הנתון בתוך גנת חמה. מראה כהן:

בזר הנתון על מצח מלך. מראה כהן:

בחסד הנתן על פני חתן. מראה כהן:

בטהר הנתון בצניף טהור. מראה כהן:

ביושב בסתר לחלות פני מלך. מראה כהן:

בכוכב הנגה בגבול מזרח. מראה כהן:

בלבוש מעיל וכשריון צדקה. מראה כהן:

במלאך הנצב על ראש דרך. מראה כהן:

בגר המציץ מבין החלונות. מראה כהן:

בשרי צבאות בראש עם קדש. מראה כהן:

בעוז אשר הלביש טהור למטהר. מראה כהן:

בפעמוני זהב בשולי המעיל. מראה כהן: בצורת הבית

ופרכת העדות. מראה כהן:

בקהלה מכסה תכלת וארגמן. מראה כהן:

בראיה זריחת שמש על הארץ. מראה כהן:

בשושנת גן בין החוחים. מראה כהן:

בתבנית כסיל עש וכימה מתימן. מראה כהן:

כל אלה בהיות ההיכל על יסודותיו. ומקדש הקדש על מכונותיו. וכהן גדול עומד ומשרת. דורו ראוי ושמח:

אבל עונות אבותינו החריבו גוה. וחטאתנו האריכו קצו. אבל זכרון דברים תהא סליחתנו. וענוי נפשנו תהא

כפרתנו: על כן ברחמיה הרבים נתת לנו את יום צום הכפרים הזה. ואת יום מחילת העון הזה. לסליחת עון

ולכפרת פשע

אם "סדר העבודה" נאמרה לאחר "קדיש שלם", כאן נגמרת אמירתה

IF THE "SEDER HA'AVODAH" WAS RECITED AFTER THE FULL "KADDISH", ITS RECITATION ENDS HERE

זכר רחמיה אד-ני וחסדיה כי מעולם המה: אל תזכר לנו עונות ראשונים. מהר יקדמונו רחמיה כי דלוננו מאד: זכרנו אד-ני ברצון עמה פקדנו בישועתה: זכר עדתה קניית קדם גאלת שבט נחלתה הר ציון זה שכנת בו: זכור אד-ני חבת ירושלים. אהבת ציון אל תשפח לנצח: זכר אד-ני לבני אדם את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם ציון. כי עת לחננה כי בא מועד: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם כך ותדבר אליהם אברהם את זרעכם ככוכבי השמים. וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאותיו:

תפילה לזכר עשרה הרוגי מלכות / PRAYER IN MEMORY OF THE TEN MARTYRS

אלה אזכרה ונפשי עלי אשפכה. כי בלעונו זדים כענה בלי הפוכה. כי בימי השר לא עלתה ארוכה. לעשרה הרוגי מלוכה:

בלמדו ספר מפי משולי ערמת. והבין ודקדק בדת רשומת. ופתח בואלה המשפטים וחשב מזמת. וגונב איש ומכרו ונמצא בידו מות יומת:

גבה לבו בגדולים. וצוה למלאות פלטריו געלים. וקרא לעשרה חכמים גדולים. מכיני דת ומעמיה בפלפולים: דינו משפט זה לאשרו. ואל תענותוהו בכזב לאמרו. כי אם הוציאנוהו לאמתו ולאורו. כי ימצא איש גונב נפש מאחיו מבני ישראל והתעמר בו ומכרו:

הם כענו לו ומת הגנב ההוא. גם איה אבותיכם אשר אחיהם מכרוהו. לארחת ישמעאלים סחרוהו. ובעד געלים נתנוהו:

ואתם קבלו דין שמים עליכם. כי מימי אבותיכם לא נמצא ככם. ואם היו בחיים הייתי דגם לפניכם. ואתם תשאו עון אבותיכם:

זמן תנה לנו שלשת ימים. עד שגדע אם נגזר הדבר ממרומים. אם אנו חייבים ואשמים. נסבל בגזרת מלא רחמים: חלו וזעו פלמו. על רבי ישמעאל כהן גדול נתנו עינומו. להזכיר את השם לעלות לאדונימו. לדעת אם יצאה הגזרה מאת אלהימו:

טהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את השם בסלודים. ועלה למרום ושאל מאת האיש לבוש הבדים. ונם לו קבלו עליכם צדיקים וידידים. כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלפדים:

ירד והגיד לחבריו מאמר אל. וצוה הבליעל להרגם בכח ולא. ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל. רבי ישמעאל כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל:

ברות ראשו תחלה הרבה מנו לבען. ונם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת דר מעון. להפיל גורלות צוה צפעון. ונפל הגורל על רבן שמעון:

לשפך דמו מהר כשור פה וכשנחתה ראשו נטלו רבי ישמעאל וצרח עליו בקול מר כשופר אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר. בעונות איה עתה לוחכת את העפר:

מה מאד בכה עליו בחרדה. בת בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה. תאר יפיו בלבה המדה. ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה:

נאץ בליעל דבר זה לעשות. להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו. ולא עכב דבר זה לעשות. וכשהגיע למקום תפלין צרח בקול מר ליוצר נשמתו:

שרפי מעלה צעקו במרה. זו תורה וזו שכרה. עוטה בשלמה אורה. אויב מנאץ שמך הגדול והנורא. ומחרף ומגדף על דברי תורה:

ענתה בת קול משמים. אם אשמע קול אחר אהפוך את העולם למים. לתהו ובהו אשית הדומים. גזרה היא מלפני קבלוה משעשעי דת יומים:

פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות. מלאי מצות כרמון וכזויות. והוציאו את רבי עקיבא דורש בתרי אותיות. וסרקו בשרו במסרקות פיפיות:

צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו. ובחבילי זמורות שרפו גלמו. וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו. וכשנסתלקו מיד נשרף וספר תורה עמו:

קוננו עם לא אלמן. כי על דבר מועט נשפך דמן. לקדש שם שמים מסרו עצמן. בהריגת רבי חוצפית המתרגמן:

רעדה תאחז כל שומע שמוע. ותזל כל עין דמוע. ונהפך לאבל כל שעשוע. בהריגת רבי אלעזר בן שמוע:

שחתוני צוררי ומעני ומלאו כרסם מעדני. והשקוני מי רוש ולעני. בהריגת רבי חנינא בן חכינאי:

תקפו עלינו צרות מצות להפר. ומאנו לקחת הון וכפר. כי אם נפשות ההוגות אמרי שפר. כמו רבי ישכב הסופר:

יחתנו בני עדינה השוממה. הרעו לנו מכל מלכי אדמה. ונהרגו מנו כמה וכמה. בהריגת רבי יהודה בן דמה:

דברת בית יעקב אש ובית יוסף להכה. הן עתה קש אורם כבה. חי זעך קומתם בבעור היום הבא. כי הסכימו להרג עשרה צדיקים עם רבי יהודה בן בבא:

זאת קראתנו וספרנו בשנון. ושפכנו לב שפול ואנון. ממרום הסבת תחנון. אד-ני אד-ני אל רחום וחנון:

חנון הביטה ממרומים. תשפכת דם הצדיקים ותצמית דמים. תראה בפרגודך והעבר בתמים. אל מלך יושב על כסא רחמים:

תביאנו אל הר קדשך ושמחנו בבית תפלתך כמה שכתוב. והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתך עולותיהם וזבחייהם לרצון על מזבחי כי בתי בית תפלה יקרא לכל העמים:

חמשת השורות הראשונות נאמרים שורה-שורה ע"י החזן ואח"כ ע"י הקהל
THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

**פותחים את הארון / **THE ARK IS OPENED

שמע קולנו אד-ני אלו-הינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו:
השיבנו אד-ני אליך ונשובה חדש ימינו כקדם:
אמרינו האזינה אד-ני בינה הגיגנו: [QUIETLY] יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך אד-ני צורנו וגואלנו:
אל תשליכנו מלפניך ורוח קדשך אל תקח ממנו:
אל תשליכנו לעת זקנה ככלות כחנו אל תעזבנו:
אל תעזבנו אד-ני אלו-הינו. אל תרחק ממנו:
עשה עמנו אות לטובה ויראו שונאינו ויבשו כי אתה אד-ני עזרתנו ונחמתנו:
כי לך אד-ני הוחרלנו אתה תענה אד-ני אלו-הינו:

**סוגרים את הארון / **THE ARK IS CLOSED

אלהינו ואל-הי אבותינו אל תעזבנו ואל תטשנו ואל תכלימנו. ואל תפר בריתך אתנו. קרבנו לתורתך למדנו מצותיך. הורנו דרכיך. הט לבנו ליראה את שמך. ומול את לבבנו לאהבתך. ונשוב אליך באמת ובלב שלם. ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו בכתוב בדברי קדשך למען שמך ה' וסלחת לעוני כי רב הוא:

וידוי בציבור [מקוצר]—מוסף של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) [ABBREVIATED]—FOR MUSAF OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו: (אנא) תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנו. שאין אנו עו פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנהנו ולא חטאנו אבל אנהנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו" ... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גולנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, וזנו, חסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סרנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנהנו הרשענו: ומאהבתך אד-ני אלו-הינו שאהבת את ישראל עמה ומחלתה מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו אד-ני אלו-הינו את יום צום הכפרים הזה. למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפרים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך ושמחנו/ ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה], ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפרים:

רצה ה' אל-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדכיר ביתך ואשי ישראל. ותפלתם [מהרה] באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמה:

COTC / קו"ח—ותערב לפניך עתירתנו פעולה וכקרבן. אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים

ושם נעבדך בראש כימי עולם וכשנים קדמוניות ותחינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה ה'. המחזיר שכינתו לציון:

ותחינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ושם נעבדך בראש כימי עולם וכשנים קדמוניות: ברוך אתה ה' שאותך לבדך בראש נעבד:

קהל / CONGREGATION

חזן / CHAZZAN

מודים אנהנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, אל-הי כל בשר, יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחיינו וקיימנו. בן תחינו ותקיימנו, ותאסוף גלותינו לחצרות קדשך, לשמור חקך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך, ברוך א-ל ההודאות:

מודים אנהנו לך, שאתה הוא ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד. [צורנו] צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור נודה לך וגם תהלתך, על חיינו המסורים בידך, ועל גשמותינו הפקודות לך, ועל נפישך שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם, כי לא תמו חסדיך, [כי] מעולם קיינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכר רחמיך וכבוש בעסך וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל תקלה וכל קטטה וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם מעלינו ומעל כל בני בריתך וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה, ויהללו [ויברכו] את שמך [הגדול] באמת [לעולם כי טוב], הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה, [האל הטוב]. ברוך אתה ה', הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אל-הינו ואל-הי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים
עם קדושיה, כאמור:

ברכה ה' וישמך [כן יהי רצון]

יאר ה' פניו אליך ויחנך [כן יהי רצון]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום [כן יהי רצון]

אם יש כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE BLESSING THE PEOPLE

אלו-הינו ואל-הי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו

כהנים [עם קדושה, כאמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר
קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה

יברך ה' וישמך: [אמן]

יאר ה' פניו אליך ויחנך: [אמן]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה, [חיים] חן וחסד ורחמים, עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו, כלנו כאחד [יחד]
באור פניך, כי באור פניך נתת לנו, ה' אל-הינו, תורת חיים ואהבת חסד, וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום.
וטוב [ויהי] בעיניך [לברכנו ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך

בספר חיים ברכה ושלום, [ופרנסה טובה, וגזרות טובות], ישועות ונחמות, נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך
בית ישראל לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך
המברך את עמו ישראל בשלום
יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך, ה' צורי וגואלי:

שלם

FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעיותה, וימליך מלכותה, [ויצמח פרוקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחייכון וכיומיכון ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעיותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן]

אם תפילת העמידה בלחש החלה מילה-במילה עם החזן, אומרים כעת את "סדר העבודה" [בעמוד 51]

IF ONE RECITED THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, WITH NO CHAZZAN'S REPETITION, TURN BACK TO THE "SEDER
HA'AVODAH" [PAGE 51]

מנחה של יום הכיפורים

MINCHA OF YOM KIPPUR

אם מנהגך להתעטף בטלית, יש לומר ברכה זו לפני העטיפה:

IF YOUR CUSTOM IS TO WEAR A TALLIT, RECITE THE BRACHA BELOW PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

פוחים את הארון / THE ARK IS OPENED

וַיְהִי בְּנִסְעַת הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה. קוּמָה אֶד-נִי וְיִפְצוּ אִיכָיָה וַיָּגֶסוּ מִשְׁנָאִיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה. וְדַבֵּר אֶד-נִי מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שְׁנַתְּנוּ תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

C / n—גָּדְלוּ לַה' אֱתֵי וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יִחְדּוּ:

CO / ק—לֵךְ ה' הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרֶת וְהַנְצָחָה וְהַהוֹדָה כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרְץ: לֵךְ ה' הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרָאשׁ: רֹמְמוֹ ה' אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵדָם רִגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא: רֹמְמוֹ ה' אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵדָם קִדְּשׁוּ בִּי קְדוֹשׁ ה' אֱלֹהֵינוּ:

הַגְבֵּאִי / GABBAI—וְתִגְלָה וְתִרְאָה מְלִכּוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזֶמֶן קָרוֹב, וְיִחְוֶן פְּלִיטָתָנוּ וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֹן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרִצּוֹן וְנֹאמַר אָמֵן. הַכֹּל הָבֹ גָּדֹל לֹאֵלֵהֵינוּ וְתֵנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה. כֹּהֵן קָרִיב/אֵין כָּהֵן. יַעֲמֹד () בֶּן () הַכֹּהֵן/בְּמִקּוֹם כֹּהֵן. בְּרוּךְ שְׁנַתְּנוּ תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בְּאֶד-נִי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

עולה לפני עלייתו / OLEH BEFORE HIS ALIYA—בָּרְכוּ אֶת ה' הַמְּבָרֵךְ:

COTH / קו"n—בְּרוּךְ ה' הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

עולה / OLEH—בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה ה' נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

עולה אחרי עלייתו / OLEH AFTER HIS ALIYA—בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרָת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה' נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

קריאת התורה-מנחה של יום הכיפורים

TORAH READING FOR MINCHA ON YOM KIPPUR

כהן—וַיְדַבֵּר אֲדֹנֵי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי אֲדֹנֵי אֱלֹהֵיכֶם: כַּמַּעֲשֶׂה אֲרָץ-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִשְׁבַּתְּם-בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וְכַמַּעֲשֶׂה אֲרָץ-כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבְחַקְתִּיהֶם לֹא תִלְכּוּ: אֶת-מִשְׁפָּטֵי תַעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לְלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי אֲדֹנֵי אֱלֹהֵיכֶם: וְשִׁמְרַתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטֵי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתְּםֹה הָאֵדָם וְחַי בָּהֶם אֲנִי אֲדֹנֵי:

לוי—אִישׁ אִישׁ אֶל-כָּל-שָׂאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגִלּוֹת עֲרוֹה אֲנִי אֲדֹנֵי: עֲרוֹת אֲבִיךָ וְעֲרוֹת אִמְךָ לֹא תִגְלֶה אִמְךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָה: עֲרוֹת אִשְׁתְּ-אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אֲבִיךָ הוּא: עֲרוֹת אֲחֻתְךָ בֵּית אוֹ מוֹלְדֶת חוּץ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ: עֲרוֹת בֶּת-בִּנְיָן אוֹ בֵּת-בְּתוּלָה לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ כִּי עֲרוֹתְךָ הִנֵּה: עֲרוֹת בֵּת-אִשְׁתְּ אֲבִיךָ מוֹלְדֶת אֲבִיךָ אֲחֻתְךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָה: עֲרוֹת אֲחֻת-אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה שָׂאֵר אֲבִיךָ הוּא: עֲרוֹת אֲחֻת-אִמְךָ לֹא תִגְלֶה כִּי-שָׂאֵר אִמְךָ הוּא: עֲרוֹת אֲחִי-אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל-אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרַב דִּדְתָּךְ הוּא: עֲרוֹת כָּלִיתָ לֹא תִגְלֶה אִשְׁתְּ בִנְיָן הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָה: עֲרוֹת אִשְׁתְּ-אֲבִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אֲחִיךָ הוּא: עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּה לֹא תִגְלֶה אֶת-בֵּת-בִּנְיָן וְאֶת-בֵּת-בְּתוּלָה לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֲרוֹתָה עָלֶיךָ בְּחַיֶּיךָ: וְאֶל-אִשָּׁה בְּנִדָּת טָמְאָתָה לֹא תִקְרַב לְגִלּוֹת עֲרוֹתָה: וְאֶל-אִשָּׁה עֲמִיתָ לֹא-תִתֵּן שְׂכָבֶתָךְ לְזָרַע לְטָמְאָה-בָּהּ: וּמִזֶּרַע לֹא-תִתֵּן לְהַעֲבִיר לְמַלְכָּךְ וְלֹא תַחֲלֵל אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי אֲדֹנֵי:

שלישי ומפסיר—ואת־זֶכֶר לֹא תִשְׁכַּח מִשְׁכְּבִי אֲשֶׁה תוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל־בְּהֶמָּה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתָּךְ לְטִמְאָה־בָּהּ וְאֲשֶׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֶמָּה לְרִבְעָה תָּבֵל הוּא: אֶל־תִּטְמָאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מִשְׁלַח מִפְּנֵיכֶם: וְתִטְמָא הָאָרֶץ וְאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וְתִקָּא הָאָרֶץ אֶת־יִשְׁבֵּיהָ: וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה הָאֲזֻרָּה וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנִשֵּׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וְתִטְמָא הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקָּא הָאָרֶץ אֹתְכֶם בְּטִמְאַכֶּם אֹתָהּ כְּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנַּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת מִקֶּרֶב עִמָּם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מַחֲקוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָּהֶם אֲנִי אֲדֹנִי אֱלֹהֵיכֶם:

כאשר מגביהים את התורה ורואים את הכתוב, נוהגים לומר: **וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל**
 WHEN LIFTING UP THE TORAH AND SEEING THE LETTERS, IT IS CUSTOMARY TO SAY: **וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל**

קורא ההפטרה לפני קריאתה:

BEFORE READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בַּנְּבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנֵי הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁנָה עֲבָדוּ וּבִישְׂרָאֵל עָמּוּ וּבְנִבְיָאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק.

הפטרה למנחה של יום הכיפורים HAFTARAH FOR YOM KIPPUR AFTERNOON

וַיְהִי דִבְרֵי־אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּהָ בְּרֹאמְתִי לְאִמּוֹ: קוּם לֵךְ אֶל־נִינוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקֹרָא עָלֶיהָ כִּי־עֲלִיתָהּ רַעְתָּם לִפְנֵי: וַיָּקָם יוֹנָה לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי אֲדֹנֵי וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֹנִיָּה | בָּאָה תַרְשִׁישִׁי וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לְבּוֹא עִמָּהֶם תַרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי אֲדֹנֵי: וְאֲדֹנֵי הָטִיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גְּדוֹל בַּיָּם וְהָאֹנִיָּה חִשְׁבָּה לְהִשָּׁבֵר: וַיִּירָאוּ הַמִּלָּחִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֶלְהֵיו וַיִּטְלוּ אֶת־הַכְּפָלִים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלִיהֶם וַיּוֹנָה יָרַד אֶל־יָרְכָתִי הַסְפִּינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרֶדֶם: וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֲבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ נִרְדָּם קוּם קֹרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוֹלִי יִתְעַשֵּׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבָד: וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לָכוּ וְנִפְלֵה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי הָרַעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְלוּ גּוֹרְלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרֵל עַל־יוֹנָה: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִגִּידָה־נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לְמִי־הָרַעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־מְלֹאכֶתְךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מַה אֶרְצֶךָ וְאִי־מָזָה עִם אֹתָהּ: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבָרִי אֲנִכִּי וְאֶת־יָהּ־וָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבְשָׁה: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־זֹּאת עֲשִׂיתָ כִּי־יִדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי אֲדֹנֵי הוּא בָּרַח כִּי הִגִּיד לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעֲלֵינוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסַעַר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהִטִּילְנִי אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי בְּשִׁלִּי הַסַּעַר הַגְּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתִרוּ הָאֲנָשִׁים לְהַשִּׁיב אֶל־הַיַּבְשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסַעַר עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרָאוּ אֶל־אֲדֹנֵי וַיֹּאמְרוּ אָנָּה אֲדֹנֵי אֶל־נָא נֹאבָדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תִּתֵּן עָלֵינוּ דָם נָקִיא כִּי־אֹתָהּ אֲדֹנֵי כְּאֲשֶׁר חִפְצָתָ עֲשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְלֻהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הַיָּם מִזְעָפוֹ: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה אֶת־אֲדֹנֵי וַיִּזְבְּחוּ־זָבַח לֵאדֹנֵי וַיִּדְרוּ נְדָרִים: וַיָּמֶן אֲדֹנֵי דָג גְּדוֹל לְכַלֵּעַ אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמַעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת: וַיִּתְּפֹלֵל יוֹנָה אֶל־אֲדֹנֵי אֱלֹהֵיו מִמַּעֵי הַדָּגָה: וַיֹּאמֶר קִרְאֵנִי מִצָּרָה לִי אֶל־אֲדֹנֵי וַיַּעֲנֵנִי מִבְּטֶן שְׂאוֹל שְׁוַעֲתִי שְׁמַעַתָּ קוֹלִי: וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצִּלּוֹהָ בְּלִבָּב יָמִים וְנָהָר וַיִּסָּבְבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וּגְלִידְךָ עָלַי עֲבָרִי: וְאֲנִי אִמְרָתִי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֵד אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הַיִּכַּל קִדְשֶׁךָ: אֶפְפוּנִי מִיָּם עַד־נַפְשִׁי תַהוֹם וַיִּסָּבְבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרֹאשִׁי: לְקַצְבֵי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲיָה בַּעֲדִי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהִי־וָה אֱלֹהֵי: בַּהֲתַעֲטָף עָלַי נִפְשִׁי אֶת־אֲדֹנֵי וְזִכְרָתִי וַתָּבוֹא אֵלַיִךְ תִּפְלָתִי אֶל־הַיִּכַּל קִדְשֶׁךָ: מִשְׁמְרִים הַבְּלִי־שׁוֹא חֲסִדֶּם יַעֲזֹבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל תּוֹדָה אֲזַבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נִדְרָתִי אֲשַׁלְּמָה יִשְׁוַעֲתָה לֵאדֹנֵי: וַיֹּאמֶר אֲדֹנֵי לְדָג וַיִּקָּא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבְשָׁה:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאָמְרוֹ: כּוּם לֹךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרֵא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיהָ: וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוָה כְּדִבְרֵי אֲדֹנָי וַנִּינְוָה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים: וַיַּחַל יוֹנָה לָבוֹא בְּעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וַנִּינְוָה נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי נִינְוָה בְּאַלְהֵם וַיִּקְרְאוּ־צוּם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוֹלָם וְעַד־קֶטְנָם: וַיַּגַּע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוָה וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֹר אַדְרָתוֹ מֵעַלְיוֹ וַיִּכַּס שָׂק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֹפֶר: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוָה מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדְּלוּ לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אֵל־יִטְעֻמוּ מֵאוֹמָה אֶל־יָרְעוּ וַיָּמִים אֶל־יִשָּׁתּוּ: וַיִּתְּכֶסּוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בַּחֲזָקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדְּרָכּוֹ הֲרָעָה וּמוֹ־הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם: מִי־יֹדַע יָשׁוּב וְנָחֵם הָאֱלֹהִים וַיֵּשֶׁב מַחֲרוֹן אָפוֹ וְלֹא נֹאבָד: וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדְּרָכָם הֲרָעָה וַיִּנָּחֵם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דָּבַר עֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה: וַיִּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחֲרֹ לוֹ: וַיִּתְּפַלֵּל אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אָנָּה אֲדֹנָי הִלּוּא־זֶה דְּבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמְתִּי עַל־כֵּן קִדְּמָתִי לְבָרַח תִּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־לִיחֲנוּ וְרַחוּם אַרְךָ אָפִים וְרַב־חֶסֶד וְנָחֵם עַל־הָרָעָה: וַעֲתָה אֲדֹנָי קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מַחְיִי: וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הֵיטֵב חָרָה לָךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מוֹ־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׂם סֶכָה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בְּצֵל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מַה־יְהִיָּה בָּעִיר: וַיִּמּוּ אֲדֹנָי אֱלֹהִים קִיקִּיוֹ וַיַּעַל | מֵעַל לִינְוָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מִרָעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקִּיוֹ שֶׁמָּחָה גְדוֹלָה: וַיִּמּוּ הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלֹת הַשֹּׁחַר לְמַחֲרֹת וַתֵּד אֶת־הַקִּיקִּיוֹ וַיִּיבֹשׁ: וַיְהִי | כְּזֶרֶחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּמּוּ אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתֵּד הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְּעַלֵּף וַיִּשָּׂאֵל אֶת־נַפְשׁוֹ לְמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מַחְיִי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הֵיטֵב חָרָה לָךְ עַל־הַקִּיקִּיוֹ וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חֹסֶת עַל־הַקִּיקִּיוֹ אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ שְׁבוּ־לִילָה הִיא וְכוּ־לִילָה אָבָד: וְאַנִּי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁכָּה הָרַבָּה מִשְׁתִּים־עֹשֶׂהָ רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בְּיָוִימִינוּ לְשִׁמְאֻלוֹ וּבַהֲמָה רַבָּה:

מִי־אֵל כְּמוֹדֶךָ נִשָּׂא עוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרִית נִחַלְתּוֹ לֹא־הִחְזִיק לְעַד אָפוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמְנוּ יִכְבֹּשׁ עוֹנֵיתֵנוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם: תִּתֵּן אֶמֶת לִיעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם:

בסיום קריאת ההפטרה, הקורא אומר:

AFTER READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנָּאֵמָן, הַאֲמוּרָה וְעוֹשֶׂה, הַמְּדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצֶדֶק. נֶאֱמַן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבַר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא יָשׁוּב רִיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן (וְרַחֲמָן) אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל דְּבָרָיו: רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיִּינוּ, וְלַעֲלוּבָת נַפֶּשׁ תּוֹשִׁיעַ וְתִשְׁמַחָה בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׁמַּח צִיּוֹן בְּכִנְיָה: שְׁמַחְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְהֵינוּ הַנִּבְיָא עֲבָדְךָ. וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחָךָ בְּמִהְרָה יָבֵא וַיִּגַּל לְבָנָה עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֶׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְּשֵׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לֹא שְׂלֵא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן דָּוִד יִהְיֶה לָנוּ אֶת שֵׁם אֲדֹנָי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם, וְיָרֵם קֶרֶן לְעַמּוֹ תַּהֲלֶה לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרִבּוֹ הַלְלוּיָהּ.

עַץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ. וְתַמְכִּיָּה מְאֹשֶׁר: דְּרָכֶיךָ דְּרָכֵי נֵעַם וְכָל נְתִיבָתֶיהָ שְׁלוֹם: הַשִּׁיבָנוּ אֲדֹנָי אֵלֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה. חֲדַשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכוך וביומיוכוך ובחי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתחדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמיתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה למנחה של יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR MINCHA OF YOM KIPPUR

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרי, יש לומר את תחילת תפילת העמידה
מילה-במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S
REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW

אד-ני שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור
והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אל-הים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה' מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל:]

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקיים אמונתנו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

KEDUSHA / קדושה

קדושה נוסח אשכנז

נְעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים שִׁמְךָ
 בְּקֹדֶשׁ בְּכָתוּב עַל יָד נְבִיאָה וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:
 COTH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צְבָאוֹת מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ.
 לְעִמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

COTH / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְקוֹמוֹ:
 מִמְקוֹמוֹ הוּא וְפָן בְּרַחֲמִים וְיַחַן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרֵב וְבִקֵּר
 בְּכָל יוֹם תְּמִידָה פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

COTH / קו"ח—שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹ-הֵינוּ ה' אֶחָד:
 הוּא אֱלֹ-הֵינוּ הוּא אֶבְיָנוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
 יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמֵי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֹאֵל-הֵים:
 אֲנִי ה' אֱלֹ-הֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִינֵנוּ מֶה אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ, וְהִנֵּה ה'
 לְמִלְכָּה עַל כָּל הָאָרֶץ, בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד
 C / n—וּבְדִבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTH / קו"ח—יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם. אֵל-הֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:
 לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה וְלִנְצַחַת נִצְחִים קֹדֶשְׁתָּה נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָהּ
 אֱלֹ-הֵינוּ מְפִינֵנוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד כִּי א-ל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ
 אֲתָה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש ואז להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך"
 UNTIL "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

בְּתָר וְתָנוּ לָהּ ה' אֱלֹ-הֵינוּ מְלֹאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמְּךָ
 יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלֶם קֹדֶשׁ לָהּ וְשִׁלְשׁוּ בְּדִבְרֵי הָאָמֹר
 עַל יָד נְבִיאָה וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTH / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צְבָאוֹת מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ
 לְהַעֲרִיצוֹ. לְעִמְתָּם מְשִׁבְחִים וְאוֹמְרִים:

COTH / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא וְפָן בְּרַחֲמֵי לְעָמוֹ. וְיַחַן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרֵב
 וְבִקֵּר בְּכָל יוֹם תְּמִידָה פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

COTH / קו"ח—שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹ-הֵינוּ ה' אֶחָד:

הוּא אֱלֹ-הֵינוּ הוּא אֶבְיָנוּ. הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
 יוֹשִׁיעֵנוּ וְיִגְאֲלֵנוּ שְׁנִית וְיִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמֵי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
 לֵאמֹר. הֵן גְּאֻלָּתִי אֲתָכֶם אַחֲרִית בְּרֵאשִׁית לְהִיּוֹת לָכֶם לֹאֵל-הֵים:
 אֲנִי ה' אֱלֹ-הֵיכֶם

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִינֵנוּ מֶה אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ, וְהִנֵּה ה'
 לְמִלְכָּה עַל כָּל הָאָרֶץ, בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד

C / n—וּבְדִבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTH / קו"ח—יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם. אֵל-הֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:
 אֲתָה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם וְהַלְלוּהָ סְלָה.
 כִּי א-ל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש ואז להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
 "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה" AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אֲתָה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם וְהַלְלוּהָ סְלָה. [כִּי א-ל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה:]

[לְדֹר וָדֹר הַמְּלִיכּוֹ לֹא-ל כִּי הוּא לְבָדּוּ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ ה' אֱלֹ-הֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מְלָכוֹת בֵּית דָּוִד
 מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְבֹנֶה וְהִיכָלְךָ:]

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ ה' אֱלֹ-הֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתָּךְ עַל כָּל מֶה שִׁבְרָתָהּ. וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל
 הַבְּרוּאִים. וְיַעֲשׂוּ כָלֶם אֶגְדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלָם. כִּמוֹ שִׁדְעֵנוּ ה' אֱלֹ-הֵינוּ שֶׁהִשְׁלַטְנוּ לְפָנֶיךָ עַז בְּיָדְךָ
 וְגִבּוֹרָה בְּיָמֶיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מֶה שִׁבְרָתָהּ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד ה' לְעַמְּךָ תַּהֲלֶה לִירְאֶיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתָחוֹן פֶּה לְמִיחָלִים לָהּ שִׁמְחָה לְאַרְצָהּ וְשִׁשׁוֹן
 לְעִירְךָ. וְצִמְחִית קֶרֶן לְדֹר עֲבָדְךָ וְעִרִיכַת גֵּר לְבֵן יִשִּׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמִהְרָה בְּיָמֶינוּ:

וּבְכֵן צִדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ. וְחִסִּידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה כַּעֲשֵׁן תִּכְלָה
 כִּי תַעֲבִיר מִמְּשָׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֶךְ אֲתָה [הוּא] ה' [אֱלֹ-הֵינוּ מְהִרָה] לְבָדְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ. בְּהָר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
 בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹ-הֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

קָדוֹשׁ אֲתָה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹ-וִה מְבַלְעֲדִיךָ. כְּכָתוּב וְיִגְבֶּה ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט

****וְהָאֵל-לִּהְיוֹת נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה: בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ****

יש לסיים את ה"עמידה" מכאן עד סיומו בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבְּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לְעִבּוּדְתְּךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאת:

וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, מִקְרָא
קָדֵשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא, וְיִגַּע, וְיִרְאֶה, וְיִרְצֶה, וְיִשְׁמַע, וְיִפְקֶד, וְיִזְכֹּר, זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ,
וְזִכְרוֹן מֹשֶׁה בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֹשֶׁךָ, וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה,
לְחַן וְלִחְסֵד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה: זְכַרְנוּ אֶד-נִי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה,
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוֹס וְחַנּוּן, וּרְחַם עֲלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי א-ל
מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחִיתִי כַעֲב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאוֹתֶיךָ
שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתִּיךָ וְנֹאמַר כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַחֵר אֲתֶכֶם, מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי אֶד-נִי תִטְהָרוּ:
קְדֹשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַעֲנוּ מִטּוֹבְךָ וְשִׁמְחָנוּ/ וְשִׂמְחָנוּ נִפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת,
כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹהֵי אַתָּה]
בְּרוּךְ אַתָּה אֶד-נִי מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלִעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה,
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכְּפוּרִים:

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל.
וּתְפַלְתָּם. [מַהֲרָה] בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרִצּוֹן. וְתֵהִי לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שֶׁאַתָּה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. [צוּרֵנוּ] צוּר חַיֵּינוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לָּךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל גְּסִידָה שֶׁבָּכָל יוֹם
עֲמָנוּ. וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבָּכָל עֵת. עָרֵב וּבָקָר וְצִהָרִים. הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תִמוּ
חֲסָדֶיךָ. [כִּי] מַעֲוֹלָם קוִינִי לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וְיִהְלְלוּ [וְיִבְרְכוּ] אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָא-ל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.
[הָא-ל הַטוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הַטוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בְּאֶחָד [יִחָד]
בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם (וְכָל
טוֹב). וְטוֹב [יִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבָרְכֵנוּ] [וְ] לְבָרַךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ. [בְּרַב עֹז וְשָׁלוֹם]:

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות.] נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך
המברך את עמו ישראל בשלום

ברוך אתה ה'. עושה השלום.

וידוי בלחש—מנחה של יום הכיפורים PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MINCHA OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, [אנא] תבוא לפניך תפלתנו, ואל תתעלם מתחנונתנו, שאין אנו עוזי פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו, אכל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גזלנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, זדנו, המסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עוינו, פשענו, צררנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו:
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו, ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
מה נאמר לפניך יושב מרום, ומה נספר לפניך שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
אתה יודע רזי עולם, ותעלומות סתרי כל חי, אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב, אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו שתכפר לנו על כל חטאתינו, ותסלח לנו על כל עונותינו, ותמחל לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

על חטא שחטאנו לפניך באנס ובקצון:
ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתרי:
ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בויעדת זנות:
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:

על חטא שחטאנו לפניך ביצור הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנפש ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בגטות גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנוק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויות לנו ואת
 שאינם גלויות לנו, את הגלויות לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לך עליהם, ואת שאינם גלויות לנו לפניך הם
 גלויות וידועים, בדבר שנאמר הנסתר לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי
 התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בל דור ודור, ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:
 אל-הי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועבשיו שנוצרתי באלו לא נוצרתי, עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי, הרי אני
 לפניה ככלי מלא בושע וכלמה: יהי רצון מלפניך אד-ני ואל-הי ואל-הי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי
 לפניך מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחליים רעים:
 אל-הי, נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם, ונפשי כעפר לכל תהיה, פתח לבי בתורתך,
 ואחרי מצותיך תרדף נפשי, וכל הקמים והחושבים עלי לרעה, מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען
 שמך, עשה למען ימינה, עשה למען תורתך, עשה למען קדשך, למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינה וענגי: יהיו
 לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:
 עשה השלום במרומו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן:
 יהי רצון מלפניך ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, שיבנה בית המקדש במהרה בימינו, ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך
 ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים, בימי עולם ובשנים קדמוניות:

אם תפילת ה"עמידה" החלה מילה-במילה עם החזן, יש לדלג ל"קדיש שלם"
 IF ONE BEGAN RECITING THE "AMIDAH" WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE WITH "FULL KADDISH"

חזרת הש"ץ—מנחה של יום הכיפורים CHAZZAN'S REPETITION—MINCHA OF YOM KIPPUR

הערה לחזן- בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ
 NOTE TO THE CHAZZAN: IN AN AGE OF COVID-19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון **

אד-ני שפתי תפתח, ופי יגיד תהלתך:
 ברוך אתה ה' אל-הינו ואל-הי אבותינו, אל-הי אברהם, אל-הי יצחק, ואל-הי יעקב, הא-ל הגדול הגבור
 והנורא א-ל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הכל וזוכר חסדי אבות, ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
 באהבה:
 מסוד חכמים ונבונים, ומלמד דעת מבינים, אפתחה פי בתפלה ובתחנונים, לחלות ולחנן פני מלך
 מוחל וסולח לעושים:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון **

זכרנו לחיים, מלך חפץ בחיים, וכתבנו בספר החיים, למענה אל-הים חיים:
 מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:
 אתה גבור לעולם אד-ני, מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:
 מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים, סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישגי
 עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
 מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

CTC / חו"ק – אמונת אום נוסרת. למענה עזר לנשאת. זעקה רצה נא כקמרת קדוש
 CTC / חו"ק – וכפר ויסלח. א-ל טוב וסלח. נורא וקדוש:
 CTC / חו"ק – תפלתנו ממעונות. יקבל בקרבנות. הא-ל קדוש:
 CTC / חו"ק – מיכאל מימין מהלל. וגבריאל משמאל ממלל. בשמים אין כאל. ובארץ מי בעמך ישראל:

קדושה / KEDUSHA

ובכן ולך תעלה קדשה. כי אתה אלו-הינו מלך מוחל וסולח:

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
 ככתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר:

CTC / קו"ח – קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
 לעמיתם ברוך יאמר:

CTC / קו"ח – ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים שמו ערב ובקר בכל
 יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

CTC / קו"ח – שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
 ברחמי שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים: אני אד-ני אלהיכם:

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו אחד
 C / n – ובדברי קדשך כתוב לאמר:

CTC / קו"ח – ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשך נקדיש. ושבחך אלו-הינו
 מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

קדושה נוסח ספרד

בְּתָר יתנו לך אד-ני אלו-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
 ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ישלשו כדבר האמור
 על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

CTC / קו"ח – קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
 להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

CTC / קו"ח – ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמי לעמו. ויחן עם המיוחדים שמו ערב
 ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

CTC / קו"ח – שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
 ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמי שנית לעיני כל חי לאמר. הן
 גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני אד-ני
 אלהיכם

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו
 אחד

C / n – ובדברי קדשך כתוב לאמר:

CTC / קו"ח – ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
 א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור המליכו לא-לכי הוא לבדו מרום וקדוש

חמול על מעשיך. ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיך. בצדקך עמוסיך. תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישיך
 בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

עוד יזכר לנו אהבת איתן. אדונינו. ובפן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא אים (נ"א היום) לצדק דיננו. כי
 קדוש היום לאדונינו:

ובכן ותקדש שמך אד-ני אלו-הינו על ישראל עמך. ועל ירושלים עירך. ועל ציון משכן כבודך. ועל מלכות בית
 דוד משיחך. ועל מכוונך והיכלך

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך. ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
 הפרואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינה. ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך. תהלה ליראיך. ותקנה טובה לדורשיך. ופתחון פה למינחלים לך. שמחה לארצך וששון
 לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
 כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך.
 ככתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה:
 קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-וה מבלעדיך. ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט, והא-ל הקדוש נקדש בצדקה:
 ברוך אתה ה' המלך הקדוש:
 אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבנתנו מלכנו
 לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:
 ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו. מקרא
 קדש וזכר ליציאת מצרים:
 אלו-הינו ואל-הי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו,
 וזכרון משיח בן דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך, לפליטה לטובה,
 לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו אד-ני אלו-הינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה,
 והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי א-ל
 מלך חנון ורחום אתה:

CTC / חו"ק—אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 CTC / חו"ק—חטאנו צורנו סלח לנו ויצרנו:

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת. וזכרתי את בריתי ועקוב ואף את בריתי וצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:
 זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת. וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני אד-ני:
 עשה עמנו כמה שהבטחתנו. ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתם ולא געלתם להפך בריתי אתם כי אני אד-ני אלהיהם:
 השב שבותנו ורחמנו כמה שכתוב. ושב אד-ני אלהיך את שביתך ורחמך ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך אד-ני אלהיך שמה: קבץ נדחינו
 כמה שכתוב. אם יהיה נדחך בקצה השמים משם וקבצך אד-ני אלהיך ומשם וקחך: מזה פשענו כעב וקענו כמה שכתוב. מחיתי כעב פשעיך
 וקענו חטאתיך שובך אלי כי גאלתיך: מזה פשענו למענך כאשר אמרת אנכי ואנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור: הלבן חטאינו
 כשלג וכצמר כמה שכתוב. לכו נא ונזכרה יאמר אד-ני אם יהיו חטאיכם כשלג וזכרנו אם יאדימו כתולע כצמר יהיו: זרוק עלינו מים
 טהורים וטהרנו כמה שכתוב. וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל חטאתיכם ומכל גולליכם אטהר אתכם: כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו
 כמה שכתוב. כי ביום הזה וכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני אד-ני וטהרו: רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב. כי אל רחום אד-ני
 אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: מול את לבבנו לאהבה את שמך כמה שכתוב. ומל אד-ני אלהיך את
 לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את אד-ני אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייה: המצא לנו בכקשנתנו כמה שכתוב. ובקשתם משם את אד-ני
 אלהיך ומצאת כי תדרשנו בכל לבבך ובכל נפשך: תביאנו אל הר קדשך ושמחנו בבית תפלתך כמה שכתוב. והביאותים אל הר קדשי ושמחתים
 בבית תפילתי ועולותיהם וזבחייהם לרצון על מזבחי כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים:

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

חמשת השורות הראשונות נאמרים שורה-שורה ע"י החזן ואח"כ ע"י הקהל
 THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שמע קולנו אד-ני אלו-הינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו:
 השיבנו אד-ני אליך ונשובה חדש ימינו כקדם:
 אמרינו האזינה אד-ני בינה הגיגנו: [QUIETLY—יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך אד-ני צורנו וגואלנו]:
 אל תשליכנו מלפניך ורוח קדשך אל תקח ממנו:
 אל תשליכנו לעת זקנה ככלות כחנו אל תעזבנו:
 אל תעזבנו אד-ני אלו-הינו. אל תרחק ממנו:
 עשה עמנו אות לטובה ויראו שונאינו ויבשו כי אתה אד-ני עזרתנו ונחמתנו:
 כי לך אד-ני הוהלנו אתה תענה אד-ני אלו-הינו:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

וידוי בציבור—מנחה של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION)—MINCHA OF YOM KIPPUR

אלהינו ואל-הי אבותינו : (אנא) תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנו. שאין אנו עושי פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גולנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, וזנו, חסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, כזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

הרשענו ופשענו לכן לא נושענו ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע כפתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל אד-ני וירחמנו ואל אלו-הינו כי ירבה לסלוח:

n / C—אלו-הינו ואל-הי אבותינו סלח ומחל לעונותינו ביום הכיפורים הזה, (והעתר לנו בתפלתנו). מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך. וכף את יצרנו להשתעבד לך. והכנע את ערפנו לשוב אליך באמת. וחדש כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה וליראה את שמך. כפתוב בתורתך ומל אד-ני אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את אד-ני אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך: הזדונות והשגגות אתה מכיר הרצון והאנס הגלוי והנסתרים. לפניך הם גלויים וידועים. מה אנו. מה חיינו. מה חסדנו. מה צדקותינו. מה ישועתנו. מה כחנו. מה גבורתנו. מה נאמר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו. הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם בלא היו וחכמים בכלי מדע וגבונים בכלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל-מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן שחקים. הלא כל הנסתרות והגלולות אתה יודע:

in / CTC—שמך מעולם עובר על פשע שועתנו תאזין בעמדתנו לפניך בתפלה תעבר על פשע לעם שבי פשע. תמחה פשענו מנגד עיניך:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך: ובכן יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו, שתסלח לנו על כל חטאתינו, ותמחל לנו על כל עונותינו, ותכפר לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל אמירה של המילים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שחטאנו לפניך באנס ובצרון:
ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בכלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר:
ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:

ועל חטא שחטאנו לפניה בועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניה בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניה בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניה במפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בטמאת שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה ביצר הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ביודעים ובלא יודעים:
ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
על חטא שחטאנו לפניה בכפת שחר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בכחש ובכזב:
על חטא שחטאנו לפניה בלשון הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
על חטא שחטאנו לפניה בגנש ובמרבית:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגנבית גרון:
על חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
על חטא שחטאנו לפניה בפריקת עול:
ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:
על חטא שחטאנו לפניה בצדית רע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בצרות עין:
על חטא שחטאנו לפניה בקלות ראש:
ועל חטא שחטאנו לפניה בקשיות ערף:
על חטא שחטאנו לפניה בריצת רגלים להרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ברכילות:
על חטא שחטאנו לפניה בשבועת שוא:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשנאת חנם:
על חטא שחטאנו לפניה בתשומת יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בתמהון לבב:
ועל כלם אלוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:

ועל הטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי (נ"א וערירות):
ועל הטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין:
סקילה. שרפה. הרג. וכן:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה:

את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו. את הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר שנאמר הנסתרת לאד-ני אלו-הינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מוחלות לך:

ומאבהבתך אד-ני אלו-הינו שאהבת את ישראל עמך ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו אד-ני אלו-הינו את יום צום הכפורים הזה. למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מזה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ **ושמח נפשנו** בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח **[אלא אתה]** ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה אד-ני אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם **שעה**. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם. **[מהרה]** באהבה תקבל ברכון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזיקה עינינו בשוכה לציון ברחמים: ברוך אתה אד-ני המחזיר שכינתו לציון:

קהל / CONGREGATION

חזן / CHAZZAN

מודים אנחנו לך שאתה הוא אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו, אלהי כל בשר יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחייטנו וקיימתנו בן תחינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לחצרות קדשה לשמור חקה ולעשות רצונה ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות:

מודים אנחנו לך שאתה הוא אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד **[צורנו]** צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפיה שבעל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבעל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיה והמרחם, כי לא תמו חסדיה **[כי]** מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם **[ויתנשא]** שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכר רחמיה וכבש בעסק וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל תקלה וכל קטטה וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם מעלינו ומעל כל בני בריתך:

וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו **[ויברכו]** את שמך הגדול באמת **[לעולם כי טוב]**. האל ישועתנו ועזרתנו סלה. **[הא-ל הטוב:]** ברוך אתה אד-ני. הטוב שמך ולך נאה להודות:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיה באמור:

יברכך אד-ני וישמרך **[כן יהי רצון]**

יאר אד-ני פניו אליך ויחנה **[כן יהי רצון]**

ישא אד-ני פניו אליך וישם לך שלום **[כן יהי רצון]**

שים שלום טובה וברכה. **[חיים]** חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו באחד **[יחד]** באור פניך כי באור פניך נתת לנו אד-ני אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום **[וכל טוב]**. וטוב **[יהיה]** בעיניך **[ולברכנו]** ו^ולברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. **[ברב עז ושלום]**

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. **[וגזרות טובות. ישועות ונחמות]**. נזכר ונכתב לפניך. אנהנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה אד-ני. המברך המברך את עמו ישראל בשלום/עושה השלום. יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך אד-ני צורי וגואלי:

שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. **[אמן]**

בעלמא די ברא, ברעותה. ומליך מלכותה, **[ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן]** בחיכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא **[ברוך הוא]**.

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. **[אמן]**

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל **[בית]** ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן **[אמן]**

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים **[טובים]** עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן **[אמן]**

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן **[אמן]**

נעילה NE'ILAH

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:

אשרי העם שכבך לו, אשרי העם שאד-ני אלהיו:

תהלה לדוד, ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:

בכל יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:

גדול אד-ני ומהלל מאה ולגדלתו אין חקר:

דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך וגידו:

הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:

ועוזו נוראתיך יאמרו, וגדלתך אספרנה:

זכר רב טובך וביעור וצדקתך ירגנו:

חנון ורחום אד-ני, ארך אפים וגדל חסד:

טוב אד-ני לכל, ורחמיו על כל מעשיו:

יודוך אד-ני כל מעשיך וחסידיך וברוכה:

כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:
 להודיע לבני האדם גבורתו, וכבוד הדר מלכותו:
 מלכותך מלכות כל עולמים, וממשלתך בכל דור ודור:
 סומך אד-ני לכל הנפלים, וזוקף לכל הכפופים:
 עיני כל אליה ישכרו, ואתה נותן להם את אכלם בעתו:
 פותח את ידה ומשביע לכל חי רצון:
 צדיק אד-ני בכל דרכיו, וחסיד בכל מעשיו:
 קרוב אד-ני לכל קראיו, לכל אשר יקראוהו באמת:
 רצון יראיו יעשה, ואת שועתם ישמע ויושיעם:
 שומר אד-ני את כל אהביו, ואת כל הרשעים ישמיד:
 תהלת אד-ני ידבר פי, ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד:
 ואנחנו נברך יה, מעתה ועד עולם, הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב, נאם אד-ני : ואני זאת בריתי אותם אמר אד-ני, רוחי אשר עליה ודברי אשר שמתי בפיך לא ימושו מפיך ומפי זרעך ומפי זרע אד-ני מעתה ועד עולם:

COTh / קו"ח— ואתה קדוש, יושב תהלות ישראל: וקרא זה אל זה ואמר,

COTh / קו"ח— קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות, מלא כל הארץ כבודו:

ומקבלין דין מן דין, ואמרין קדיש בשמי מרומא עלאה בית שכינתה, קדיש על ארעא עובד גבורתה, קדיש לעלם ולעלמי עלמא, אד-ני צבאות, מליא כל ארעא זיו וקרה.

COTh / קו"ח— ותשאני רוח, ואשמע אחרי קול רעש גדול,

COTh / קו"ח— ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ונטלתני רוחא, ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין, בריך יקרא דאד-ני מאתר בית שכינתה: אד-ני ימלוך לעולם ועד: אד-ני מלכותה קאם לעלם ולעלמי עלמא: אד-ני אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו, שמרה זאת לעולם, ליצר מחשבות לבב עמך, והכן לבבם אליה: והוא רחום, וכפר עון ולא ישחית, והרבה להשיב אפן, ולא יעיר כל חמתו: כי אתה אד-ני טוב וסלח, ורב חסד לכל קראיה:

צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת: תתן אמת ליעקב, חסד לאברהם, אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם: ברוך אד-ני, יום יום ועמם לנו, האל ישועתנו סלה: אד-ני צבאות עמנו, משגב לנו אלהי יעקב סלה: אד-ני צבאות, אשרי אדם בטח בך: אד-ני הושיעה, המלך יענגנו ביום קראנו: ברוך הוא אלו-הינו שבראנו לכבודו, והבדילנו מן התועים, ונתן לנו תורת אמת, וחי עולם נטע בתוכנו. הוא יפתח לבנו בתורתו, וישם בלבנו אהבתו ויראתו, ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם, למען לא ניגע לריק, ולא נלד לבקלה. יהי רצון מלפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו, שגשמור חקיך בעולם הזה, ונזכה ונחיה ונראה, ונירש טובה וברכה, לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא ידם, אד-ני אל-הי לעולם אודה: ברוך הגבר אשר יבטח ב אד-ני, והיה אד-ני מבטחו: בטחו באד-ני עדי עד, כי ביה אד-ני צור עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך, כי לא עזבת דרשיה אד-ני: אד-ני חפץ למען צדקו, יגדיל תורה ויאדיר:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכוך וביומיון ובחי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתיא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה לנעילה של יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR NE'ILAH

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרי, יש לומר את תחילת תפילת העמידה
מילה-במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S
REPETITION. RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" ON THE NEXT PAGE

אד-ני שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור
והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וחתמנו בספר החיים. למענה אל-הים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה' מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל:]

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקיים אמונתו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
 ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
 לעמיתם ברוך יאמר:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל
 יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושמיענו
 ברחמיו שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאלהים: אני אד-ני אלהיכם:

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו אחד
C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשך נקדיש. ושבחך אלו-הינו
 מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש וזא להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך"
 UNTIL "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

כתר יתנו לך אד-ני אלו-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
 ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ישלשו כדבר האמור
 על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
 הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
 להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. ויחון עם המיחדים שמו ערב
 ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושמיענו
 וינאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמה. הן
 גאלתי אתכם אתה רית בראשית להיות לכם לאלהים: אני אד-ני
 אלהיכם

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה
 אד-ני למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו
 אחד

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך אד-ני לעולם. אל-היה ציון לדר ודר
 הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
 א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והא-ל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש וזא להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלו-הינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
 משיחך ועל מכוונך והיכלך:]

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
 הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שהשלטון לפניך עז בידך
 וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצה וששון
 לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישירים ועלזו. וחסידים ברגה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה בעשן תכלה
 כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך.
 ככתוב בדברי קדשך: ימלך ה' לעולם אל-היה ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-וה מבלעדך. ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט

אם העמידה נאמרת מילה-במילה עם החזן, יש להמתין לחזן ואז לומר את סיום הברכה יחד עמו
IF RECITING WORD-FOR WORD WITH THE CHAZZAN, WAIT UNTIL THE CHAZZAN PICKS UP HERE, AND RECITE TOGETHER WITH THE CHAZZAN

****והא-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש****

יש לסיים את ה"עמידה" מכאן עד סיומו בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בננו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלפנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר, ויכוננו ויפגדוננו, ויזכרון אבותינו, ויזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה, לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו אד-ני אלו-הינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי א-ל מלך חנון ורחום אתה:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחל והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

הקהל מסיים את תפילת העמידה בלחש עד "וכשנים קדמוניות". [אם העמידה החלה מילה-במילה עם החזן, וישנם כוהנים בבית הכנסת, החזן מתעכב כאן עד שהכוהנים סיימו את העמידה, נטלו ידיים ונמצאים בקדמת בית הכנסת ואז החזן ממשיך בקול.]

ON BOTH DAYS, COMPLETE THE SILENT AMIDAH THROUGH "וכשנים קדמוניות". [IF KOHANIM ARE PRESENT, AND THE AMIDAH WAS RECITED WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, THE CHAZZAN WILL PAUSE HERE TO WAIT FOR THE KOHANIM TO FINISH THEIR AMIDAH, WASH THEIR HANDS, AND ASCEND THE BIMA IN THE FRONT OF THE SHUL BEFORE FINISHING THE AMIDAH ALOUD.]

רצה ה' אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל. ותתפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברכון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים: ברוך אתה ה'. המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא ה' אלו-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד. [צורנו] צור חיינו. מן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך. ועל נשמותינו הפקודות לך. ועל נפיק שבעל יום עמנו. ועל נפלאותיך וטובותיך שבעל עת. ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך. והמרחם כי לא תמו חסדיך. [כי] מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנו תמיד לעולם ועד: וחתום לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה. [הא-ל הטוב]: ברוך אתה ה'. הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם ה"עמידה" החלה מילה-במילה עם החזן וכבר נגמרה, ומנהג הקהילה לעלות לדוכן בנעילה, ויש כוהנים בקהל, פונים כלפי הכוהנים עם עיניים כלפי מטה
IF ONE BEGAN RECITING THE "AMIDAH" WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, BUT HAS NOT YET COMPLETED IT, AND THE CUSTOM OF THE COMMUNITY IS TO DUCHEN AT NE'ILAH, FACE THE KOHANIM HERE, WITH YOUR EYES FACING DOWNWARDS

n / c]—אלו-הינו ואל-הי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו

כהנים [עם קדושה באמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' אל-הינו מלך העולם אשר קדשנו בקדשיו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה

יברך ה' וישמרה: [אמן]

יאר ה' פניו אליך ויחנך: [אמן]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה. [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו באחד [יחד]
באור פניך. כי באור פניך נתת לנו ה' אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל טוב). וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו] [ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:
בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות.] נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה'. המברך
המברך את עמו ישראל בשלום
ברוך אתה ה'. עושה השלום.

וידוי בלחש—נעילה של יום הכיפורים PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—NE'ILAH OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, [אנא] תבוא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונתנו שאין אנו עזי פנים וקשי ערף
לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו, אבל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בגדנו, גזלנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, ודנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו,
סררנו, עוינו, פשענו, צררנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו:
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו, ואתה צדיק על כל הפא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
מה נאמר לפניך יושב מרום, ומה נספר לפניך שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
אתה נותן יד לפושעים. וימינה פשוטה לקבל שבים. ותלמדנו אד-ני אלו-הינו להתודות לפניך על כל עונותינו.
למען נחדל מעשך ידינו. ותקבלנו בתשובה שלמה לפניך כאשים וכניחוחים. למען דבריה אשר אמרת. אין קין
לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתנו. ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו. מה
אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישועתנו מה כחנו מה גבורתנו. מה נאמר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי
אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רב
מעשיהם תהו וימי חיהם קבל לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הבל הקבל:
אתה הבדלת אנוש מראש ותפירהו לעמד לפניך. כי מי יאמר לך מה תפעל. ואם יצדק מה יתן לך:

ותתן לנו אֱלֹהֵינוּ בְּאֶהְבָּה אֶת יוֹם (צוּם) הַכַּפָּרִים הַזֶּה קִין וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל מֵעֶשֶׂק יְדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ בְּלִבְבִּי שְׁלָם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחֲפִין בְּהַשְׁתַּת עוֹלָם. שְׁנֹאמַר דְּרָשׁוּ אֶד-נִי בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאָהוּ בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אֶן מִחֲשָׁבוֹתָיו וְיָשֵׁב אֶל אֶד-נִי וְיִרְחַמְהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסַלֵּחַ: וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֲרָךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת וּמִרְבָּה לְהִיטִיב וּרְוִצָּה אֶתְּךָ בְּתִשְׁבּוּת רָשָׁעִים וְאִין אֶתְּךָ חָפִין בְּמִיתָתָם שְׁנֹאמַר אָמַר אֵלֵיהֶם חֵי אֲנִי נָא אֶד-נִי אֱלֹהִים אִם אֲחַפֵּין בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ וְחִיָּה: וְנֹאמַר שׁוּבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמַר הַחֲפִין אֲחַפֵּין מוֹת רָשָׁע נָא אֶד-נִי אֱלֹהִים הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחִיָּה: וְנֹאמַר כִּי לֹא אֲחַפֵּין בְּמוֹת הַמֵּת נָא אֶד-נִי אֱלֹהִים וְהַשִּׁיבוּ וְחִיָּה: כִּי אֶתְּךָ סְלַח לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִכָּלֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלַח אֵלָּא אַתָּה:

אֶל-הֵי עַד שְׁלֹא נִוצַרְתִּי אֵינִי כְּדָא, וְעַכְשָׁו שְׁנוּצַרְתִּי כְּאֵלוֹ לֹא נִוצַרְתִּי. עָפַר אֲנִי בְּחֵי קַל וְחִמַּר בְּמִיתָתִי: הֲרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מְלֹא בּוֹשָׁה וּכְלָמָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ אֶד-נִי אֶל-הֵי וְאֶל-הֵי אֲבוֹתִי שְׁלֹא אֲחַטָּא עוֹד. וּמָה שְׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ מִחַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲכַל לֹא עַל יְדֵי יְסוּרִים וְחִלּוּיִם רָעִים:

אֶל-הֵי נִצַּר לְשׁוֹנֵי מֶרַע וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מִרְמָה וּלְמַקְלָלִי נִפְשֵׁי תָדֵם וְנִפְשֵׁי כְּעָפַר לִכֵּל תִּהְיֶה. פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נִפְשִׁי. וְכָל הַקָּמִים וְהַחֹשֶׁבִּים עָלֵי לְרַעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מִחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָךְ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הַוְשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנִי יְהִי לְרְצוֹן אֲמָרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ אֶד-נִי צוּרִי וְגּוֹאֲלִי:

עֲשֵׂה הַשְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ אֶד-נִי אֱלֹהֵינוּ וְאֶל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבָנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נִעֲבָדְךָ בִּירָאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת: וְעֲרָבָה לָאֶד-נִי מִנְּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת:

אם תפילת העמידה החלה ע"י אמירתה מילה-במילה עם החזן, יש לדלג ל"אבינו מלכנו" [בעמוד 88]

THE CHAZZAN'S REPETITION FOR NE'ILAH BEGINS HERE. IF ONE BEGAN RECITING THE SILENT AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE WITH "AVINU MALKEINU" [PAGE 88]

חזרת הש"ץ-נעילה של יום הכיפורים CHAZZAN'S REPETITION FOR NE'ILAH

**פּוֹתִיחִים אֶת הָאָרוֹן / **THE ARK IS OPENED

אֶד-נִי שְׁפָתֵי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה אֶד-נִי אֱלֹהֵינוּ וְאֶל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ, אֶל-הֵי יִצְחָק וְאֶל-הֵי יַעֲקֹב. הָאֵל-הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, קוֹנֵה הַכֵּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמַבִּיא גּוֹאֵל לְבָנָיו בְּיָהִם לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה. מְסוֹד חֲכָמִים וְנָבוֹנִים. וּמְלָמֵד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֻתָּחָה פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלַח לְעוֹנִים:

אֲב יִדְעָךְ מִנְּעָר בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר כָּל עֵבֶר בְּרֹאשׁ תַּעַר: גֵּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבָעַר. דְּגָלְיוֹ לְבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר: אָמוּנִים גָּשׁוּ לְנִצְחָךְ אִים. נִצַּח כָּל הַיּוֹם: עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. גּוֹנְנֵנוּ בְּצַדִּק יוֹשֵׁב בְּחֵם הַיּוֹם:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפִין בְּחַיִּים, וְחִתְּמָנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה אֶד-נִי, מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֶד-נִי, מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

[מִזְרִיד הַסֵּל:]

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נִפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אָמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה אד-ני מחיה המתים:

ימלך יי לעולם אל-היך ציון לדר ודר הללויה: ואתה קדוש יושב תהלות ישראל. א-ל נא

CTC / חו"ק-שמע נא סלח נא היום. עבור כי פנה יום. ונהללך נורא ואים. קדוש:

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה אלו-הינו מלך מוחל וסולח:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר:

CTC / חו"ק-קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
לעמם ברוך יאמר:

CTC / חו"ק-ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים שמו ערב ובקר בכל
יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

CTC / חו"ק-שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
ברחמיו שנית לעיני כל חי. להיות לכם לאלהים: אני אד-ני אלהיכם:

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו אחד

C / ח-ובדברי קדשך כתוב לאמר:

CTC / חו"ק-ימלך אד-ני לעולם. אל-היך ציון לדר ודר
הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשתך נקדיש. ושבתך
אלו-הינו מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי א-ל מלך גדול וקדוש
אתה:

קדושה נוסח ספרד

בחר ותנו לה. אד-ני אלו-הינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לה ושלשו כדבר האמור
על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

CTC / חו"ק-קדוש קדוש קדוש אד-ני צבאות מלא כל
הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
להעריצו. לעמם משבחים ואומרים:

CTC / חו"ק-ברוך כבוד אד-ני ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. ויחן עם המיוחדים שמו ערב
ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:

CTC / חו"ק-שמע ישראל אד-ני אלו-הינו אד-ני אחד:

הוא אלו-הינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
וינאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמר הן
נאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני אד-ני
אלהיכם

אדיר אדירנו אד-ני אד-ני נו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה
אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחד ושמו
אחד

C / ח-ובדברי קדשך כתוב לאמר:

CTC / חו"ק-ימלך אד-ני לעולם. אל-היך ציון לדר ודר
הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
א-ל מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור המליכו לא-לכי הוא לבדו מרום וקדוש

חמול על מעשיך. ותשמח במעשיך. ויאמרו לה חוסיה. בצדקך עמוסיה. תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישך
בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

עוד יזכר לנו אהבת איתן. אדונינו. ובפן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא אים (ג"א היום) לצדק דיננו. כי
קדוש היום לאדונינו:

ובכן יתקדש שמך אד-ני אלו-הינו על ישראל עמך. ועל ירושלים עירך. ועל ציון משכן כבודך. ועל מלכות בית
דוד משיחך. ועל מכוונך והיכלך

ובכן תן פחדך ה' אלו-הינו על כל מעשיך. ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלכב שלם. כמו שידענו ה' אלו-הינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינה. ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לה שמחה לארצה וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה כי תעביר ממשלת זרון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלו-הינו מהרה] לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אל-היה ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה וגורא שמך ואין אל-וה מבלעדיך בכתוב ויגבה ה' צבאות במשפט, והא-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך וקרבתנו מלפנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלו-הינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה, לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו אד-ני אלו-הינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי א-ל מלך חנון ורחום אתה:

סליחות לנעילה של יום הכיפורים SELICHOT FOR NE'ILAH OF YOM KIPPUR

CTC / in "ק—פתח לנו שער בעת נעילת שער כי פנה יום:

CTC / in "ק—היום יפנה. השמש יבא ויפנה. נבואה שעריה:

CTC / in "ק—אנא אל נא. שא נא. סלח נא. מחל נא. חמל נא. רחם נא. כפר נא. כבש חטא ועון:

אל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמל. אל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד אד-ני בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם אד-ני:

COTC / קו"ח—ויעבר אד-ני על פניו ויקרא:

אד-ני אד-ני אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופושע וחסאה ונקח: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלפנו כי פשענו: כי אתה אד-ני טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך:

המנהג לומר שורה שורה, חזן ואח"כ קהל או שרים יחד

EACH PARAGRAPH BELOW IS USUALLY SAID CHAZZAN, THEN CONGREGATION OR SUNG TOGETHER

זכר ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:

יחביאנו צל ידו תחת כנפי השכינה. חן יחן כי יבחן לב עקב להכינה. קומה נא אלו-הינו עזה עזי נא.

אד-ני לשועתנו האזינה:

יִשְׁמָעֵנוּ סִלְחָתִי יוֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן. בִּימֵינִי יֵשַׁע לְהוֹשִׁיעַ עִם אֲנִי וְאֶבְיוֹן. בְּשׁוֹעֵנוּ אֵלֶיךָ נִזְרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנִנוּ. אֲד-נִי
הָיָה עוֹזֵר לָנוּ:

תִּמְכָּתִי יִתְדוֹתַי בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה תִּבּוֹת. וּבְשִׁעְרֵי דַמְעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת. לָכֵן שִׁפְכָתִי שִׁיחַ פָּנַי בּוֹחֵן לִבּוֹת. בְּטוֹחַ אֲנִי
בְּאַלֶּה וּבִזְכוֹת שְׁלִשֶׁת אֲבוֹת.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת. שְׁתִּשָּׂא דַמְעוֹתֵינוּ בְּנֶאֱדָךְ לְהַיּוֹת. וְתִצְלֵלֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת אֲכִזְרִיּוֹת. כִּי לָךְ
לְבַד עֵינֵינוּ תְּלוּיּוֹת.

שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצְרֶךָ הַטּוֹב לָנוּ תִּפְתָּח. תּוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תִּמְתָּח. וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדֵּי מוֹחֵל עוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מִרְבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים
וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ. לֹא בִרְעָתָם תִּגְמַל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לומר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. וְזָכַר
לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם. כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד אֲד-נִי בָעָנָן וַיִּתְּצֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם אֲד-נִי:

COTC / קו"ח-n- וַיַּעֲבֵר אֲד-נִי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

אֲד-נִי אֲד-נִי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: נִצֵּר חֶסֶד לְאֵלִפִּים נִשְׂא עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה:
וְסִלְחָתָ לְעוֹנֵינוּ וְלְחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ: סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מִחַל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ: כִּי אַתָּה אֲד-נִי טוֹב וְסִלַּח
וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

אֱלֹ-הֵינוּ וְאֱלֹ-הֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מִחַל לָנוּ. כְּפָר לָנוּ.
כִּי אֲנִי עֹמֵךְ וְאַתָּה אֱלֹ-הֵינוּ .

אֲנִי בְּנֶיךָ וְאַתָּה אֲבִינוּ.

אֲנִי עֶבְדֶּיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ.

אֲנִי קִהַלְךָ וְאַתָּה חִלְקֵנוּ.

אֲנִי נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ.

אֲנִי צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.

אֲנִי כְרֻמְךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ.

אֲנִי פֶעֱלִתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.

אֲנִי רַעֲיִתְךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ.

אֲנִי סִגְלִתְךָ וְאַתָּה אֱלֹ-הֵינוּ .

אֲנִי עֹמֵךְ וְאַתָּה מִלְכֵנוּ.

אֲנִי מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ.

אֲנִי עֹז פָּנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן.

אֲנִי קָשִׁי עֶרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם.

אֲנִי מְלֹאִי עוֹן. וְאַתָּה מְלֹא רַחֲמִים.

אֲנִי זְמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵה. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוּתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ

וידוי בציבור – נעילה של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – NE'ILAH OF YOM KIPPUR

אלו-הינו ואל-הי אבותינו, תבוא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנו. שאין אנו עוזי פנים וקשי ערף לומר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו. אכל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה בפיסקה הבאה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו" ... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בנדנו, גולנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, ודנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו, סררנו, עוינו, פשענו, צרנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו:

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו. ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה נותן יד לפושעים. וימינה פשוטה לקבל שבים. ותלמדנו אד-ני אלו-הינו להתודות לפניך על כל עונותינו. למען נהדל מעשך ידינו. ותקבלנו בתשובה שלמה לפניך כאשים וכניחוחים. למען דבריך אשר אמרת. אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתנו. ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו. מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישועתנו מה כחנו מה גבורתנו. מה נאמר לפניך אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רב מעשיהם תהו וימי חיהם קבל לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל קבל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותכיריהו לעמד לפניך. כי מי יאמר לך מה תפעל. ואם יצדק מה יתן לך. ותתן לנו אד-ני אלו-הינו באהבה את יום הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נהדל מעשך ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם. ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפץ בהשחתת עולם. שנאמר דרשו אד-ני בהמצאו קראהו בהיותו קרוב: ונאמר יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל אד-ני וירחמנו ואל אלו-הינו כי ירבה לסלח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר אמר אליהם חי אני נאם אד-ני אלוהים אם אחפץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחי: ונאמר שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר אחפץ אחפץ מות רשע נאם אד-ני אלוהים הלא בשובו מדרכיו וחי:

ונאמר כי לא אחפץ במות המת נאם אד-ני אלו-הים והשיבו וחיו: כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלו-הינו ואל-הי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמה מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמה כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני אד-ני תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה אד-ני מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה אד-ני אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל. ותפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברחון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה אֲד-נִי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

קהל / CONGREGATION

חזן / CHAZZAN

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ,
אֱלֹהֵי כָל בִּשָּׁה יוֹצֵרָנוּ, יוֹצֵר בְּרָאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ, עַל שֶׁהַחַיִּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ בֶּן תַּחֲנוּנוֹ וְתַקִּימָנוּ,
וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵנוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמּוֹר חֻקְךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְבִּי שְׁלֵם, עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ, בְּרוּךְ אַתָּה הַמַּחְזִיר:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד, [צוּרָנוּ] צוּר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר
נוֹדֶה לָךְ וְנִסְפֹּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַמְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת, עָרֵב וּבִקֵּר וְצָהָרִים, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ
וְהַמְּרַחֵם, כִּי לֹא תָמוּ חֲסְדֶיךָ [כִּי] מְעוֹלָם קוִינֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלָם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אֲבִינוּ מִלְּפָנֵינוּ זָכַר רַחֲמֶיךָ וּכְבֹּדְךָ כְּעֶסֶד וְכִלְיָה דְּכָר וְחֶרֶב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וּמִגָּפָה וּפְגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל
תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה וְכָל מִינֵי פְרַעְנוּת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם מִעֲלֵינוּ וּמִעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְחַתּוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה, וְיִהְיֶה לָנוּ [וְיִבְרַכּוּ] אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.
[הָא-ל הַטּוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה אֲד-נִי הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נִצָּה לְהוֹדוֹת:

לפני השקיעה, ומנהג הקהילה היא שהכוהנים עולים לדוכן:
IF IT IS BEFORE SHKIAH (HALAKHIC SUNSET)
THE CUSTOM OF THE CONGREGATION IS TO DUCHEN
DURING NE'ILAH

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אֵל-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֵן וּבְנָיו כֹּהֲנִים
עִם קְדוּשָׁתְךָ בְּאֲמוּרָה:

[אֵל-הֵינוּ וְאֵל-הֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֵן וּבְנָיו]

כֹּהֲנִים [עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמוּרָה]:

הַכּוֹהֵן THE KOHEN: בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֵל-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֵן וְצוּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה
יְבָרְכֶךָ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ: [אָמֵן]

יְבָרְכֶךָ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ [כֵּן יְהִי רְצוֹן]

יָאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִחַנֶּדֶךָ [כֵּן יְהִי רְצוֹן]

יֵשָׁא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לָךְ שְׁלוֹם [כֵּן יְהִי רְצוֹן]

יָאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִחַנֶּדֶךָ: [אָמֵן]

יֵשָׁא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לָךְ שְׁלוֹם: [אָמֵן]

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בְּאַחַד [יִחָד]
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּנָה לָנוּ אֲד-נִי אֱלֹ-הֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם
[וְכָל טוֹב]. וְטוֹב [וְיִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבָרְכָנוּ] [וְ] לְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. [כָּרֵב עוֹ
וְשְׁלוֹם]:

בְּסִפּוּר חַיִּים, בְּרָכָה וְשְׁלוֹם, וּפְרָנְסָה טוֹבָה, וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת, יִשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת, נִזְכָּר וְנִחְתָּם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית
יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה ה': הַמְּבָרֵךְ

הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם

בְּרוּךְ אַתָּה ה': עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

יְהִי לְרִצּוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּינוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ אֲד-נִי צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

אבינו מלכנו AVINU MALKEINU

אבינו מלכנו חטאנו לפניך
אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה.
אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך.
אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה.
אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות.
אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו.
אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו.
אבינו מלכנו בלה כל צר ומשטין מעלינו.
אבינו מלכנו סתם פיות משטינו ומקטרגנו.
אבינו מלכנו בלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון) ושמד מבני ברייתך.
אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך.
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו.
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
אבינו מלכנו מהק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו.

אם הזמן אינו דוחק, תשע השורות הבאות נאמרות שורה שורה ע"י החזן ואחריו ע"י הקהל
IF THERE IS TIME, THE NEXT NINE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך.
אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך.
אבינו מלכנו קרע רע גזר דינו.
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך.
אבינו מלכנו חתמנו בספר חיים טובים.
אבינו מלכנו חתמנו בספר גאולה וישועה.
אבינו מלכנו חתמנו בספר פרנסה וכלכלה.
אבינו מלכנו חתמנו בספר זכיות.
אבינו מלכנו חתמנו בספר סליחה ומחילה.
אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב.
אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך.
אבינו מלכנו הרם קרן משיחך.
אבינו מלכנו מלא ידינו מברכותיך.
אבינו מלכנו מלא אסמינו שבע.
אבינו מלכנו שמע קולנו, חוס ורחם עלינו.
אבינו מלכנו קבל ברחמים ובכרצון את תפלתנו.
אבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו.
אבינו מלכנו זכר (י"ג זכור או זכור), כי עפר אנחנו.
אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך.
אבינו מלכנו תהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך.

אָבינו מלכנו חמול עלינו ועל עוללנו וטפנו.
אָבינו מלכנו עשה למען הרונים על שם קדשך.
אָבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך.
אָבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך.
אָבינו מלכנו נקם נקמת דם עבדיך השפוך.
אָבינו מלכנו עשה למעןך אם לא למעננו.
אָבינו מלכנו עשה למעןך והושיענו.
אָבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים.
אָבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו.
אָבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו.

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

CTC / חו"ק—שמע ישראל אֱלֹהֵינוּ אֶדְ-נִי אֶחָד:

CTC / חו"ק—ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

[3 פעמים אם הזמן מאפשר], (RECITE THREE TIMES, IF TIME PERMITS)

CTC / חו"ק—אֱלֹהֵינוּ הוּא הָאֱלֹהִים:

[7 פעמים אם הזמן מאפשר], (RECITE SEVEN TIMES, IF TIME PERMITS)

שלם

FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעיותה, וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בתיכון וכיומיכון ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן]

תוקעים בשופר כעת או אחרי ערבית

THE SHOFAR IS SOUNDED EITHER NOW OR AFTER MAARIV

תקיעה-שברים תרועה-תקיעה גדולה | תקיעה גדולה

לשנה הבאה בירושלים:

ערבית למוצא יום הכיפורים

MAARIV FOR MOTZAEI YOM KIPPUR

והוא רחום וכפר עון ולא ישחית. והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: אד-ני הושיעה. המלך יענינו
ביום קראנו:

קריאת שמע וברכותיה

SHEMA AND ITS BLESSINGS

C / n – ברכו את ה' המברך:

COTC / קו"n – ברוך ה' המברך לעולם ועד:

ברוך אתה אד-ני אלו-הינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים, בחכמה פותח שערים, ובתבונה משנה
עתים, ומחליף את הזמנים, ומסדר את הפוכים במשמרותיהם ברקיע, כרצונו. בורא יום ולילה, גולל אור מפני
חשך וחשך מפני אור ומעביר יום ומביא לילה, ומבדיל בין יום ובין לילה, אד-ני צבאות שמו. אל חי וקיים, תמיד
ימלוך עלינו לעולם ועד: ברוך אתה אד-ני, המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת, תורה ומצוות חקים ומשפטים אותנו למדת, על כן אד-ני אלו-הינו, בשכבנו
ובקומנו נשיח ברחוקיך ונשמח בדברי [תלמוד] תורתך ובמצותיך לעולם ועד, כי הם חיינו וארך ימינו, ובהם נהנה
יומם ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים: ברוך אתה אד-ני, אוהב עמו ישראל:

שמע ישראל ה' אלו-הינו ה' אחד:

בלחש / QUIETLY – ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את אד-ני אל-היך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על
לבבך: ושננתם לבניך ודברתם בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם אתם לאות על ידך
והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את אד-ני אלו-היכם ולעבדו בכל
לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנה ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדה
לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלו-הים אחרים והשתחוויתם להם: וחרה
אף אד-ני בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה
אשר אד-ני נתן לכם: ושמרתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטטפת
בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע אד-ני לאבותיכם לתת להם בימי
השמים על הארץ:

ויאמר אד-ני אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו
על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות אד-ני ועשיתם אתם ולא
תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאל-היכם: אני אד-ני אלו-היכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאל-הים אני אד-ני אל-היכם. אמת:

C / n – ה' אל-היכם אמת:

וְאִמּוֹנָה כָּל זֹאת, וְקִנְיָם עָלֵינוּ, כִּי הוּא אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זִוְלָתוֹ, וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים, מִלְּפָנָיו הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, הָעוֹשֶׂה גְּדֻלּוֹת עַד אֵין חֶקֶה (נִסִּים) וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר, הַשֵּׁם נַפְשָׁנוּ בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לָמוֹט רִגְלָנוּ, הַמְדְּרִיכָנוּ עַל בָּמוֹת אֹיְבֵינוּ, וְיָרֵם קִרְנָנוּ עַל כָּל שִׁנְאֵינוּ. הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפְּרָעָה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכָּה כַּעֲבָרְתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם, וְיוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לַחֲרוֹת עוֹלָם. הַמַּעֲבִיר בְּנֵינוּ בֵּין גְּזָרֵי יָם סוּף, אֶת רוּדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טָבַע, וְרָאוּ בְּנֵינוּ גְבוּרָתוֹ, שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ. וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קָבְלוּ עֲלֵיהֶם, מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי כַמָּכָה בָּאֵלִים אֲדֹנֵי, מִי כַמָּכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ, נוֹרָא תַהֲלֹת עֲשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֵלֵינוּ וְאָמְרוּ:

אֲדֹנֵי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד, וְנִאֶמֶר, כִּי פָדָה אֲדֹנֵי אֶת יַעֲקֹב, וְנֶאֱלָו מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנֵי, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל: הַשִּׁבִּיכָנוּ אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידָנוּ מִלְּפָנָיו לַחַיִּים [טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם]. וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סִפְתָּ שְׁלוֹמָךְ, וְתַקְּנָנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ, וְהַגֵּן בְּעַדָּנוּ, וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דְּבָר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן, וְהַסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַסְתִּירָנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אַתָּה, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאתָנוּ וּבִוְאָנוּ לַחַיִּים וְלִשְׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנֵי, שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְעַד

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיהָ רַבָּא. [אמן]

בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעֲוִיתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, [וְיַצְמַח פְּרָקְנָהּ, וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ, אָמֵן] בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

[אָמֵן, יְהִי שְׁמִיהָ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלְמָא לְעָלְמֵי עָלְמֵינָא]

יְהִי שְׁמִיהָ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלְמָא לְעָלְמֵי עָלְמֵינָא יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל, שְׁמָה דְּקִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא [בְּרִיךְ הוּא].

לְעָלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא, וְשִׁירָתָא, וְשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא דְּאִמְרֵין בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן. [אמן]

עמידה SILENT AMIDAH

אד-ני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו. אל-הי אברהם. אל-הי יצחק. ואל-הי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל. וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה אד-ני, מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אד-ני. מחיה מתים אתה רב להושיע: **[מוריד הטל]**

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים. ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקום אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה אד-ני, מחיה המתים:

אתה קדוש ושםך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה כי א-ל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה אד-ני, האל הקדוש:

אתה חונן לאדם דעת. ומלמד לאנוש בינה:

אתה חוננתנו למדע תורתך ותלמדנו לעשות חקי רצונך. ותבדל אד-ני אלו-הינו בין קדש לחל. בין אור לחשך. בין ישראל לעמים. בין יום השביעי לששת ימי המעשה. אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים לקראתנו לשלום. חשוכים מפל חטא. ומנקים מפל עון. ומדבקים ביראתך:

וחננו מאתך דעה בינה והשכל

וחננו מאתך חכמה בינה ודעת.

ברוך אתה אד-ני חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבנו מלכנו לעבודתך והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה אד-ני, הרוצה בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו.

כי מוחל וסולח אתה. כי אל טוב וסלח אתה.

ברוך אתה אד-ני חונן המרבה לסלח:

ראה בענינו וריבה ריבנו. וגאלנו מהרה למען שמך כי **[אל]** גואל חזק אתה. ברוך אתה אד-ני, גואל ישראל:

רפאנו אד-ני וגרפא. הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה. והעלה **[ארוכה ו ומרפא לכל-תחלואינו ולכל-**

מכאובינו] רפואה שלמה לכל מכותינו. כי אל מלך רופא נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה אד-ני, רופא חולי עמו ישראל:

ברך עלינו אד-ני אלו-הינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה לטובה. ותן ברכה על פני האדמה ושבענו מטובה. וברך שנתנו בשנים הטובות **[לברכה כי אל טוב ומטיב אתה ומברך השנים]** ברוך אתה אד-ני, מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו. ושא גם לקבץ גלותינו. וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ לארצנו. ברוך אתה אד-ני, מקבץ נדחי ישראל

השיבה שופטנו כבראשונה ויועצינו כבתחלה. והסר ממנו גון ואנחה. ומלך עלינו אתה אד-ני לבדך בחסד וברחמים. וצדקנו **[בצדק]** במשפט. ברוך אתה אד-ני, מלך אוהב צדקה ומשפט:

ולמלשינים אל תהי תקוה. וכל הרשעה כרגע תאבד. וכל אויבי עמך מהרה יכרתו. והזדים מהרה תעקר ותשבר ותמגר ותכניע **[ותכלם ותשפילים ותכניעם]** במהרה בימינו. ברוך אתה אד-ני, שובר אויבים ומכניע זדים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל שארית עמך בית ישראל ועל פלגט [בית] סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו, יהמו נא רחמיה אד-ני אלו-הינו, ותן שכר טוב לכל-הבוטחים בשמך באמת, ושים חלקנו עמם, ולעולם לא נבזש כי-בך בטחנו, [ועל חסדך הגדול באמת נשעננו]. ברוך אתה אד-ני משען ומבטח לצדיקים.

ולירושלים עירך ברחמים תשוב. ותשכן בתוכה כאשר דברת. ובנה אותה בקרוב בימינו בגן עולם. וכסא דוד מהרה לתוכה תבין: ברוך אתה אד-ני בונה ירושלים.

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח, וקרנו תרום בישועתך כי לישועתך קוינו כל-היום. ברוך אתה אד-ני, מצמיח קרן ישועה.

[אב הרחמן] שמע קולנו אד-ני אלו-הינו, חוס ורחם עלינו, וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו, כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה. ומלפניך מלפנו, ריקם אל-תשיבנו, [הננו ועננו ושמע תפלתנו] כי אתה שומע תפלת [כל-פה] עמך ישראל, ברחמים. ברוך אתה אד-ני, שומע תפלת.

רצה אד-ני אלו-הינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים: ברוך אתה אד-ני. המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא אד-ני אלו-הינו ואל-הי אבותינו לעולם ועד, [צורנו] צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך, ועל נסידך שבכל יום עמנו, ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיה ורחמיהם, כי לא תמו חסדיך. [כי] מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנו תמיד לעולם ועד:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. האל ישועתנו ועזרתנו סלה. [הא-ל הטוב]: ברוך אתה אד-ני. הטוב שמך ולך נאה להודות:

שום שלום טובה וברכה, [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך, ברכנו אבינו פלנו באחד באור פניך, כי באור פניך נתת לנו אד-ני אלו-הינו תורת חיים ואהבת חסד, וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום, וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:	שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב יהיה בעיניך [לברכנו] ולברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך.
--	--

ברוך אתה אד-ני, המברך המברך את עמו ישראל בשלום

אל-הי. נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם, ונפשי בעפר לכל תהיה, פתח לבי בתורתך ואחרי מצותיך תרדף נפשי. וכל-הקמים עלי לרעה, מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם. יהיו כמין לפני-רוח. ומלאך אד-ני דוחה. עשה למען שמך (שמך), עשה למען ימינה עשה למען תורתך עשה למען קדשתך למען יחלצון ידידיך, הושיעה ימינה וענגי. יהיו לרצון אמרי-פי, והגיון לבי לפניך אד-ני צורי וגאלי.

עשה שלום במרומי, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכוך וביומיוכוך ובחי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [בריה הוא].

לעלא מן כל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה שלום במרומו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן]

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית. שלא עשנו כגווי הארצות. ולא שמנו כמשפחות האדמה.
שלא שם חלקנו בהם וגורלנו בכל המונם: שהם משתחוים להכל וריק ומתפללים אל אל לא יושיע: ואנחנו
כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ. ומושב יקרו
בשמים ממעל. ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלו-הינו אין עוד. אמת מלבנו אפס זולתו. ככתוב בתורתו. וידעת
היום והשבת אל לבבך. כי אד-ני הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

על בן נקוה לה אד-ני אלו-הינו לראות מהרה בתפארת עזה להעביר גלולים מן הארץ. והאלילים פרות ופרתון.
לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמחה להפנות אליה כל רשעי ארץ. ופירו וידעו כל יושבי תבל.
כי לה תכרע כל ברה. תשבע כל לשון. לפניך אד-ני אלו-הינו ויכרעו ויפלו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם
את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך בכבוד. ככתוב בתורתך.
אד-ני ימלך לעולם ועד: ונאמה והיה אד-ני למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה אד-ני אחר ושמו אחר:

לדוד. אד-ני אורי וישעי ממי אירא. אד-ני מעוז חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את בשרי. צרי ואיבי
לי. המה בשלו ונפלו: אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי. אם תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטה: אחת שאלתי
מאת אד-ני. אותה אבקש. שבתי בבית אד-ני כל ימי חיי. לחזות בנעם אד-ני ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכו
ביום רעה יסתירני בסתר אהלו. בצור ירוקמני: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי. ואזבחה באהלו זבחי תרועה.
אשירה ואזמרה לאד-ני: שמע אד-ני קולי אקרא. וחנני וענני: לה אמר לבי בקשו פני. את פניך אד-ני אבקש: אל
תסתור פניך ממני. אל תט באף עבדך עזרתי היות. אל תטשני ואל תעזבני אלהי ישעי: כי אבי ואמי עזבוני ואד-ני
יאספני: הורני אד-ני דרךך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל תתנני בנפש צרי. כי קמו בי עדי שקר ויפת חמם:
לולא האמנתי לראות בטוב אד-ני בארץ חיים: קוה אל אד-ני. חזק ויאמץ לבך וקוה אל אד-ני:

קדיש יתום MOURNER'S KADDISH

יתגדל ויתקדש שמה רבא. [אמן]: בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה [ויצמח פרקנה ויקרב משיחה-אמן]
בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיה]

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיה

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. [ברוך הוא:]

לעלא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא. ואמרו אמן: [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן: [אמן]

עושה שלום במרומויו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן: [אמן]

קידוש לבנה KIDDUSH LEVANAH

הללו יה הללו את אד-ני מן השמים הללוהו במרומים. הללוהו כל מלאכיו הללוהו כל צבאו [צבאיו]. הללוהו
שמש וירח הללוהו כל כוכבי אוה. הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל השמים. יהללו את שם אד-ני כי הוא
צוה ונברא. ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור

ברוך אתה יי אלו-הינו מלך העולם, אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם. חק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם. ששים
ושמחים לעשות רצון קונם. פועל אמת שפעלתו אמת. וללבנה אמר שתתחדש, עמרת תפארת לעמוסי בטן, שהם עתידים להתחדש כמותה
ולפאר ליוצרים על שם כבוד מלכותו. ברוך אתה יי מחדש חדשים:

ג' פעמים: ברוך יוצרך ברוך עושה ברוך קונך ברוך בוראך.

ורוקד ג' ו' ואומר ג' 9: בשם שאני רוקד בנגדך ואני יכול לנגוע בך, כך לא יוכלו כל אויבי לנגוע בי לרעה:

ג' פעמים: תפל עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך וידמו כאבן:

ג' פעמים: כאבן ידמו זרועך ופחד אימתה עליהם תפל:

ג' פעמים: דוד מלך ישראל חי וקיים:

ואומר לחבירו ג' פעמים: שלום עליכם. וחבירו משיבו בכל פעם: עליכם שלום:

ג' פעמים: סמן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכל ישראל אמן:

קול דודי הגה זה בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות. דומה דודי לצבי או לעפר האילים. הגה זה עומד אחר בתלנו, משגיח מן החלונות,
מציין מן החרכים:

שיר למעלות אשא עיני אל ההרים מאין יבא עזרי. עזרי מעם אד-ני עשה שמים וארץ. אל יתן למוט רגלך אל
יגום שמרך. הגה לא יגום ולא יישן שומר ישראל. אד-ני שמרך אד-ני צלך על יד ימינך. יומם השמש לא יכבה
וירח בלילה. אד-ני ישמרך מכל רע ישמר את נפשך. אד-ני ישמר צאתך ובואך מעתה ועד עולם.

הללו יה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו. הללוהו בגבורתיו הללוהו כרב גדלו. הללוהו בתקע שופר הללוהו
בגבל וכנור הללוהו בתוף ומחול הללוהו במנים ועוגב. הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה. כל הנשמה
תהלל יה הללו יה.

תנא דבי רבי ישמעאל. אלמלי לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחת בחדש, דים. אמר אבני: הלך צריך למימרא
מעומה מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דורה. ויהי רצון מלפניך יי אל-הי ואל-הי אבותי, למלאת פגימת הלבנה, ולא יהיה בה שום
מעוט. ויהי אור הלבנה באור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מעוטה, שנאמר: את שני המאורות הגדולים. ויתקנם בנו
מקרא שכתוב: ובקשו את יי אלהיהם ואת דויד מלכם. אמן:

למנצח בנגינת מזמור שיר אלהים יתנו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה. **ג** לדעת בארץ דרכך בכל גוים ישועתך. יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם. **ה** ישמחו וירננו לאמים כי תשפט עמים מישור ולאמים בארץ תנחם סלה. **ו** יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם. ארץ נתנה יכולה וברכנו אלהים אלו-הינו. **ח** וברכנו אלהים וייראו אתו כל אפסי ארץ.

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית, שלא עשנו כגווי הארצות, ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם, וגורלנו ככל-המונח, שהם משתחווים להכל וריק, ומתפללים אל אל לא יושע. (יפסיק מעט. וכשיאמר ואנחנו משתחווים יכרע כל גופו:) ואנחנו כורעים ומשתחווים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא, שהוא נוטה שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים, הוא אלו-הינו, אין עוד, אמת מלבנו, אפס זולתו. בכתוב בתורתו: וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

ועל כן נקנה לך יי אלו-הינו, לראות מהרה בתפארת עזך, להעביר גלולים מן הארץ, והאלילים ברות וברתון, לתקן עולם במלכות שדי, וכל בני כשר יקראו בשמחה להפנות אליה כל רשעי ארץ. וכירו וידעו כל יושבי תבל, כי-לך תכרע כל-ברך תשבע כל לשון. לפניך יי אלו-הינו ויכרעו ויפלו, ולכבוד שמך יקר יתנו, ויקבלו כלם את על מלכותך, ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא, ולעולמי עד תמלך בבבזה. בכתוב בתורתך: יי ימלך לעלם ועד. ונאמר: והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא והיה יי אחד ושמו אחד.

הבדלה HAVDALAH

TAKE A CUP FULL OF WINE OR GRAPE JUICE IN YOUR HAND AND RECITE THE FOLLOWING BLESSING:

סברי מרגן ורבנן ורבותי:
ברוך אתה אד-ני אלו-הינו מלך העולם, בורא פרי הגפן.

TAKE A CANDLE/OR LIGHT FROM A CANDLE THAT HAD BEEN LIT PRIOR TO THE ONSET OF YOM KIPPUR, RECITE THE FOLLOWING BLESSING AND THEN BRING YOUR FINGERNAILS CLOSE ENOUGH SO THAT THE FLAME SHINES ON THEM

ברוך אתה אד-ני אלו-הינו מלך העולם, בורא מאורי האש.
ברוך אתה אד-ני אלו-הינו מלך העולם, המבדיל בין קדש לחול, בין אור לחשך, בין ישראל לעמים,
בין יום השביעי לששת ימי המעשה: ברוך אתה אד-ני המבדיל בין קדש לחול.

We thank the following sites:

<http://www.daat.ac.il/daat/sidurim/shaar-2.htm>

https://www.sefaria.org.il/Machzor_Rosh_Hashanah_Ashkenaz_Linear?lang=he

<https://he.wikisource.org>



www.ots.org.il

